TRAVEL RICH

旅奇週刊

2015.09.21 出刊 每週一發行

VOL. 354



張建仁
美國旅遊推展協會會長

張德莊
美國在台協會商務組組長

梅健華
美國在台協會處長

何莉玲
美國國家旅遊局Brand USA
台灣香港東南亞代表處總監

美國國家旅遊局Brand USA × 美國旅遊推展協會

榮獲美國在台協會首屆美國貢獻獎

GoUSA.tw

中華航空
CHINA AIRLINES

新加坡+民丹島 ANGSANA 渡假村

獅城多變風貌
實現你中的旅遊原貌



華儷獅城

新加坡、民丹島5日 41,800 元起

民丹島 ANGSANA*2晚、含早餐、晚餐/下午茶*各1、60分鐘SPA

保證全程 食宿高品質、無購物、無自費 每周三出發

華儷獅城 滿足你想玩的每一面

邀請喜歡不同類型旅遊的朋友，就有機會獲得
『華儷獅城-新加坡、民丹島5日遊』

我行由我 新加坡 YourSingapore

ANGSANA 民丹島 悅椿度假村

上順旅遊 02-25171157　金龍旅遊 0800-213-365　巨匠旅遊 02-25426099　良友旅行 02-25075151　理想旅遊 02-77291000　汎佳旅行社 02-25315334
乾隆旅遊 02-87939669　鳳凰旅遊 02-25378111　時報旅遊 02-25589668　慶澤旅遊 02-25072255　豐華旅遊 02-27786099

華航 香港航線全面超值促銷

5大業者推出3天2夜輕旅行6千元有找！

撰文·攝影／劉彥廷



▲華航台北分公司客運營業部副理陳佩玓（右4）、主任盛重德（右2）以及PAK業者合影。

香港向來是台灣旅客出遊的首選地之一，為了提供旅客更便捷、優質的旅遊選擇，華航推出一系列香港航線促銷活動，特定日期出發最低只要3,800元起，商務艙／經濟艙套票促銷最低8,150元起，此外，針對2人成行也推出3,200元起，以及「詠·秋冬」香港促銷專案等，可說是史上最吸睛價、市場唯一選擇。

華航台北分公司客運營業部副理陳佩玓表示，香港曾是許多旅客首次出國旅遊地，期盼透過華航綿密的航班、優質的價格，不僅重新刺激市場，更喚醒對香港的美好記憶。尤其近期香港的陸客明顯減少，餐館服務品質提升，加上香港迪士尼樂園開幕10週年慶等一系列活動，相對的在遊樂園排隊也更加快速，現在正是暢遊香港的最佳時機。

下半年度的香港更是精彩，美食佳餚、單車節、馬拉松、萬聖節慶、跨年等活動盛大展開，勢必再度引爆香港旅遊的熱潮。此外，華航與百威旅遊、東南旅遊、雄獅旅遊、燦星旅遊、可樂旅遊等業者合作，推出3天2夜產品6千元有找，各家業者包裝不同的優質飯店，還可加購迪士尼樂園等門票，早去晚回玩得最豐富。



▲華航台北分公司行銷策劃部經理劉婕綸（左1）、馬來西亞觀光局處長法儀薩（右1）與幸運得獎者合影。

搭華航「檳紛馬來·一拍吉合」贈送來回機票、現金禮券等大禮

華航與馬來西亞觀光局攜手舉辦「檳紛馬來·一拍吉合」網路活動，民眾報名踴躍，獲得市場熱烈迴響，活動於9／17記者會公開頒獎，送出4名中華航空馬來西亞來回機票及現金禮券，讓幸運得獎者興奮不已！

華信航空帶您賞楓趣 台中直飛大分、長崎

看好日本賞楓熱潮，華信航空從10／7～11／28推出台中直飛大分、長崎包機。旅客可搭乘華信航空AE7354班機直飛大分，或選擇搭乘AE7304班機前往長崎，早出午回，並且可安排雙點進出、不走回頭路。

華信航空每周由台中飛航國際／兩岸航線共有57班，台中的天空每2架飛機就有1架是華信航空的班機。今年秋天，除由台中直飛日本溫泉重鎮大分、長崎外，華航集團華信航空也有由高雄直飛熊本、北九州包機共每周5班。想體驗日本九州賞楓泡湯的魅力風情，華信航空無疑是最佳選擇。

華航親子臥艙3,600元起 美加航線半價促銷中

為回饋旅客，華航777機型飛航洛杉磯／舊金山／紐約／法蘭克福航線，特推出親子臥艙淡季促銷價如下：

開票日	9／16～2015年11／18	11／19～2015年11／30
搭乘日	9／16～2016年10／13	11／19～2015年12／9 12／24～2016年1／31 2／9～2016年5／31
旅客數（每組）	每組優惠價（單程）	每組優惠價（單程）
1	18000元	18000元
2	9000元	9000元
3	3600元	3600元

註1.每一組FAMILY COUCH包含3個相連座位，每班計10組共30個座位。
註2.航班起飛前330天-起飛前24小時開放加購「親子臥艙」並提供選位。
註3.「親子臥艙」3種基本模組：

每組旅客人數	基本組合
3	1成人＋2兒童 OR 2成人＋1兒童
2	1成人＋1兒童 OR 2成人
1	1成人

台灣榮獲2015年PATA金獎 交通

台灣國際郵輪協會獲觀光局邀請 首度參加

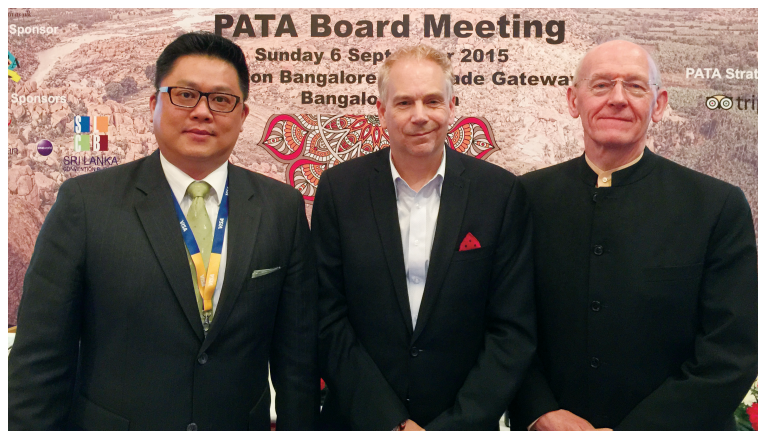
撰文／林蘭芬 圖片提供／台灣國際郵輪協會

第38屆太平洋亞洲旅遊協會旅遊交易協會（Pacific Asia Travel Association，簡稱PATA）於9／6～8在印度的班加羅爾國際展覽中心展開，交通部觀光局副局長劉喜臨率隊，帶領近20家業者參展，並特別邀請台灣國際郵輪協會同行，在展覽期間推廣郵輪產品。看好印度高端郵輪市場的龐大商機，積極開拓東協市場觀光財。





▲交通部觀光局副局長劉喜臨（右3）代表台灣獲頒PATA的國際行銷影片獎項。



▶（左起）交通部觀光局副局長劉喜臨與Mr. Mario Hardy, CEO, PATA、Mr. Andrew Johns, vice chairman, PATA交流合影。

◀台灣國際郵輪協會秘書（左起）黃可瑾、郭怡如在第一線推廣台灣郵輪旅遊產品。

亞太旅遊協會是全世界第2大的觀光旅遊組織，僅次於UNWTO。「亞太」顧名思義僅止於亞洲太平洋地區，然而近年來亞太旅遊市場快速崛起，包括台灣、大陸、韓國、日本、香港等地最顯活躍，也成為陸續吸引不少歐美國家加入協會的主因。

交通部觀光局副局長劉喜臨指出，本次台灣以獲獎單位出席，同時也鼓勵台灣各縣市積極參與，在國際平台上行銷台灣的觀光產業；第2類為航空產業，幾乎全球航空公司皆是會員之一；第3類為旅行業，第4類為旅館業，以此做為部門區隔，彼此研討各國的觀光發展策略及規範。

PATA每年皆會頒發金獎的獎項，今年台灣以「Taste Taiwan」獲得國際行銷影片獎殊榮，由劉喜臨代表受獎；此外，PATA每年召開2次會議，分別為4月的理事會和研討會，以及9月的理事會及交易會，在交易會中，會員國可以在會展期間擺設攤位、銷售產品，搭配協會篩選出來的採購進行同業交易。看好印度高端郵輪市場的消費潛力，甚至有不少印度當地旅行社專精銷售郵輪產品，因此交通部觀光局特別邀請台灣國際郵輪協會同行，透過協會平台宣傳台灣的郵輪產品，並力推以Fly Cruise的方式來台觀光，提高台灣在國際間的能見度，進而帶動印度的觀光收益。

東南亞5國簽證鬆綁 倡導郵輪旅遊來台免簽

劉喜臨指出，早期麗星郵輪的處女星號從新加坡移至香港服務後，印度旅客對郵輪產品的喜好沒有因此下滑，反而吸引印度旅客特地飛往香港登船前往台灣，為台灣帶來印度的觀光商機，造成印度市場大幅成長。有成功案例做為後盾，台灣發展Fly Cruise是可以實現的！此次，觀光局特別邀請台灣國際郵輪協會參展，鼓勵其拓展印度市場，期望可為台灣帶來更多的觀光效益。

而為避免簽證程序繁複，針對以Fly Cruise方式抵台的印度旅客簽證申辦，交通部觀光局亦出爐新方案！只要是印尼、泰國、菲律賓、越南和印度等東南亞5國的團體旅客，可透過交通部觀光局在各國當地篩選旅行社，由旅行社直接把團客名單送至台灣觀光局，經確認旅遊行程、團客人數後再轉發至外交部，由外交部統一發放簽證。劉喜臨表示，經行政院核定後即將上路，有助於縮短東南亞團客簽證流程，尤其對於印度旅客而言，更是大幅提高作業效率及核准簽證的比例。

劉喜臨指出，透過便捷的簡化簽證方案，上述東南亞5國的訪台機會預估可增加約4萬人次，帶來約19億元的觀光收入，有助於促進台灣經濟提升，而遠程目標則是在2018年時的整體觀光收入上看8,300億元。由於亞太地區的旅遊潛力和商機龐大，除了推出優質觀光團免簽證費的優惠之外，並規劃簡化簽證程序，歡迎

部觀光局副局長劉喜臨代表領取殊榮

海外國際旅展　開拓印度市場廣納郵輪商機



▲交通部觀光局新加坡辦事處主任謝長明（左3）、交通部觀光局副局長劉喜臨（左5）、PATA台灣區會長張奉文（右5）、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐（右3）、中華航空印度分公司總經理郝光復（左4），與台灣業者代表交流商談。



▲（左起）交通部觀光局新加坡辦事處主任謝長明、台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐、交通部觀光局副局長劉喜臨、PATA台灣區會長張奉文。

東南亞各國旅客來台觀光，同時也調降旅客退稅門檻，建置E化退稅措施，從同一天、同一地點購買金額新台幣3,000元降為2,000元，做為吸引南東亞旅客來台旅遊的一大誘因。

搶先佈局卡位印度市場 實現Fly Cruise新思維

印度人口眾多、市場廣大，是交通部觀光局近年來戮力耕耘的市場之一，隨著印度經濟蓬勃發展，旅遊人口也陸續增加，郵輪旅遊產品格外受到印度旅客的青睞。

台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐指出，交通部觀光局早期搭配麗星郵輪，嗅得印度市場先機。麗星郵輪處女星號過往在新加坡服務15年，持續受到印度旅客關注，隨後麗星郵輪再到香港服務的2年期間，印度旅客喜好郵輪旅遊的熱度不減反增，以Fly Cruise的方式飛往香港再登處女星號郵輪前往台灣，為台灣帶進不容小覷的印度觀光財。

吳勛豐表示，若以處女星號每年20萬人次的郵輪旅客計算，15年當中共有近300萬人次分別由印度、印尼、大陸、香港、新加坡、馬來西亞等地的旅客組成，而印度旅客對於郵輪產品情有獨鍾，人數僅次於大陸，市場之大，商機充滿想像空間。

這次台灣國際郵輪協會受到交通部觀光局的邀約，前往參與PATA年度盛事，向國際市場推廣台灣的郵輪產品，吳勛豐指出，一方面歡迎印度旅客前往台灣觀光，一方面提供多元的郵輪產品供旅客選擇，或是以Fly Cruise飛往台灣，再登船往前日本沖繩、石垣島等地進行觀光。

他同時強調，在郵輪停靠台灣4大港口基隆港、台中港、高雄港及花蓮港的有限時間內，規劃行程要分秒必爭。車程距離碼頭約1～2小時內的岸上行程包裝，分別可延伸至北北基、中彰投、南高屏、花東等地進行岸上觀光，有助於帶動區域性的商機湧現，而Fly Cruise也將是台灣國際郵輪協會在2016年致力推廣的重點目標。

此外，配合交通部觀光局對於印度、印尼、泰國、越南、菲律賓等東南亞5國開放的簽證優惠措施，將有助於擴大東南亞市場的觀光收入。吳勛豐表示，台灣國際郵輪協會深刻體會交通部觀光局在印度市場的布局規劃，也必當全力配合，促進台灣觀光經濟成長義不容辭。

台灣國際郵輪協會秘書郭怡如指出，透過參加PATA旅展與當地旅遊相關業者商談，發現印度業者對於台灣的好山好水與人文風光相當的嚮往。配合交通部觀光局到印度市場推廣台灣的郵輪觀光產業及觀光旅遊，釋出印度觀光客到台灣搭乘郵輪或是搭乘郵輪到台灣，皆可申請簡化簽證的優惠消息，簡化印度人來台觀光簽證的繁複申請手續，受到印度旅遊業者廣大迴響，對於台灣的觀光與產業來說，也是一大利多。

協助業者拓展國際格局 專業配對促進買賣成交

PATA台灣區會長張奉文指出，參與亞太旅遊協會目標在於協助台灣業者推廣觀光到國際市場，提供業者參展、交流的機會。本次旅展經協會篩選出61國家、超過1,200人參展，包括專精長程線及印度市場的攤位266個、共456位賣家，以及來自28個國家的242位買家，經過專業配對後有助於促成買賣雙方媒合，提高成交比例。

對於本次參展的台灣國際郵輪協會、中華航空、金龍、理想、上順、泛歐、世群、大登、福樂、永業、福華飯店、福泰飯店、旅遊王、金界、飛飛旅行社等近20家業者來說，印度擁有12億5千萬的人口，加上近年來經濟起飛，觀光市場名列世界第2，僅次於大陸，潛力大、效益高、機會多，是很值得開發的觀光戰區。



高大作戰

精選歐美行程

高利潤.高回饋.高成團率

與您攜手抗淡季、衝業績！

cola tour 可樂旅遊

康福綜合旅行社交觀綜2013號

台北 02-2567-6601　桃園 03-334-0055　中壢 03-427-1237

新竹 03-528-3250　台中 04-2323-9788　彰化 04-720-2088

台南 06-226-8588　高雄 07-330-1677

歐洲線

每位貴賓回饋1000元旅遊金.最高再贏15萬元後退獎金

歐洲限量搶購會

限量搶購捷克》 53,900起(含稅直售價)
天文鐘登頂.黑光劇.中古世紀晚宴.米其林推薦餐8日
◎出發日：1/10.17；2/21；3/6

限量搶購奧捷》 57,988起(含稅直售價)
童話小鎮.三晚布拉格.人氣設計飯店.夜遊布拉格.五大風味餐10日
◎出發日：12/7.16；1/4.11.25

限量搶購德瑞》 71,900起(含稅直售價)
兩點進出.馬特洪峰.瑞士列車.萊茵河遊船.米其林推薦餐10日
◎出發日：1/23；2/20；3/1

限量搶購西班牙》63,900起(含稅直售價)
兩點進出.早到晚回.拉丁聖山.世界遺產.米其林推薦餐10+1日
◎出發日：1/21.26

限量搶購土耳其》57,900起(含稅直售價)
五星飯店.蘇丹下午茶.九大驚奇11日
◎出發日：1/25；2/22

限量搶購義大利》70,900起(含稅直售價)
兩點進出.卡布里島.阿瑪菲斯海岸.威尼斯島.天空之城11+1日
◎出發日：1/19.26；2/21；3/6

限量搶購義大利》57,900起(含稅直售價)
豔陽托斯卡尼.神秘雙古城.名牌雙OUTLET.夜宿威尼斯島9日
◎出發日：11/10.24；12/1.19.26

歐洲聖誕市集

限定童話德國.聖誕市集》 58,999起(含稅直售價)
浪漫古堡萊茵河.羅曼蒂克大道.米其林推薦餐廳9日
◎出發日：11/22；12/6.13

荷比法聖誕市集》 60,900起(含稅直售價)
四晚住巴黎.時尚菜市場.雙宮雙遊船.鬆餅下午茶10日
◎出發日：11/13.14.21.27；12/2.16.19.23

巴黎跨年趣.荷比法聖誕市集》65,900起(含稅直售價)
四晚住巴黎.時尚菜市場.雙宮雙遊船.鬆餅下午茶10日
◎出發日：12/25.27.28

五星德瑞.聖誕市集》 76,900起(含稅直售價)
黃金景觀列車.漫遊鐵力士山.童話戀城堡.美食三重奏10日
◎出發日：11/20.27.28；12/4.11.18

超值東歐.聖誕市集》 61,900起(含稅直售價)
夜遊布拉格.兩晚五星飯店.冰吧體驗.熊布朗宮.七大風味10日
◎出發日：11/11.16.18.25；12/2.9.16.23

東歐奧捷.聖誕市集》 67,900起(含稅直售價)
漫遊WIFI機.兩晚五星.熊布朗宮.天文鐘登塔.維也納森林10日
◎出發日：11/12.16.17.24.30；12/3.15.24.26

心意東歐.聖誕市集》 73,900起(含稅直售價)
三晚布拉格.五晚五星酒店.聖誕市集.九大風味.十大驚豔10日
◎出發日：11/14.21.28；12/12.19

美加線

2015年兩倍加碼！每位貴賓回饋1000元旅遊金

美加東賞楓

早鳥優惠.第2人減5,000》 96,800起(含稅直售價)
楓紅美加東.尼加拉瀑布.九大名城.十大風味12日
◎出發日：10/3.8.9.12.13.14

單程豪經艙.升等面瀑布房》 94,900起(含稅直售價)
臻愛玩美.楓戀美加東.白山纜車.尼加拉瀑布12日
◎出發日：10/10

湖光山色加拿大》 68,800起(含稅直售價)
帝后城堡.冰原雪車.維多利亞.八大風味10日
◎出發日：10/7.11.12

秋水伊人加拿大》 76,800起(含稅直售價)
奢華雙堡.冰原雪車.天空步道.維多利亞10日
◎出發日：10/12

全台企業客服
徵才中

美加幸運星

報名參加《美加幸運星》系列行程，並完成付款出發
贈送領隊及司機小費+星巴克城市馬克杯

送小費100美元.美西幸運星》 63,800起(含稅直售價)
美西大峽谷.優勝美地.海景火車.環球影城.八大風味10日
◎出團日：10/8.23；11/13.27；12/5.19

送小費100美元.美西幸運星》 65,800起(含稅直售價)
雙樂園.天空步道.優勝美地.OUTLET購物.七大風味10日
◎出團日：10/9.23；11/6.20；12/4.18

送小費120美元.美加東幸運星》92,800起(含稅直售價)
楓葉大道.尼加拉瀑布.九大名城.十大風味12日
◎出團日：9/25；10/5.10.16

送小費100美元.加拿大幸運星》63,800起(含稅直售價)
冬戀加拿大.雙堡奢華體驗.洛磯國家公園.愛戀維多利亞10日
◎出團日：11/15.27；12/4.11；1/14

想擁有優厚的底薪及業務獎金，良好的工作環境，充足的訂單客源？只要您符合下列條件，歡迎加入商務票菁英行列：

● 專科、大學以上畢業。 ● 具備一年以上承接企業客戶商務票業務經驗。 ● 執行業務所需，基本的英語或日語會話能力。

請發送履歷至daisy.you@colatour.com.tw 來函絕對保密，條件符合者，收件後7日內約談面試

新加坡風華南岸

頂尖設計結合6星級享受



已於今年9月歡慶開幕的新加坡風華南岸酒店（The South Beach），可說是新加坡的亮眼新地標！大登旅行社與風華南岸酒店合作，成為台灣同業的統一窗口，首波主打產品「璀璨新舍・SOUTH BEACH昂首未來樂自遊4天3夜」，住2晚送1晚SHOWCASE ME房型，搭贈機場專車接送等貼心好禮，輕鬆享受6星級極致住宿體驗。

新加坡風華南岸酒店（The South Beach），從原本已登記為國家遺產的前陸軍基地建築融合環保建築的使用，創造出獨特的院區風貌。座落在美芝路、勿拉士巴沙路與尼誥大道的交界處，酒店直接連通地鐵「濱海中心站（Esplanade）」，旅客可透過通往新達城新加坡國際會議展覽中心的空中棧道徒步即可抵達，搭配酒店地下層商業、購物、娛樂商場，吃喝玩樂遊購一次搞定！

6星級的極致美學，由世界頂尖設計巨擘聯手打造，在建築外觀上，酒店共有2棟大樓，用像緞帶一般的波浪造型裝置連結建築體，並利用新加坡晴朗的氣候條件，在緞帶上鑲嵌太陽能板，提供酒店充足、環保的電能。如此巧思，正是英國建築大師諾曼・福斯特（Norman Foster）的建築藝術，在他的理念中，建築追求的不是摩天大廈或最大面積，而是考量到日照、通風、降低空調與照明設備的使用，減少高樓的能源浪費，達到環保與自然永續的平衡。

酒店客房內裝與設計擺飾概念，則由法國設計鬼才飛利浦・史塔克（Philippe Starck）包辦，他大膽創新、無拘無束的風格聞名全球，洞悉現代人追求「Alone togetherness（離塵不離城）」需求，從飯店內的生活風格、品味傢俱、先進科技到客房設計擺飾，搭配入住時用手機app就能輕鬆Check in，同步控制房間內的空調等，房間內的無邊際窗戶設計、簡約白淨的衛浴空間，都能感受到飛利浦・史塔克極強烈的個人色彩。

撰文／王昭人　圖片提供／大登旅行社





▲法國設計鬼才飛利浦・史塔克讓旅客入住時感受創意設計美學。

強調個人生活品味 感受極上住宿體驗

新加坡是台灣旅客熟悉的旅遊地，憑藉著6星級設計酒店創造全新話題與優勢，風華南岸酒店屬於H.I.P（個人化和個性化環境極強）的酒店，結合生活風格、設計品味與先進科技，令酒店的入住體驗衍生出無限的可能。

大登旅行社表示，搭配風華南岸酒店開幕優惠的住2晚送1晚，行程加值不加價，更可彈性規劃高端、中階、平價3種不同價位的機＋酒套裝行程：高端安排搭乘商務艙與入住豪華客房，中階搭配環球影城、聖淘沙的名勝世界等行程，平

酒店 Beach



▲新加坡風華南岸酒店the South Beach正門的宛如波浪造型。

價則包裝經濟艙＋住宿，輕鬆享受酒店高檔設施。

酒店內擁有654間舒適客房，包括49間豪華套房、43處社交空間、1間全天候餐廳、3間活力酒吧、2座空中觀景平台／泳池、1座行政酒廊／商務中心、19間會議廳1座宴會廳，設備齊全，滿足客人多元化的需求。此外，專為女性打造的女士專屬樓層、客房「Showcase Her」，不需加價即可入住的限量房位，量身打造女性管家、多樣服務，更是吸引貴婦、小資女的矚目焦點。

設計大師雙強聯手 精心打造風華南岸



諾曼・福斯特 Norman Foster

英國高科技建築師代表人物，以金融商業建築、機場建築聞名，是第二位2次獲得斯特林獎的英國建築師。他也是1999年的普利茲建築獎得主。代表作品：香港赤鱲角國際機場、倫敦千禧橋、瑞士再保險公司總部……等。



飛利浦・史塔克 Philippe Starck

法國當代設計話題人物，曾任皮爾卡登藝術指導，橫跨各大領域如建築、傢俱、燈飾、包裝、衛浴，擅長材質混搭出高度討論話題，代表作：義大利Alessi外星人榨汁器、朝日啤酒大廈、香港半島酒店Felix酒吧……等。











精巧設計 大師風範

英法2大知名建築師打造高質感住宿空間

追求卓越 超越巔峰

最新尖端科技結合前衛品味設計

尊寵女性 時尚嘗鮮

規劃特殊主題、獎勵旅遊，瞄準粉領市場



價錢包含

1. 台北到新加坡經濟艙來回機票 (票期彈性可延回)
2. 桃宜機場到酒店來回專車接送機服務
3. THE SOUTH BEACH 風華南岸2晚住宿，再送續住1晚共3晚SHOWCASE ME 房型 (不含早餐/有FREE WIFI)
4. 新加坡旅遊手冊每房乙本(內有市區地圖/數量有限 送完為止)

THE SOUTH BEACH

超6星頂級住宿享受

新加坡風華南岸酒店

英法2大設計巨擘攜手打造　亞洲最受矚目精品設計飯店

當頂尖建築師諾曼福斯特團隊，與鬼才設計師菲利普史塔克相遇，他們打造出令人驚嘆連連的「新」火花！
The South Beach以綠能環保建築為特色，大膽玩藝、前衛十足的科技驚豔住房，來新加坡一定要來這裡入住！

$29,800 起/含稅

(適用日期：2015/9/22~12/25)



5. 新加坡FUNVEE開頂巴士隨意行1日券 或 克拉碼頭Clarke Quay遊船乙趟
   (9點～21點 彈性自主，持券搭乘即可，晚上遊船浪漫又美麗) 2擇1
6. 不同房型需求及單人旅遊、3人房、孩童及2歲以下嬰兒費用請與業務專員詢問報價
7. 新台幣2000萬履約保證保險、200萬旅行責任險及10萬意外醫療險

新加坡風華南岸酒店駐台銷售辦事處代表 王憶潔

TEL：02-2522-3133、02-2776-6770
E-mail：thesouthbeachtaiwan@gmail.com

秋色怡人

悠遊歐洲好風光



活動說明 同業下單享好禮

即日起~9/30透過同業網下單

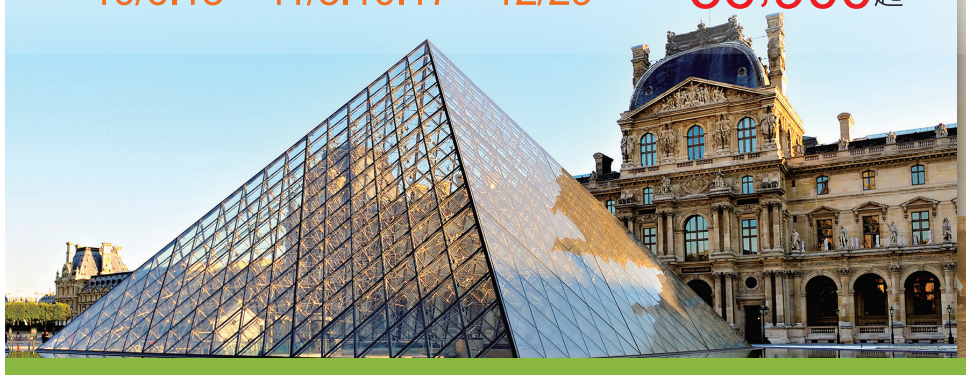
*限全程參團者，詳細活動辦法請洽旅遊服務專員，
本公司保有隨時修正、暫停、中止本活動之權利。

即可獲得短線100元、長線200元之7-11禮券

西歐

小資巴黎6天
(奧薇小鎮 塞納河左岸漫步 聖母院)
11/5.19.26、12/10.17.24.31 **31,900起**

荷比盧法9天
(凱旋門登頂 凡爾塞宮 小孩堤防 風車村)
10/6.13、11/3.10.17、12/29 **56,900起**



東歐

奧捷德法11天
(熊布朗宮 庫倫洛夫古城 海德堡 羅浮宮)
10/20、11/21、12/1 **69,900起**

荷德捷奧12天
(維也納 布拉格舊城 四遊船 柏林圍牆 科隆教堂)
10/19、11/21 、12/26 **102,900起**
指定出發日，第2人減6千



台北	中壢	新竹
02-2513-3016/3056	03-426-8973	03-525-3378

超值推薦

奧捷10天 (湖區 百水公寓 登天文鐘 熊布朗宮 遊船 OUTLET)
10/12、11/5.12.24.30、12/15.26 **63,900起**

奧捷斯匈8天 (布達佩斯 雙遊船 維也納 登天文鐘 米其林餐)
11/5.28 **49,900起**

五星奧捷10天 (4晚五星 熊布朗宮 湖區 登天文鐘 米其林餐 鹽洞探秘)
11/7.10.16.17.21.26、12/5.22.28 **77,900起**

英國9天 (雙大學城 愛丁堡 湖區 倫敦塔 大英博物館)
10/26、11/5.18、12/16.25.31 指定出發日，前10名送小費 **84,900起**

英國7天 (雙大學城 巨石陣 倫敦塔 莎翁故居 送LONDON EYE)
10/21.28、11/4.11.17.24、12/1.10.16.25 **46,900起**

巴黎7天 (羅浮宮 奧薇小鎮 巴黎市區漫步 OUTLET)
11/4.11.18.25、12/2.6.9.13.23.30 **63,900起**

英格蘭蘇格蘭12天 (愛丁堡 湖區 莎翁故居 巨石群 倫敦市區 利物浦)
10/4.8.13.16 加贈小費 **111,900起**

法瑞義10天 (鐵力士山 住威尼斯本島 米蘭 比薩斜塔 羅馬 羅浮宮)
10/11.25、11/8.12.27、12/2.10.18.30 指定出發日，第2人減3千 **77,900起**

荷比法8天 (巴黎雙宮 北海漁村 黃金廣場 方塊屋 艾菲爾鐵塔)
9/29、10/20、11/14.24.28、12/15 **55,900起**

德瑞法10天 (鐵力士山 三遊船 風車村 蘇黎士 凱旋門登頂)
10/15.22.29、12/10.24 **71,900起**

荷比德9天 (海牙 小孩堤防 黃金廣場 火車體驗 科隆教堂)
11/12.26、12/22.31 **42,900起**

義大利10天 (威尼斯遊船 比薩斜塔 佛羅倫斯 羅馬鬥獸場 米蘭大教堂)
11/2.27、12/26、1/14 10/10前付訂每人減6千 **74,900起**

北歐

北歐10天
(極光 冰雪堡壘 聖誕老人村 馴鹿雪橇 帝王蟹)
12/30、01/19.23.27.30、02/1.11.12.14.21
第2人減6千 **146,000起**



南歐

土耳其11天
(伊斯坦堡 蕃紅花城 熱氣球 玫瑰之城伊斯帕爾塔)
11/4.11.18、12/2.16.23、01/13
送小費 **69,900起**



台中 04-2259-9236

高雄 07-330-0888

長汎假期 EverFun Holiday 桂冠旅遊 eztour.com.tw

長汎旅運 交觀綜2075 品保北0993

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL 354
出刊日期：2015/09/21
本期封面設計：詹庭瑄

16 **COVER STORY 封面故事**

美國國家旅遊局Brand USA×美國旅遊推廣協會
榮獲美國在台協會首屆美國貢獻獎

AIT、Brand USA、DAC黃金三角聯手在台推廣美國旅遊
台灣蟬連全球前20名入境美國市場

18 **T.Q. GOLDEN AWARD 金質獎**

專訪品保協會理事長許晉睿
帶動產業轉型　金質獎引領風潮走向新格局
2015金質旅遊行程隆重登場　28件優質商品全數出爐
89件參與評選歷年最多　顯示金質獎成最高指標

38 **PRODUCT 焦點商品**

巨大旅遊　UNI 系列市場銷售NO.1　德瑞10天49,900元起
百威旅遊　賞楓就該來東北亞　日韓精選一次登場
澳門大賽車11／19登場　感受震耳欲聾的引擎聲響

58 **CHINA 神州覽勝**

最愛中華×臨潼悅椿　千年古都西安當貴妃
五福旅遊　長江三峽7～8日　武隆覽喀斯特奇景成亮點
山富旅遊顛覆古都形象　創意包裝引領河南產品新潮流

榮譽顧問／夏克堅　Frank Hsia
發行人／黃秀春　Josephine Huang
社長／何昭璋　James Ho
副社長兼總經理／歐彥君　Winnie Ou
國際市場部部長／劉厚志　Jack Liu

編輯部 Editorial
總編輯／歐彥君　Winnie Ou
執行主編／孔彥蓉　Perci Kung
執行主編／李順瑀　Stephanie Lee
採訪編輯／王政　John Wang
採訪編輯／劉彥廷　Max Liu
採訪編輯／張偉浩　Kevin Chang
採訪編輯／林蘭芬　Nigel Lin
設計／詹庭瑄　Tina Zhan
設計／曾繁淵　Joe Tseng

文案部 Copy Writer
經理／謝筱華　Anne Hsien
文案／王昭人　Jen Wang
文案／林書妤　Rita Lin

設計部 Art
藝術指導／林洋正　James Lin
設計主任／何俞嫻　Echo Ho
設計／蕭筱臻　Dolly Hsiao
設計／張曉元　Neo Chang
設計／張仁豪　Jerry Chang

行銷業務團隊　Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷　Wayne Chou

Process Control
經理／李曉倩　Judy Lee

業務部
協理／王相涵　Abby Wang　0922-671-775
經理／王相淳　Sammi Wang　0922-566-614
業務專員／王政介　Randy Wang　0912-815-962

國際市場部
經理／蔡雅雯　Yawen Tsai
企劃副理／黃千珮　Pat Huang
企劃主任／徐意雯　Dance Hsu
資深企劃／陳元瑩　Yuanying Chen
企劃／薛勻　Hsueh Yun

整合行銷部
經理／曾瀞葳　Jing Tseng
專案企劃／陳毓惠　Joanne Chen
專案企劃／蔡明潔　Eve Tsai

GoUSA.tw　旅奇週刊 TRAVEL RICH　日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment
雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing
發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd.,Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：wayne@richmarcom. tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



五福旅遊



9／14登興櫃股開盤爆量　上沖下洗漲幅高達26%
日本、歐洲長線產品熱銷　人力重整積極布局郵輪藍圖

撰文・攝影／林蘭芬



▲五福旅遊總經理謝宏明。

繼雄獅、鳳凰、易飛網、燦星和山富旅遊之後，台灣旅行社類股再添生力軍，五福旅行社（2745）於9／14登錄興櫃，登錄參考價每股為63元，早盤以72.6元開出後，最高一度觸及每股91.57元，大漲逾26%，終場以78元作收，漲幅為7.44%，受市場熱烈關注。在登錄興櫃後，五福旅遊也將繼續申請上櫃，按照規劃時程，將可於2016年下半年完成掛牌上櫃，打響品牌知名度。

五福旅遊於1988年8月成立，主要經營項目為提供海內外旅遊、代辦出入出境與簽證手續、相關票券產品等銷售，自高雄發跡，往北拓展業務版圖，目前共有19家實體通路，老字號招牌享有高知名度。

日本、歐洲營運動能高漲
純益較去年同期成長2.74倍

五福旅遊總經理謝宏明指出，今年上半年度表現良好，業績持續成長，上半年營收達31.94億元，營運動能成長超過30%，1～7月的營利在稅後純益1.46億元，更較去年同期成長2.74倍，每股純益6.22元。

受惠於日幣、歐元長時間走低的效益，日本及歐洲線旅遊市場持續熱絡，吸引台灣旅客出遊的誘因增加，而五福旅遊已在日本市場穩紮穩打、耕耘多年，與貨幣貶值的因素共同發酵產生的效益直接反映在市場表現上，是為推升日本線業績成長的強大力道，謝宏明也看好未來9～11月的表現。而歐美紐澳等長程線也有明顯成長，隨著今年產品熱賣，上半年也有6～7%的佔比。

人力資源整合布局郵輪市場
加緊腳步2015年ITF曝光

謝宏明表示，五福旅遊的產品架構已趨近於完整，以日本線為例，深度、廣度兼俱，因此明年度的營運規劃將朝向長程線搭配郵輪產品的方向邁進，目前也來到篩選合作的郵輪業者階段。他指出，目前五福旅遊在郵輪旅遊的項目較為缺乏，但明年度會將郵輪產品與長程線結合，做為投資發展的重點。

謝宏明指出，第一步將進行內部人力資源整合，預計9月底前完成，甚至成立郵輪部門，最快在年底前推出具體的產品架構，期望能在11月份的台北國際旅展大量曝光，後續也不排除與其他業者合作，提供包船等服務。

不同山富、鳳凰、百威旅遊大張旗鼓的經營郵輪產品，謝宏明表示，五福旅遊的優勢是在完善的日本、東南亞、大陸線的利基上穩健發展，特別是歐洲線，明年更是會擴大營運版圖，輔以豐富通路資源及旅客人數充足，尤其是有部分老客戶亦透露郵輪旅遊的需求，未來導入郵輪產品的營運方針後，期許能夠服務更多旅客，並樹立五福旅遊的品牌知名度。

歡慶興櫃　人人有獎

為慶祝五福興櫃，特別舉辦「歡慶興櫃，人人有獎」活動，直客及同業凡於活動期間2015／9／14～30內，於全省五福旅遊服務據點報名付訂，參加五福旅遊國外團體行程或國外團體自由行，每人即可獲得刮刮卡乙張！有機會可抽得歐洲旅遊、東京自由行等大獎。

頭獎歐洲荷比法8日**1名**
二獎東京自由行5日**2名**
三獎澳門自由行3天2夜**2名**
四獎香港來回機票**20名**
還有多項大獎，等你來抽！



詳細活動時間與內容方式，以五福旅遊網站http://www.lifetour.com.tw所示為準。

GoUSA.tw

美國國家旅遊局Brand USA
美國旅遊推展協會
榮獲美國在台協會首屆美國貢獻獎

AIT、Brand USA、DAC黃金三角聯手
在台推廣美國旅遊　台灣蟬連全球前20名入境美國市場

撰文／孔彥蓉　攝影／盧大中
圖片提供／美國國家旅遊局Brand USA



▲（左起）美國旅遊推展協會會長張建仁、美國在台協會商務組組長張德莊、美國在台協會處長梅健華、美國國家旅遊局Brand USA台灣香港東南亞代表處總監何莉玲

美國在台協會致力於維持和改善美國與台灣之間的經濟和商業關係，適逢美國在台協會處長梅建華走馬上任，特地於9／16頒發美國貢獻獎盃給十個合作夥伴。其中，台灣旅遊業界由美國國家旅遊局Brand USA和美國旅遊推廣協會獲此殊榮，肯定三方在推廣美國旅遊的良好合作與亮眼成績。

在全球旅客赴美高速成長下，台灣市場的部分，在美國在台協會、美國國家旅遊局Brand USA和美國旅遊推廣協會攜手合作之下，亦創造台灣旅客入境美國在2014年達到413,048總人次，與2013年相較成長7.4%的佳績，再次名列全球前20名入境美國排行榜中的市場。

其中，於2013年始在台進行推廣活動的美國國家旅遊局Brand USA，透過在台尋求指定合作夥伴，並且制定旅遊推廣合作方案，有效帶動美國旅遊相關商業活動和消費者推廣活動。同時，美國在台協會、美國國家旅遊局Brand USA和美國旅遊推廣協會，以及台灣美國旅遊同業保持密切關係，大幅提升美國旅遊在台能見度，進而吸引台灣旅客前往造訪。

Brand USA結合市場資源
啟動全球逾百項推廣計畫

美國國家旅遊局Brand USA將透過全球18個辦事處（包含台灣），涵蓋超過40 個國際旅遊市場，從2013年的339個Brand USA全球指定合作夥伴逐漸增加至2014年的475個，成長幅度達到40%之多。

美國旅遊推廣大事紀 2013 2014

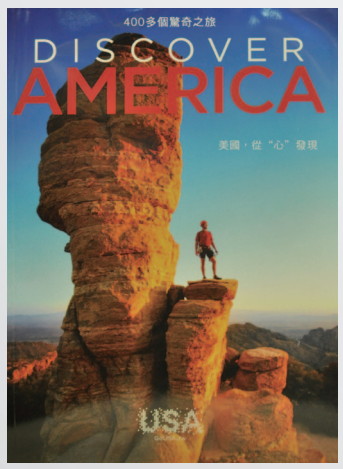

ITF USA Pavilion Grand Opening Ceremony


ITF Brand USA Travel Trade Seminar



Travel Rich Cover Story

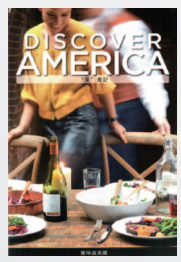




Inspiration Guide



達美假期聯合宣傳廣告


Brand USA美食記


July 4th Culinary Celebration－Chef Bryce Gilmore



July 4th Culinary Celebration－Chef Bryce Gilmore



得獎感言



張建仁
美國旅遊推展協會會長

美國國家旅遊局Brand USA

Brand USA 在2010年由美國國會通過為美國非營利性旅遊推廣機構，同時被歐巴馬總統簽署立法。Brand USA非常榮幸能夠在台灣首次榮獲AIT給予我們在台推廣美國旅遊的肯定。Brand USA 台灣辦事處於2013年在台設立至今，已與旅遊同業共同合作多項美國旅遊推廣計畫，平面與網路媒體的美國旅遊資訊發布以及各項不同的美國旅遊推廣活動等。

在2014年，Brand USA 為台灣赴美旅遊市場帶入價值約美金2,074,102元的旅遊推廣宣傳效應。我們致力在台灣推廣美國旅遊，期許未來能夠與旅遊同業有更多的互動與合作機會，創造出更創新的美國旅遊產品，讓美國成為台灣旅客遠程旅遊的首選目的地。



何莉玲
台灣香港東南亞代表處總監
美國國家旅遊局Brand USA

美國旅遊推展協會

AIT一直以來可說是台灣市場推動美國旅遊中，民間與政府、台灣與美國本土中間溝通最重要的橋樑，也是絕佳的媒合與協調平台，更是美國旅遊推展協會發展各項行銷活動的重要夥伴。

美國旅遊推展協會在美國旅遊推展上的肯定與支持，也期待與美國在台協會、美國國家旅遊局在未來共同為台灣市場爭取更多的資源挹注，更深入地從產業、消費端提升美國旅遊的能見度與好感度，進而有效反映在旅遊人口的提升上！

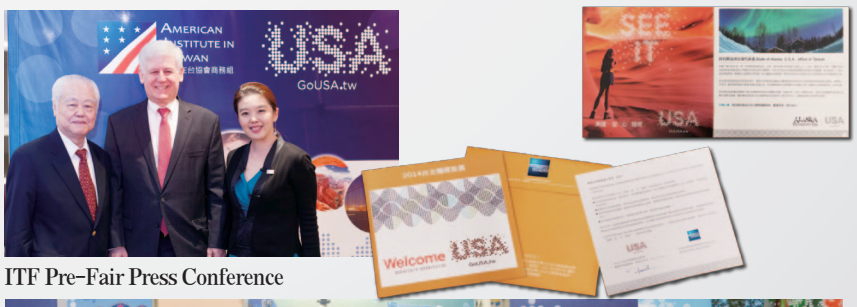
2015 Taipei ITF　14個參展單位敬請期待

Taipei ITF向為台灣旅遊展業最重要的盛會，過去2年美國在台協會、美國國家旅遊局Brand USA以及美國旅遊推展協會合作籌辦美國館已奠定良好基礎，在三方更緊密的合作及資源整合下，在今年的Taipei ITF，美國館擁有14個參展單位如：加州、拉斯維加斯、洛杉磯、華盛頓特區、費爾班克斯、關島、馬里亞納、夏威夷、愛達荷州／懷俄明州、安維斯租車、Enterprise Holdings、Best Western International、美國運通和阿拉斯加假期。

此次，美國國家旅遊局Brand USA將以全新的國際概念設計打造今年的美國館，讓民眾和旅遊同業們重新發現不一樣的美國新體驗。旅展期間，也將迎接美國當地旅遊代表，如第一次與Brand USA 合作參加台北國際旅展的洛杉磯、費爾班克斯和華盛頓特區。

美國國家旅遊局Brand USA 建立了美國旅遊業者和台灣旅遊業者的主要橋樑，希望能夠藉由更多的跨國互動，促進美國旅遊產業的創新，讓民眾能夠從中選擇更多元化的美國旅遊行程，請大家拭目以待！

2015



ITF Pre-Fair Press Conference



ITF USA Pavilion



Taste of USA – Travel Trade Seminar



IPW



2015 IPW



July 4th Celebration – America Weeks

2015 金質旅遊獎 獲獎行程出爐

金質肯定 旅業榮耀

面對瞬息萬變的旅業市場，更需要金彩口碑，
品保協會與您站在同一陣線，推薦優質、銷售金獎產品！

- ✓ 價格合理
- ✓ 內容透明
- ✓ 零客訴優質行程



RICH 旅奇整合行銷 Rich Marketing & Communication 敬賀

金質獎引領風潮走向新格局

許晉睿：帶動產業轉型　助旅遊同業取得合理利潤

為提升旅遊品質、保障旅遊消費者權益，由品保協會舉辦的「金質旅遊行程」選拔，
透過公開、公平、客觀的方式評選優質旅遊行程，獲得業界廣大迴響，
已成為旅行業中最具代表性的奧斯卡獎。

撰文．攝影／王政

旅遊業是個不同於其他類別的獨特產業，性質更強調顧客與供應商之間人與人的互動，以服務為最大根本基礎。然而隨著經濟的向上發展，連帶誘發出旅遊的需求，市場也加速競爭的腳步，也因為競爭過於激烈，逐漸使得市場商品走向良莠不齊的情勢。同時，網路的興起，也使得許多業者面臨轉型問題，究竟該繼續堅持原先的路；或是因應轉型而面對前所未有的挑戰，便成為無數中小型同業的最大課題。

品保協會理事長許晉睿表示，旅遊產業最大的根本在於服務，即便現今社會的銷售通路不斷轉變，但銷售商品時人與人的溝通本質並不會有太大變化。也因此，即使如互聯網等新平台登場，人與人之間溝通的密切仍是重要關鍵之一。而回歸本質，在這個充滿人情味的產業中，要讓客人出遊安心之餘，亦能賺取獲利，才是最重要的重點。也因此，金質旅遊行程的選拔就更顯重要。

將「保障」提升至「保證」建立金質獎品牌形象

追溯到1995年時，市場便已有金質旅遊行程的舉辦，雖後續中斷，但當年如同旅業內部嘉年華的盛事，在當時可說是蔚為風潮。而經過多年的重新檢視，金質旅遊行程重新登場，品保協會更注重的環節在於：1.如何提升旅遊品質，2.如何讓金質旅遊行程得以存活下去。根本在於對業者而言，能同時達到獲利標準才是更為重要的事。

經過1年的討論與籌備，並在交通部觀光局的支持下，品保針對獲金旅獎的每個行程都將提供廣告補助，以品保為大平台，讓獲獎的行程能被看到。也期望透過此策略，讓金質獎帶給消費者的印象，能從旅遊品質的「保障」提升至「保證」，達到品牌的建立。

許晉睿表示，金質獎不分企業規模大小，只要有好的商品，便能參加審核、甚至得獎，也因此，對於中小型同業而言，是創造品牌價值、獲得消費者認同的最佳管道。

做好事膽子要大 做好行程就該讓旅客看到

許晉睿表示，經過4年的醞釀，越來越多消費者逐漸對金質行程感到肯定、認同，甚至成為購買的首選之一，而同業也因此更加重視獲獎的殊榮感。從近幾年行程選拔的評選件數增減便能看出一二。去年共計有63件優質行程參加選拔，而今年，則是大幅度的暴增至89件參與評選，顯見同業對於金質獎越來越認同。

許晉睿表示，創造商品的效益不是看人頭，而是看創造的利潤價值，打個比喻，若1個金質行程所能創造的利潤，遠高於5個一般、甚至一般削價競爭的商品，那便創造出更大的經濟效益空間。許晉睿強調，做好事膽子要大、做好的行程就該讓旅客看到，同業在安心送客之餘，亦可安心的取得該有的利潤。期望透過品保協會的搭橋鋪路，能讓業者能有更寬闊的銷售舞台，創造更龐大的經濟價值。



品保協會理事長
許晉睿

2015金質旅遊行程隆重登場

品保背書更顯保障　89件參與評選歷年最多　顯示金質獎

旅行業品質保障協會已連續4年舉辦「金質旅遊行程」選拔，金質旅遊行程除了行程優質外，也要求行程透明化、內容明確化，讓旅遊消費者輕鬆了解旅遊產品內容，進而選擇適合的行程參團，享受優質旅遊品質。2015年金質旅遊行程於9／16於台北市青少年發展處正式登場，當日現場湧進數百位獲獎業者代表，顯見市場對於金質旅遊行程的高度重視。





▲2015年金質旅遊行程共計有28個行程得獎，極力打造「沒有旅遊糾紛的產品」面對市場。圖為獲獎業者與來賓一同合影。

◀（左4起）海旅會台北辦事處主任滿宏衛、交通部觀光局局長謝謂君、品保協會理事長許晉睿與旅業代表合影。

品保協會26年來持續對旅遊消費者宣導，選擇旅行團秉持「一分錢、一分貨」的消費觀念，讓旅遊消費者參團時能享受好的旅遊品質。然而市場上旅遊產品良莠不齊，亦有在產品包裝上隱含著不當操作方式，消費者很難在外觀上看出端倪。因此，「金質旅遊行程」選拔活動獲交通部觀光局的支持與肯定。評選委員結合產官學等各界專家，包括品保協會、觀光局代表、社會賢達公正人士、學術界代表、各國旅遊機構代表（ANTOR）、業界代表等組成「金質旅遊行程專案小組」，透過公開、公平、客觀的方式，每年評選優質旅遊行程。

而今年共有89件旅遊行程參加評選（其中國民旅遊類6件、入境旅遊類9件，出境旅遊74件），經評選得獎行程國民旅遊類有3個行程，入境旅遊有5件、出境旅遊有20個行程，共計28個行程得獎。

提供專案補助
打造獲獎行程最佳曝光平台

特別出席頒獎典禮的交通部觀光局局長謝謂君表示，金質旅遊行程每年皆經過眾多專家嚴選，更是品保協會掛保證的商品，也因此，時至活動舉辦至今4年，對於業界而言，金質旅遊行程已經是重要的品牌象徵；對於消費者而言，更是選擇商品的保證。綜觀獲獎的行程特色，原因皆在於行程企劃、產品設計優質、價格合理以及旅客滿意度等項目，與觀光局今年達到千萬入境目標所強調的「品質」相同。今年5月份，觀光局設立了「輔導建立品牌、旅行業獎勵補助要點」，特別針對獲得金質旅遊行程的商品提供費用補助，入境、國民旅遊5萬元；出境商品10萬元的獎勵，期望透過齊力推廣的策略下，將金質旅遊行程推向大眾的目光。

品保協會理事長許晉睿於專訪時表示，金質獎的選拔不分旅行社規模的大小，而是針對好的旅遊產品給予肯定，也是台灣旅遊市場重視旅遊品質的最佳詮釋。由於受到觀光局的大力支持，品保協會將會針對獲獎行程提供廣告補助，提供商品曝光的最佳平台，也期盼讓同業一同朝高品質邁進，極力打造「沒有旅遊糾紛的產品」面對市場。

28件優質商品脫穎而出

成最高指標

撰文・攝影／王政



▲交通部觀光局局長謝謂君。



▲品保協會理事長許晉睿。

嚴格把關、專業評審 致力評選最佳旅遊商品

金質旅遊行程評選的項目，主要包含旅遊行程產品特色及創新度、行銷策略及市場分析、航班安排、景點交通路線安排順暢性、旅館星級內容及特色、餐食內容及特色、旅遊景點安排及參觀時間、團費的合理性、自費活動及購物安排、風險管理、應變措施、旅客滿意度等等，藉由多面且嚴謹方式評選出金質旅遊行程。

2015年金質旅遊行程分為：國民旅遊、入境旅遊、出境旅遊3大類。國民旅遊類分為2種形式：A.全包式團體、B.非全包式或BUS TOUR（不含餐食、或住宿、或景點門票等）。而入境旅遊類依旅客來自的區域分為5大區：A.大陸地區來台、B.港澳地區來台、C.東南亞地區來台、D.東北亞地區來台、E.歐美紐澳地區來台。

出境旅遊類則依旅遊區域則分為10個地區：A.中國大陸、港澳地區、B.東北亞地區、C.東南亞地區、D.美洲地區、E.紐澳、大洋洲地區、F.中亞、南亞地區、G.中西、南北歐地區、H.東歐、俄羅斯地區、I.非洲地區、J.中東、西亞地區。



◀頒獎當日數百位旅遊同業熱情參與，顯見對於金質獎的認同。

2015金質旅遊行程選拔 獲獎行程名單

【國民旅遊類】	
【全包式團體】	
享饗墾丁。想	威爾旅行社
墾丁祕境。嚐鮮	放肆旅行社
雙B環島	悠遊旅行社
【入境旅遊類】	
【大陸地區來台】	
台灣超好玩　山海觀之戀	麗緻國際旅行社
道道地地台灣遊—原鄉與台灣文化探索之旅	同興旅行社
【東南亞地區來台】	
仕女專案6日套裝行程	東航旅行社
【歐美紐澳地區來台】	
醫美健檢專案計畫行程5日遊	昇漢旅行社
Tea Culture Day Tour（貓空千島湖茶文化之旅）	飛亞旅行社
【出境旅遊類】	
【中國大陸、港澳地區】	
福氣中國～張家界、天門聖境頂級8日	五福旅行社
金鳳凰一江南 Style5 天	雍利企業（股）公司
【東北亞地區】	
童話故鄉～白川鄉合掌村民宿體驗溫泉5日	品冠國際旅行社
暢遊四國～瀨戶內海 直島、小豆島 藝術跳島之旅4日	喜美旅行社
漫遊湯布院，利索納久住天空之宿5日	太平洋旅行社
【東南亞地區】	
奇幻漂流@河內、下龍灣、海上小奢華、洞穴晚宴豪華5日	品冠國際旅行社
中華航空【華儷越南】頂級海上天堂Villa 5天	上順、中國時報、永盛、汎佳、良友、理想、凱旋、雄峰、鳳凰國際、慶澤、豐華共11家旅行社
致青春－那些年我們一起去的峇里	麗緻國際旅行社
【美洲地區】	
加拿大洛磯山冰川天空步道10日	理想旅運社
阿拉斯加『極光列車。遇見精靈の光』11天	凱旋旅行社
【美西蘭波灣10日】～舊金山．洛杉磯．拉斯維加斯．大峽谷（含中段飛機）	信安旅行社
【紐澳、大洋洲地區】	
尊榮紐西蘭南北島5大國家公園峽灣景觀冰河船12天	享趣旅行社
【中亞、南亞地區】	
印度10天經典版	皇家國際運通旅行社
【中西、南北歐地區】	
義大利天空之城＋彩色島＋雙米其林＋三高鐵9天	鳳凰國際旅行社
義世情緣～義大利13天	誠翔運通旅行社
【東歐、俄羅斯地區】	
【亞得里亞海仙境之旅12日】～克羅埃西亞．斯洛維尼亞．蒙特內哥羅．阿爾巴尼亞	信安旅行社
風采伊斯蘭慕斯塔爾～克羅埃西亞、斯、波、黑四國14日	晴天國際旅行社
【非洲地區】	
皇城、古都、撒哈拉—神奇迷幻摩洛哥全覽之旅14日	晴天國際旅行社
【中東、西亞地區】	
尊爵杜拜～帆船飯店．酋長皇宮奢華8日遊	二十一世紀旅行社
相約人頭山穿越土耳其13日	凱立旅行社

理想旅遊

蟬聯4年力奪9座金質獎項　致力打造鑽級旅程
古文明達人引領開創嶄新里程碑　全新面貌展望未來



▲（左5起）理想旅遊總經理李隆豐、交通部觀光局局長謝謂君、理想旅遊企劃部總經理楊學進，與全體同仁合影。

走過42個年頭的老字號—理想旅遊，自金質旅遊獎創辦以來，便是連年以來的常勝軍，而今年更是第4度獲得金質獎殊榮。在創下業界不敗佳績的同時，理想旅遊更在產品設計、路線規劃、細節安排等方面屢屢創新，不但承襲了老字號的堅強實力與品牌口碑，亦在保有旅遊品質的前提下，注入獨家創意與貼心規劃，於高端旅遊市場中開創屬於自己的品牌精神！

撰文／李順瑀
攝影／王政 圖片提供／理想旅遊、本刊圖庫

由品保協會舉辦的「金質旅遊行程」選拔，向來是旅遊市場中最具份量的評量指標；如何在眾多優秀產品中勝出，其關鍵不僅是研發產品時的創意巧思，更是一種專業態度與用心程度的表現。

本屆是理想旅遊第9座得獎產品，更是美洲旅遊方面，業界唯一榮獲4座獎項的大贏家。除了在產品上展現高品質及獨特性外，體現旅遊深度及在地特色更是行程規劃的標準，期許產品能更加貼近旅客的心，是理想旅遊42年來不變的堅持。

最強美洲旅遊專家
業界唯一美洲線4座獎項贏家

本屆金質獎當中，理想旅遊以「加拿大洛磯山冰川天空步道10日（雙飛雙鑽＋5晚城堡＋精靈島）」拔得美洲旅遊頭籌，產品最大特色便是「雙飛、5堡、2鑽」：溫哥華飛愛德蒙頓及卡加利飛維多利亞，省卻長途跋涉的拉車時間，將精華時段留給旅客欣賞最美麗的洛磯山脈；入住5晚費爾蒙集團連鎖城堡飯店，不但在國家公園內停留2晚，更可盡覽「百萬之窗」的名品絕美景致；溫哥華則全台首創安排香格里拉正市區鑽級酒店，班夫規劃入住岩之緣金鑽級豪華酒店，帶給旅客最舒適尊榮的住宿體驗。

行程規劃部分，理想旅遊企劃部總經理楊學進指出，此次得獎產品以「地點」為設計主軸，並以「重質不重量」為最大原則，精心規劃將交通時間縮至最短，在最值得的地方停留最久的時間，透過專業訓練的優質領隊，讓旅客看到最原汁原味的當地風采，對理想旅遊來說，這才是旅遊的價值所在。



▲理想旅遊帶旅客一覽最美麗的洛磯山脈。

透過用心至上、專業領頭的企劃團隊，堪稱美洲旅遊專家的理想旅遊目前也將旅遊版圖擴充至中南美，未來更計畫將遊程延伸至整個美洲，並融入在地文化，讓旅客不僅僅只有嘉年華期間的旅遊選擇，一年四季都可以是旅行美洲的好時光。

首創引進外籍人才
規劃最道地的古文明版圖

憑藉著這樣的服務品質與堅持創新的精神，理想旅遊持續朝更細緻的旅遊規劃邁進。自去年開始，理想旅遊邀請古文明達人哈立德專責阿拉伯語系國家的行程規劃；身為埃及人的哈立德，在祖國就讀中文系畢業後，便開始為赴埃及旅遊的華文團體服務，直到6年前娶了台灣老婆，真正展開台灣在地生活，這使得哈立德更能深刻體會台灣旅客的真正需求。

得獎產品

加拿大洛磯山冰川天空步道10天

（雙飛雙鑽＋5晚城堡＋精靈島）

華儷越南—頂級海上天堂Villa 5天

（聯營團）

也因著哈立德特殊的國籍背景，使得理想旅遊在與阿拉伯語系的地接旅行社、飯店等溝通與安排上擁有極大的優勢，加之過去擔任導遊的經歷與觀察，了解台灣團體在埃及旅遊上的缺失及不合理的規範，憑藉著自身的經驗與在地人的資源，哈立德針對理想旅遊的埃及行程進行了大幅度的調整，在不斷精進之下，讓好還要更好。

以「遇見法老王 埃及尼羅河・紅海・地中海・阿布辛貝12日」為例，便顯著與市場作出區隔。以往行程大多規劃旅客入住金字塔附近的飯店，理想旅遊為讓旅客在夜晚也能看見埃及的精彩，特別安排入住尼羅河旁的飯店、度假村或是頂級遊輪，讓住宿不僅是舒適度滿分，飯店周遭的特色景觀更為旅程增添不同於以往的旅行價值。

而行程中，最值得一提的便是1979年被列為UNESCO世界文化遺產的阿布辛貝大小神殿，在哈立德對當地熟知的優勢與理想旅遊的精心安排下，旅客不須像一般團體，因受限於埃及政府規定的交通時間而大清早起來長途拉車，而是讓旅客悠閒地睡飽後，再額外申請警察車隊保護，安全又舒適地抵達目的地，輕鬆飽覽神殿的曠世鉅作。此外，特別規劃旅客住宿阿布辛貝一晚，旅程安排更加舒適。

未來，哈立德也將投入其他阿拉伯語系國家的行程規劃，諸如突尼西亞、摩洛哥及杜拜等，都將憑藉著這雙向優勢，提供旅客最貼切所需的尊榮服務。



▲（左起）理想旅遊企劃部總經理楊學進與古文明達人—哈立德經理。



▲古文明達人—哈立德經規劃最完美的埃及行程。

漸進轉型展望未來 品質精進力求創新

在金質旅遊獎中，理想旅遊雖是年年獲獎的常勝軍，這不免也產生了一種期待未來也能蟬聯獲獎的壓力。在百家爭鳴的業界中，理想旅遊站在趨勢的浪頭上，除了虛心接受金質獎的肯定，也將致力督促自己成長、創新，迎頭趕上市場不斷變化的需求。

目前，理想旅遊正規劃漸進式的轉型，除了希望能引進更多像哈立德這樣的外籍人才，也將注入更多新血，在堅強的陣容加持下，導入更多新世代的創意，促進團隊服務更加熱忱活絡，期盼理想旅遊在老字號的品牌保證下，帶給市場更嶄新的面貌。

理想旅遊 9項金質獎輝煌紀錄

- 2015年獲獎：加拿大洛磯山冰川天空步道10天
- 2015年獲獎：華儷越南—頂級海上天堂Villa 5天（聯營團）
- 2014年獲獎：美西七大國家公園15天
- 2013年獲獎：食尚美西—雙樂園、天空步道10天
- 2013年獲獎：我愛波波—波蘭、波羅的海13天
- 2013年獲獎：日本伊豆四季—精選和風旅館5天
- 2013年獲獎：阿拉斯加—登上巔峰冰河全覽15天（聯營團）
- 2012年獲獎：大陸雲南、昆明、麗江悅榕庄8天
- 2012年獲獎：瑞士黃金日出、三角倒影、名峰健行10天

得獎產品

阿拉斯加
「極光列車。遇見精靈の光」11日

巨匠旅遊

6天6夜極光行程　市場獨家西雅圖市區觀光
特別全新企劃阿拉斯加冰雕公園&冬季嘉年華

撰文／劉彥廷　攝影／王政　圖片提供／巨匠旅遊、本刊圖庫



▲交通部觀光局局長謝謂君（左）、巨匠旅遊董事長項國棟。



▲巨匠旅遊特別安排長達6天6夜極光夢幻之旅。



▲巨匠旅遊董事長項國棟。

巨匠旅遊多年來累積深厚的操作經驗，以專業、創新的行程設計，吸引旅客目光，銷售成績有目共睹，今年更榮獲品保協會金質獎，再次證明巨匠旅遊團體操作實力！

今年以「阿拉斯加極光列車。遇見精靈の光11日」獲得金質旅遊獎，不同於市場一般設計，巨匠旅遊運用華航及阿拉斯加航空優勢多樣變化，行程直飛溫哥華，拉車至西雅圖，並從西雅圖中轉至安克拉治，回程則從費爾班回西雅圖，再從溫哥華回台北。

其中在西雅圖特別停留1天，帶旅客市區觀光，走訪Premium Outlet，滿足旅客購物需求。透過雙點進出，行程順暢舒適，不浪費任何時間。

嚴選優質旅館賞極光
帝王蟹饗宴不可錯過

巨匠旅遊美加線控主任陳怡文指出，巨匠旅遊提供豐富、高品質的產品選擇，輕鬆滿足同業所需，針對火熱的冬季阿拉斯加旅遊，特別全新安排極光重點區域6天6夜，大幅提高欣賞極光的機率，並且精心安排派克斯河岸旅館陽台景觀房2晚，以及入住西娜溫泉度假村等國際知名旅館，遠離市區以減少光害，給予旅客最舒適、完美的極光旅程。

陳怡文強調，巨匠旅遊打造不同於市場的制式玩法，內容更加豐富精彩，包括溫哥華冰酒酒莊、安克拉治享用新鮮肥美的帝王蟹大餐、走訪阿拉斯加動物園親近北極熊、體驗愛斯基摩人的狗拉雪橇、享受極地溫泉、走入聖誕老人之家、冰雕博物館、冰杯特調雞尾酒，以及搭乘冬季極光列車，漫遊於絕美的大自然風光之中。

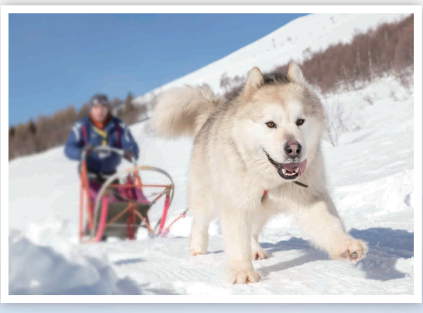
值得一提的是，因透過西雅圖中轉，市場獨家安排西雅圖市區行程，帶旅客前往最著名的地標—太空針塔、星巴克第一家門市、世界最大的飛機博物館、全美歷史最悠久的農貿市場—派克市場等地，豐富活動無須自費，讓旅客一次盡情享受。

全新安排阿拉斯加冰雕展
冬季嘉年華僅此一團

行程中餐食部份更是精心挑選，絕不馬虎，如中式海鮮料理、飯店內的西式套餐、義式風味大餐、度假村內牛排餐、韓式料理、日式鐵板燒等，每一餐都高餐標、用心變化。

陳怡文指出，費爾班每年3月將會舉辦國際冰雕大賽，在明年產品中也特別安排，帶旅客前往冰雕公園，參觀來自世界各國70多隊、100多位冰雕師的大型冰雕作品。

另外，在2016／3／3出發，推出僅此一團的13日行程，特別安排「阿拉斯加冬季嘉年華」，前往安克拉治當地最盛大的冬季節慶，在這幾天中可欣賞到馴鹿賽跑、皮草特賣會，以及各種大型雪雕展覽，不僅於此，還可欣賞一年一度的伊迪塔羅德狗拉雪橇賽起跑，感受最熱鬧的冬季節慶風情，當晚更安排阿拉斯加帝王蟹西式套餐，擄獲所有旅客的心。



▲行程精心規劃，帶旅客感受狗拉雪橇的刺激快感。
▼在2016年3／3出發，即可參加阿拉斯加年度盛事—伊迪塔羅德狗拉雪橇賽起跑典禮。

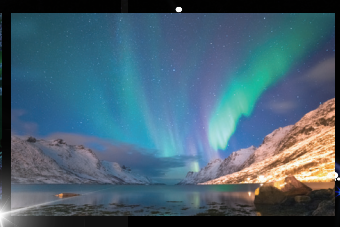
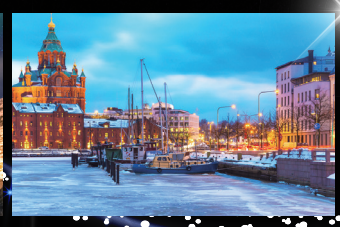


奇幻極光

傳說中的光之精靈，
遇見他
就會幸福一輩子。

北極圈內
冷冷的夜 暖暖的光
願那一道跳舞的綠光
引領我們走向
幸福的未來




阿拉斯加
『雙城奇緣。遇見精靈の光』11天



六大幸福規劃

- ★ 安排阿拉斯加動物園＆ 阿利斯卡登山景觀纜車
- ★ 入住幸福極光精緻觀測小屋
- ★ 前往丹奈利國家公園
- ★ 搭乘狗拉雪橇＆體驗戶外溫泉
- ★ 品味冰杯特調雞尾酒＆參觀聖誕老人之家
- ★ 冬季極光列車Aurora Winter Train

2015 - 11/04.11.18.25　12/16.23

2016 - 01/06.13.20.27　02/03.17.24
3/02.09.16.23

NET$ **131,900**起

《狂賀獲得2015金質旅遊獎，**凡於10/10前報名即送領隊、司機小費**》

阿拉斯加
『冬季嘉年華。遇見精靈の光』13天

- 觀賞馴鹿賽跑、皮草特賣會
- 伊迪塔羅的狗拉雪橇比賽
- 費爾班克斯冰雕公園

僅此一團 2016/03/03出發

華航阿拉斯加
『幸福極光。璀璨費爾班。珍娜溫泉』7天

華航直飛阿拉斯加賞極光，到費爾班尋找舞動的精靈

11/29 12/12 NET$82,900

北歐芬蘭
『三寶破冰船。玻璃極光屋。捕帝王蟹』10天

六大刺激體驗

- 搭乘馴鹿雪橇夜訪幸福極光
- 搭乘狗拉雪橇＆雪上摩托車
- 搭乘破冰船＆穿特製防寒漂浮衣在冰海上
- 造訪聖誕老人村，並獲贈北極圈証書
- 入住Kakslauttanen度假村玻璃極光屋
- 搭乘雪橇車捕帝王蟹

NET$149,900起

2015/12/27
2016/01/01.09.14.21.22.23.28
02/02.10.11.12.19.27 03/05.12.19.26

巨匠旅遊

台北(02)2581-0988　桃園(03)337-1222
新竹(03)528-3088　台中(04)2255-1168
台南(06)222-6736　高雄(07)241-9888
www.artisan.com.tw　B2B同業專區 http://b2b.artisan.com.tw

得獎產品

亞得里亞海仙境之旅12日

美西蘭波灣9＋1日

信安旅遊

金質旅遊獎雙冠王　締造長程旅遊第一品牌
運用交叉航點優勢　靈活包裝獨家景點　開創市場新格局

撰文／張偉浩　攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、信安旅遊董事長蔡向忠。



▲（前排左4）信安旅遊長程線副總經理方文孜與同仁合影。

信安旅遊以客為尊的服務理念，輔以20多年的純熟操作經驗，加上原創的產品包裝，總是給予市場最耳目一新的感受，成為同業操作上最堅強的銷售利器。繼去年獲得金質雙獎後，今年再度以《美洲地區》「美西蘭波灣9＋1日～舊金山・洛杉磯・拉斯維加斯・大峽谷・中段飛機」與《東歐、俄羅斯地區》「亞得里亞海仙境之旅12日～克羅埃西亞・斯洛維尼亞・蒙特內哥羅・阿爾巴尼亞」雙雙獲得金質獎肯定。

多元交通打造輕鬆遊程
暢遊世界最美100勝地

善於運用航空優勢變換航點規劃旅遊線路是信安的最大優勢，以「美西蘭波灣9＋1日～舊金山・洛杉磯・拉斯維加斯・大峽谷・中段飛機」為例，相較於傳統行程重複進出拉斯維加斯，加上沿99號公路或5號公路北上舊金山，路程不但遙遠，且沿途景觀平淡無奇；信安運用直飛洛杉磯，早班機飛抵，並安排1段內陸段飛機，省去900公里車程，更加輕巧順暢。

而專精包裝市場獨有景點、改變旅遊感受是信安的絕佳賣點，像是包裝美國國鐵～太平洋衝浪者號海岸景觀鐵道、2015年被國家地理雜誌譽為世界最美的100個地方一稱之為「BIG SUR」的1號濱海公路、造訪知名水上賭城～拉芙林，安排搭乘水上巴士暢遊科羅拉多河畔等，都是特有行程，讓旅客讚不絕口。

突破美西產品規劃窠臼
夜宿南峽谷賞日月星晨

囊括多元豐富產品、創造唯一經典是信安的至高價值，產品「美西蘭波灣9＋1日」則包裝了2種交通工具：海灣遊艇、噹噹車，串連舊金山大街小巷、安排代表美國文化縮影的好萊塢環球影城、贈送拉斯維加斯的綺麗夜遊、拜訪美國經典66號歷史公路，感受電影《汽車總動員》故事發源處的真實情節。

而在住宿與餐食部分，特別安排夜宿大峽谷國家公園口，擁有充分時間欣賞世界7大奇景南峽谷的日落、日出、星海；並可品嘗北歐風味餐、阿甘蝦風味餐等多元美食，餐標公開透明居市場之冠。

雙點進出不走回頭路
達人玩法「5要1不能」

同樣理念套用在另一得獎產品「亞得里亞海仙境之旅12日～克羅埃西亞・斯洛維尼亞・蒙特內哥羅・阿爾巴尼亞」一樣精彩絕倫。行程搭配土航伊斯坦堡航點中轉，北進波斯托納（斯洛維尼亞），南出提拉那（阿爾巴尼亞）；雙點進出不走回頭路，加上回程晚班機出發，享有最充裕的旅遊時間。

並推出達人玩法「5要1不能」；要有雙國家公園～16湖國家公園＆科卡國家公園、要有完整的亞德里亞跳島之旅、要住宿扎達爾欣賞最美麗的日落、要漫步在杜布洛尼克古城中、要有杜布洛尼克搭乘纜車欣賞百萬美景、不能不去鄰近的新免簽證國家：蒙特內哥羅（黑山）＆阿爾巴尼亞，簡單口訣卻網羅行程精粹。

精選3大纜車5大遊船
品嘗東歐味蕾之旅

「亞得里亞海仙境之旅12日」的產品規劃嚴選3大纜車之旅：乘坐有軌纜車登上古樸的盧比安納城堡、搭乘纜車前往札格雷布上城區，參觀地標警盜鐘之塔、安排杜布洛尼克登山纜車，從瑟爾德山頂俯瞰舊城區，好不浪漫。

還有5大遊船之旅：木造平底船遊布雷得湖，登上鑽石般的湖心小島、搭乘普利特維斯國家公園園區遊船，飽覽飛瀑的壯麗景色、安排渡輪深入科卡國家公園內交纏堆疊的瀑布區、於亞得里亞海展開令人興奮的渡輪跳島之旅、汽車渡輪暢遊科特古城峽灣，從不同角度欣賞峽灣的魅力。

此外，餐食部分亦是市場同系列產品中，包含最多歐式風味餐的商品，同時融合東歐、土耳其及義大利多國料理，精選當地具特色的餐廳，大啖當地特有風味，帶旅客品嘗來自亞得里亞海的新鮮海鮮及達爾馬提亞區豐富的農產品，滿足饕客的挑剔的味蕾。





2015金質旅遊獎行程

亞得里亞海仙境之旅12日

克羅埃西亞.斯洛維尼亞.蒙特內哥羅.阿爾巴尼亞



- ▲住宿札達爾欣賞最美的日落
- ▲漫步在杜布洛尼克古城中
- ▲最完整的亞德里亞海跳島之旅
- ▲杜布洛尼克搭乘纜車欣賞百萬美景
- ▲雙國家公園：16湖國家公園＆科卡國家公園

2015金質旅遊獎行程

美西蘭波灣9+1日

舊金山.洛杉磯.拉斯維加斯.大峽谷.中段飛機



- ▲摒棄舊行程以加州海岸景觀1號公路前往洛杉磯
- ▲美國國鐵-太平洋衝浪者號、欣賞美麗的海岸鐵道風光
- ▲住宿大峽谷國家公園口、欣賞大峽谷日出、日落美景
- ▲體驗舊金山遊船、叮噹車
- ▲好萊塢環球影城、水上賭城~拉芙林、參觀赫氏古堡

2014金質旅遊獎行程

湛藍土耳其11日

安塔利亞.棉堡.特洛伊番紅花.卡帕多奇亞全覽.兩段飛機



- ▲兩段國內飛機【伊斯坦堡-安塔利亞】+【卡帕多奇亞-伊斯坦堡】
- ▲參觀5大世界遺產：伊斯坦堡歷史城區、特洛伊、帕穆卡麗(棉堡)、卡帕多奇亞葛勒梅露天博物館、沙芙蘭布魯(番紅花城)
- ▲橫越歐亞兩岸海峽：搭渡輪橫越達達尼爾海峽、博斯普魯斯海峽遊船
- ▲獨享三重體驗：VIP三排座椅（提供WIFI免費上網）、馬爾馬雷海底鐵路、卡帕多奇亞熱氣球飛翔之旅

2014金質旅遊獎行程

阿拉斯加極光10日

冬.雪白大地.幸福極光之旅



- ▲共7晚極光目擊最佳地點
- ▲住宿丹奈利國家公園附近的極光觀測小屋
- ▲塔基那眺望北美最高聖山麥金利峰美景
- ▲造訪丹奈利國家公園生態科學研究所
- ▲享受戶外極地泡湯樂趣+遇見極光
- ▲導遊專業.服務品質特別訓練.要求

同場加映 優質首選

- ☑【MSC珍愛西地中海郵輪假期】義大利・法國・西班牙・馬爾他・歐籍最大最新郵輪
- ☑【德瑞珍愛傳說10日】邁瑙島花島・冰河吊橋・山中精靈村・慕尼黑・巴伐利亞風情
- ☑【情戀義大利12日】托斯卡尼・天空之城・卡布里・阿瑪菲・雙莊園・米其林一星・WIFI巴士
- ☑【北歐極光10日】北歐極光屋・破冰船・帝王蟹之旅

PEACE TOUR 信安旅遊
http://b2b.peacetour.com.tw
信安同業網
(02) 2501-6936
信安(綜合)旅行社股份有限公司
票　　務02-2508-1181
航空假期02-2507-8903
中壢 03-426-3006 | 台中 04-2320-6868 | 台南 06-237-7068 | 高雄 07-335-5583

得獎產品

風采伊斯蘭慕斯塔爾—
克羅埃西亞、斯洛維尼亞、波士尼亞、黑山14日
皇城、古都、撒哈拉—
全覽之旅 神奇迷幻摩洛哥14日

晴天旅遊

榮獲2項金質獎肯定　深度精緻行程打響名號
堅持旅遊品質　打造與眾不同的「知性」之旅

撰文／劉彥廷　攝影／王政、李順瑀　圖片提供／晴天旅遊、本刊圖庫


▲交通部觀光局局長謝謂君（左）、晴天旅遊高雄分公司總經理饒姿華。


▲晴天旅遊同仁合影。


▲晴天旅遊總經理陳依福。

向來是金質獎常勝軍的晴天旅遊，今年在克斯等4國、摩洛哥產品一舉榮獲2項大獎，展現多年來成熟與創新的產品設計功力。晴天旅遊總經理陳依福指出，非常感謝金質獎肯定，晴天旅遊不同於市場走馬看花安排，也不為了迎合市場而調整行程堅持只推出深度、優質的旅遊產品，帶給旅客最美好的回憶。

晴天旅遊深耕國外特殊旅遊路線，提供多元化的產品與服務。陳依福對於行程規劃相當嚴謹，他親自走訪各地考察，踩線時間甚至長達一個月，無論吃、住都親自體驗，他強調，產品必須深入當地的文化與生活，才能帶給旅客完整的「知性」旅程。

操作克斯長達7～8年
雙點進出 行程豐富順暢

晴天旅遊在7～8年前即開始經營克羅埃西亞旅遊路線，當年辦理簽證、轉機都相當麻煩，自2011年開放申根國家免簽證措施，才正式打開克斯旅遊商機，憑藉著長年操作經驗，晴天旅遊一年出團量最高達80～100團，成績亮眼。

「風采伊斯蘭慕斯塔爾—克羅埃西亞、斯洛維尼亞、波士尼亞、黑山14日」產品中，運用德國航空航網優勢，從威尼斯進、杜布洛尼克出，不走回頭路，且早去晚回，行程順暢更深入。

陳依福認為，為了提供旅客最舒適、充實的旅程，在產品規劃上，特別重視時間的規劃，不浪費時間拉車，行程共規劃7處世界遺產：十六湖國家公園、旭本尼克聖雅各大教堂、史普利特古城區及戴克里先皇宮、慕斯塔爾古城區、史塔利格拉德平原、科托自然與文化歷史區與杜布洛尼克古城，值得一提的是，在杜布洛尼克安排住宿3晚，讓旅客充分感受古城迷人風情與亞德里亞海的魅力。

摩洛哥14日長天數包裝
5星級安排 9大世界遺產

另外，在「皇城、古都、撒哈拉—全覽之旅 神奇迷幻摩洛哥14日」產品中，陳依福強調，摩洛哥的歷史、宗教文化非常具有特色，晴天旅遊不同於市場上10～13天產品，而特別規劃14～15天，希望呈現更為豐富的行程，帶旅客盡情感受神秘的古阿拉伯風情。


▶晴天旅遊以多年來的操作經驗，成為克斯旅遊市場的第一專家。

行程精心規劃知名旅遊雜誌「Lonely Planet孤獨星球」推薦景點，以及9大世界遺產：菲斯老城、馬拉喀什老城、艾本哈杜、梅克尼斯古城、沃呂比利斯考古遺址、艾索維拉老城、得土安城、馬札甘葡萄牙城、拉巴特，以及獨家安排摩洛哥聖城—穆雷伊德里斯、阿拉維王朝起源地—瑞薩尼，以及當地熱門生蠔小鎮—瓦力迪亞，是市場唯一完整安排的摩洛哥產品。

陳依福認為，旅遊不只是走訪知名景點，而應深入在地文化，體驗不一樣的美好風情。晴天旅遊將把旅行結合運動，帶旅客從不同角度探索世界。今年冬季即將推出的「斯洛維尼亞阿爾卑斯山滑雪團」，希望將特殊路線產品，推廣到市場成為主流，打造全新商機。

晴天旅遊
遨遊全球





克羅埃西亞
Croatia

繼2012年獲得金質肯定後
今年再度獲獎！

全國唯一
克羅埃西亞金質獎二次鍍金肯定

風采伊斯蘭慕斯塔爾—克羅埃西亞、斯、波、黑四國14日

行程特色

◆舒適豪華住宿安排
杜布尼克宿三晚，充份體驗「亞得里亞海之珠」之美；赫瓦爾島宿最豪華的飯店；入住十六湖宿國家公園內的飯店，就近欣賞「歐洲九寨溝」絕世奇景。

◆搭乘德國航空，不走回頭路
省卻南北拉車的辛苦，讓您有最充裕的時間參觀景點。

◆品嚐在地特色
行程安排享用克式傳統炭烤羊肉、桃花源鄉村鱒魚餐、亞得里亞海時魚佐淡菜料理、布雷德蛋糕等…。

◆特色門票包含最多
搭船遊布雷德湖、湖心小島的聖母升天教堂、布雷德古堡、各地經典門票參觀區等。

世界遺產

◆行程參觀7處UNESCO世界遺產地
克羅埃西亞的杜布尼克古城、史普利特古城區及戴克里先皇宮、旭本尼克大教堂、十六湖國家公園、赫瓦爾島的史塔利格拉德平原；波士尼亞與赫塞哥維納的的慕斯塔爾古城區；黑山國的科托古城及自然風光。









2015年 今年唯一 非洲區獲獎行程！

皇城、古都、撒哈拉—奇幻摩洛哥全覽之旅14日

(另有加碼升級版15日行程)

摩洛哥
Morocco

想去別人都沒去過的地方！

行程特色



◆舒適豪華住宿安排
旅館優質安排 大城市住宿以五星級旅館為主，行程最後一晚並入住摩洛哥最豪華的飯店！



◆餐食美味體驗
餐點搭配品味當地不同風味餐：塔琴燉菜、酷斯酷斯、串烤等。

◆交通與航班最便利
搭乘五星級航空公司—卡達航空，特別安排早到晚回的班機，讓您有完整12天的參觀時間。



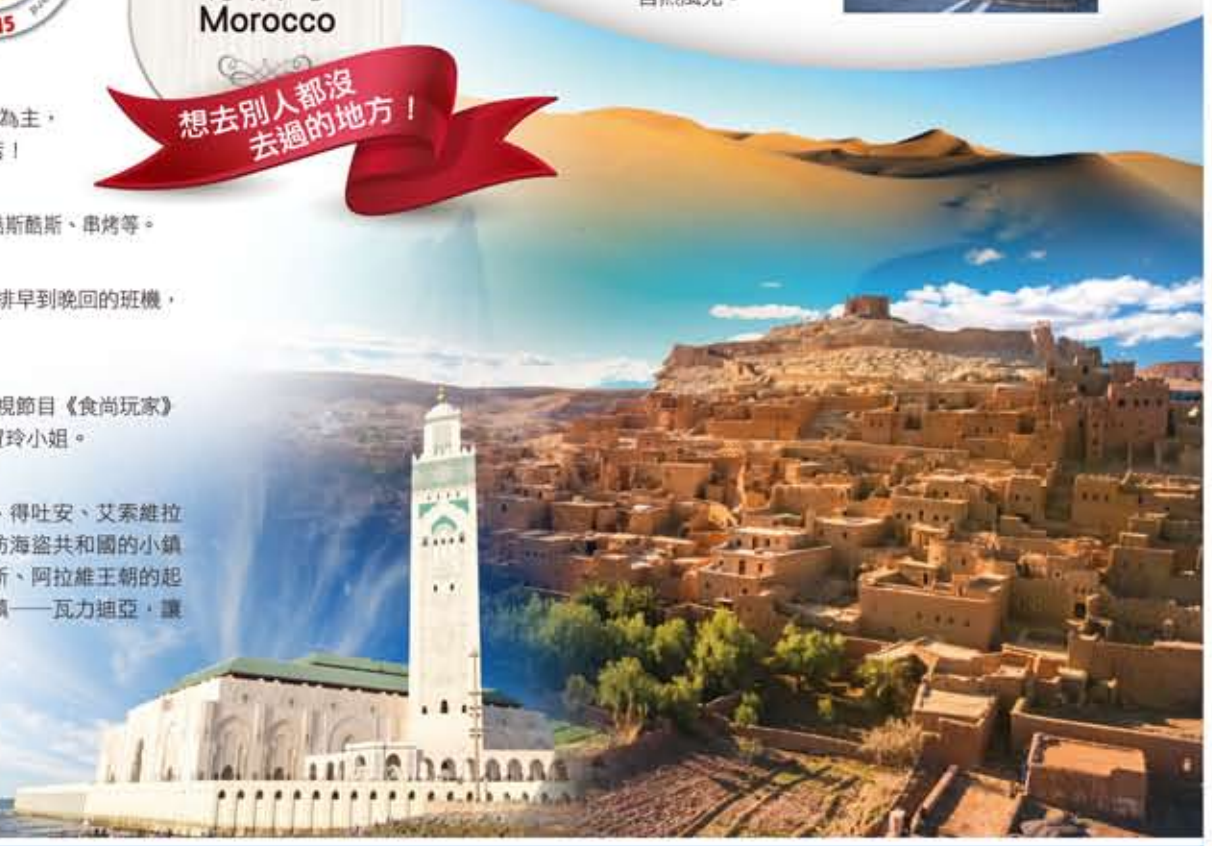
◆獨家安排導遊與優質領隊
全程安排中文導遊隨團解說，包括曾任電視節目《食尚玩家》的摩洛哥專輯的節目策劃及嚮導——李寶玲小姐。



◆完整行程與規劃
本行程除了安排坊間行程少有的坦吉爾、得吐安、艾索維拉及傑迪達四個特色城鎮之外，更獨家走訪海盜共和國的小鎮——塞拉、摩洛哥聖城——穆雷伊德里斯、阿拉維王朝的起源地——瑞薩尼以及大西洋岸的生蠔小鎮——瓦力迪亞，讓您的摩洛哥之旅，豐富且完整。

世界遺產

◆摩洛哥共有9項世界遺產，本行程全部羅列



SUNDAY TOURS 晴天旅遊
www.sundaytour.com.tw

台北 02-2711-3355
0800-002-886

台中 04-2323-0068
0800-600-178

高雄 07-5377-577
0800-007-672

www.sundaytour.com.tw

交觀甲7007號 品保北1655號

得獎產品

「義大利天空之城彩色島雙米其林三高鐵9天」
「金鳳凰—江南Style5天」
「華儷越南・頂級海上天堂Villa 5天」

鳳凰旅遊

義大利、江南產品獲金質獎雙重肯定　品牌形象有口皆碑
旅遊品質嚴格把關　打造物有所值的精緻行程

撰文／林蘭芬
攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、鳳凰旅遊總經理卞傑民。

鳳凰旅遊成立至今逾半世紀，在1998年通過ISO9001認證，並在2001年成為業界第一家全台唯一上櫃的旅行社，2011年櫃轉市成功成為台灣首家上市旅行社。以「同業標竿自許，品牌信譽服人」的品牌精神包裝產品，提供旅客完善的服務及卓越的品質。經營長程線起家的鳳凰旅遊不僅連續4年得獎，本次更以義大利產品抱回獎項，可謂實至名歸。

3段義大利高鐵快速串連 用美食、景點領略義大利

專精包裝長程線產品的鳳凰旅遊，2015年以「義大利天空之城彩色島雙米其林三高鐵9天」獲頒金質獎，是繼2012年的「濃情蜜義卡布里彩色島雙高鐵12天」產品之後，第2個獲獎的義大利行程。鳳凰旅遊歐洲線總經理陳慧真表示，景點之間以3段義大利高鐵串連，以時間爭取空間，讓旅客玩得更盡興。此外，行程規劃走訪羅馬鬥獸場、烏菲茲美術館、傳說中的天空之城、浪漫水都威尼斯、包汽船前往繽紛鮮豔的彩色島，更提供雙米其林餐廳的道地義式美食，帶領旅客充分體驗義大利迷人的異國風采。

保證入住上海和平飯店 道地本幫菜討好旅客味蕾

擁有10多年操作大陸市場經驗的鳳凰旅遊大陸部副總經理林光耀指出，金鳳凰系列產品連續3年抱回金質獎殊榮，自2013的「金鳳凰張家界8天」、2014年的「金鳳凰—麗江・香格里拉深度7天」，以及2015年的「金鳳凰—江南Style5天」，冠上金鳳凰幾乎可說是金質獎的票房保證。他也表示，以東方明珠塔每次238元人民幣的高餐標，蘇、杭2地本幫菜滿足旅客的期待，加上上海豫園、蘇州拙政園的門票全包，讓旅客一覽江南庭園美景，贏得口碑。

2012、13、14、15 連續四年奪得榮耀

金彩絕倫 鳳凰旅遊 榮獲2015金質獎



義大利天空之城・彩色島 雙米其林・三高鐵9天
10月限定團每人減3,000，再送小費
冬季限定團年度NET價 77,900元起
◆ 歐洲之星＋法拉利紅色列車(共三次)
◆ 米其林推薦餐廳＋紅蝦美食指南餐廳
◆ 特別前往班諾里吉歐-天空之城
◆ 威尼斯島上住宿、搖櫓船體驗+彩色島
◆ 佛羅倫斯-含烏菲茲美術館、羅馬含門票景點

金鳳凰・江南Style5天
11/7～28蘇州天平山秋色限定
◆ 上海和平飯店、蘇杭.烏鎮-園林水鄉五星飯店
◆ 全程3排座車＋車上免費WIFI、無購物
◆ 暢遊上蘇杭、紹興，烏鎮西柵水鄉、太湖東山半島
◆ 高餐標-安排各地著名百年老店餐廳或人氣餐廳
◆ 遊輪夜遊黃埔江、杭州包船遊西湖、印象西湖秀

華儷越南・頂級海上天堂 Villa5天
10月底前，限定團加贈每人花蟹一隻
◆ 下龍灣入住五星海上VILLA-天堂華儷號
◆ 全程無購物站、無自費活動，使用早去晚回班機
◆ 車上免費WIFI、每團旅客人數保證不超過22人
◆ 河內雙下午茶：樂天景觀下午茶、36古街午茶
◆ 36古街加贈電瓶車遊古街、河內水上木偶劇

鳳凰旅遊 PHOENIX TOURS™ 全台首家上市旅行社
台北(02)2537-0011　http://agt.travel.com.tw
桃園(03)302-6636 | 新竹(03)533-9119 | 台中(04)2321-0705
嘉義(05)232-3557 | 台南(06)295-7257 | 高雄(07)335-0017
交觀綜2006 品保字號 北0393

得獎產品

福氣中國～
張家界、天門聖境頂級8日

五福旅遊

福氣中國～張家界鍍金　一價全包8日完美遊程
食宿行遊娛的高端體驗　貼心服務創100分滿意度

撰文／孔彥蓉　攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、五福旅遊大陸線副總經理蔡孟宗。

五福旅遊在競爭激烈的張家界旅遊產品脫穎而出，利用長沙進出推出的「福氣中國～張家界、天門聖境頂級8日」，完整串聯長沙至張家界的旅遊精華，致力於提供市場CP值最高、同等級價格最優惠的旅遊品質。

五福旅遊大陸線副總經理蔡孟宗表示，此產品發揮一貫「福氣中國」的產品理念，強調「無購物、無自費、無車購」。在產品規格部分，全程使用張家界最優質的地接品質，如，安排下榻國際5星北辰洲際飯店、5星禾田居度假酒店、準5星張家界陽光大酒店等，均為當地首屈一指的住宿精選。特別值得一提的是，五福旅遊為市場唯一保證入住禾田居的旅行社，針對今年冬季，五福旅遊還將升等禾田居木寨房，讓旅客體驗更為悠閒、寬敞的休憩環境。

此外，張家界在旺季人潮眾多，五福旅遊為體恤旅客排隊的辛勞，貼心安排「VIP通道」，有效節約排隊時間，使旅客擁有更多觀光張家界美景的機會。另外，全程使用總統級3排座椅，並配備有車載WIFI，讓旅客隨時隨地與親友分享沿途美景。

而張家界2大名秀《天門山狐仙秀》、《魅力湘西》亦完整包含在產品之中，不僅可以讓旅客歡度夜晚時光，還能藉此更為了解張家界的風俗民情與神話傳說。餐食的部分，多使用當地知名的社會餐廳，且規劃「包廂」確保最佳的用餐環境。在禾田居的部分，規劃有「養生宴」，依據四季時令規劃的食補佳餚，讓旅客享用美食強身無負擔。





得獎產品

奇幻漂流@河內、下龍灣、海上小奢華、洞穴晚宴豪華5日

童話故鄉～白川鄉合掌村民宿體驗溫泉5日

品冠國際旅行社

東南北亞一次囊括　用心經營成就金質獎最大贏家
只想把最好的給旅客　打造日本、越南尊爵選擇

撰文．攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君頒發金質旅遊獎給予品冠國際旅行社執行長關宏文。

多年來，品冠國際旅行社強調「深度旅遊」的方式包裝商品，因此得以在各個路線的激烈競爭中脫穎而出、創造市場優異口碑。而用心的經營，也讓品冠於今年的金質旅遊獎頒獎典禮中，分別以「奇幻漂流@河內、下龍灣、海上小奢華、洞穴晚宴豪華5日」、「童話故鄉～白川鄉合掌村民宿體驗溫泉5日」榮獲肯定，連續2年都獲得金質獎的殊榮，也顯示出品冠對於商品策劃的高規格與用心。

品冠國際旅行社總經理賴崇瑜表示，品冠經營越南線路多年，期望能讓旅客真正認識越南的美好，在越南航空早去晚回的一手機位支持下，品冠將越南最精華的面向完整呈現，要讓旅客感受到越南也可以玩得很尊崇。

以餐食為例，不同坊間團餐平均6美金的設定，品冠堅持安排如大型獎勵團使用的鐘乳石洞晚宴，加上洲際飯店自助餐、英式下午茶等高檔選擇，餐標達到15～40美元之間。住宿方面則是嚴選如下龍灣最佳的Novotel、河內5星洲際與萬豪，以及最了解亞洲客習性的印度支那號；同時搭配各項自費全數囊括，讓導遊能回歸自身專業來介紹景點，旅客也能玩的奢華、尊崇。

策劃此次日本獲獎商品的品冠國際旅行社副總經理陳靜華表示，白川鄉由於受到日本官方保護緣故，因此當地不接受團體入住，坊間也僅安排1小時的參訪。為了讓旅客能真正認識白川鄉特色，品冠經過多次與當地民宿拜訪、溝通後，終獲得獨家保證房，即便成本增加，卻讓旅客能更深度領略。品冠亦十分堅持餐食的搭配，不用團餐改以當地風味餐的模式，讓旅客更能貼近當地文化。也因此，十分受到攝影團、回頭客的喜愛。陳靜華指出，行程平均每週可出1～2團，4、5月份以及冬季期間，甚至有單月10多團的亮眼成績。



得獎產品

尊榮紐西蘭南北島
五大國家公園冰河船12天

ETS尊榮假期

紐西蘭旅遊專家專業規劃　慶賀獲金質獎推早鳥方案
頂級食宿＋優選行程　暢遊南北島精華景點

撰文／李順瑀　攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、享趣旅行社董事長劉正輝。

ETS尊榮假期（享趣旅行社）以紐澳專家之姿傲立市場，以豐富的操作經驗，致力打造最完美的紐澳旅遊。本屆以「尊榮紐西蘭南北島五大國家公園冰河船12天」榮獲金質獎肯定；同時，享趣旅行社亦獲得紐西蘭觀光局2015年紐西蘭旅遊專家最新認證，更加確立其紐澳市場領頭羊的地位。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，此次獲獎產品無論是景點亦或食宿安排都經過嚴格挑選，而這些頂級規劃，也彰顯了產品在價格上的實惠合理、賣點十足。此外，搭配華航班機南進北出，順暢的行程規劃也為產品大大加分。

住宿方面，保證入住庫克山隱士飯店，在庫克山四面環繞的絕佳地點，感受與世隔絕的歲月靜好。或在冰河健行與冰河溫泉的獨特體驗後，隨即可以回到冰河區飯店稍作休憩，享受緩慢步調的優雅旅行。

餐食部分，更精心嚴選紐西蘭最優質的餐廳，如獲得紐西蘭最高評等的Aorangi Peak雲頂峰餐廳、皇后鎮名列全球10大景觀餐廳第4名的Stratosfare Queenstown Restaurant、峽灣龍蝦風味料理（每人半隻）、米佛峽灣遊船海鮮拼盤，以及毛利風味餐等，每餐都是採用當地新鮮食材的頂級饗宴，大大滿足旅客的味蕾。

行程囊括了南北島最不容錯過的精華景點，安排走訪五大國家公園、高山景觀火車、天際纜車登鮑伯峰、TSS恩斯洛號古董蒸汽船、米佛峽灣海上巡航，及地阿納鐘乳石與螢火蟲生態之旅等，可謂豐富滿檔！

為慶賀享趣榮獲金質獎肯定，此行程特別開放早鳥優惠，於90天前報名付訂者優惠6千、60天前優惠4千、30天前則優惠2千，歡迎同業踴躍洽詢。



得獎產品

慢遊湯布院、利索納久住
天空之宿5日

太平洋旅行社

日本旅遊職人4大堅持　締造年年獲獎的至高榮耀
獨家原創行程、直營日本支社、精挑道地餐食、嚴選優質飯店

撰文／張偉浩　攝影／王政



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、日本商品企劃部課長黃琇絜。

太平洋旅行社」於2000年成立，今年適逢15週年，一直以「不作第一，只作唯一」自許，年年獲得金質獎的肯定，今年也不例外再度以深耕多年的日本產品獲得殊榮，可謂是雙喜臨門。

為了給予旅客最特殊難忘的優質旅程，太平洋旅行社堅持包裝市場鮮有的獨門的景點，每每深獲旅客的青睞與讚賞，也讓同業輕鬆成團、放心交付。而堪稱是日本旅遊精緻品牌的太平洋旅行社，去年以「古都鎌倉遊湘南5日」獲獎，今年則以「慢遊湯布院、利索納久住天空之宿5日」蟬聯東北亞行程金質獎，2支產品同樣以深度漫遊的概念為主軸，讓旅客停留景區久一點、享受多一些。

保證入住利索納久住
大啖河豚螃蟹涮涮鍋

太平洋旅行社在日本當地擁有分公司，不論是景點、餐食、飯店都掌握一手資源可進行完整規劃，並不間斷地開發時下最熱門的餐廳、具有話題的旅遊景點及飯店。

像是「慢遊湯布院、利索納久住天空之宿5日」帶領旅客住宿於大分最有特色的利索納久住高原酒店；酒店以與大自然合諧共存，不破壞國家公園景觀為賣點，讓旅客盡情徜徉在九州天蒼地穹的懷抱之中；並享有半天的自由時間沉浸在美肌溫泉，或是品嘗法式厚切大分牛排，伴隨著輕盈的鋼琴聲，多了幾分獨特的異國情調。此外，行程囊括河豚螃蟹涮涮鍋會席、九州特色花籠御膳等特色美食；景點則有明治時代的門司港、可看到多種多樣溫泉源頭的別府・海地獄、全日本最具藝術氣息的花語湯布院街道、乘坐昔日城下町的柳川水鄉遊船，都讓旅客感受對道地的日本九州、畢生難忘。





利索納久住溫泉飯店



柳川遊船

保證入住
利索納久住溫泉酒店

柳川遊船／湯布院別府海地獄／門司港／太宰府天滿宮／八千代座

慢遊湯布院，利索納久住天空之宿五日
榮獲 2015 年 金質旅遊獎

出發日期　10 月 09，25，26　11 月 02，22，23，29
台北 TEL （02）-2772-7518　台中 TEL （04）-2319-6306

PACIFIC TOUR 太平洋旅行社 PACIFIC TRAVEL SERVICE 15th SINCE 2000

2016 TTE 早鳥參展報名優惠開跑

撰文／劉彥廷



◀台北市旅行公會理事長吳志健（前排左4）與團隊合影。

「2015台北國際觀光博覽會」（簡稱TTE）受惠觀光旅遊的政策利多、公會的強力資源整合，今年再創旅遊佳績，共吸引逾450家廠商，1,200個攤位盛大參展，規模及人潮再創歷屆新高。4天展期吸引282,865參觀人次，官方網站及線上旅展更突破了72萬瀏覽人次，創造超越32億的驚人效益，國內外媒體報導超過1,320則，成功帶動暑期旅遊商機。連年成長的數據也說明了公會與上聯展覽的深耕經營有成，獲得業界及消費者的肯定與認同。

「2016台北國際觀光博覽會」訂於2016年5／20～5／23假台北世貿一館盛大展出。2016台北國際觀光博覽會歡迎即刻報名參展，即日起至2015年12／31止，享有早鳥報名限時優惠，名額有限，歡迎同業盡速報名。

科威舉辦旅行業個資保護暨資訊安全說明會

撰文／王政

交通部觀光局發布「旅行業個人資料檔案安全維護計畫及處理辦法」，要求業者配合訂定相關維護計畫並確實執行。

面對個資法的繁雜規定否讓您無所適從？為了讓同業能更加了解相關資訊，科威資訊特辦理「2015年旅行業個資旅行業個資保護暨資訊安全說明會」，並邀請業界專家來解惑，協助同業了解旅行業個資法令相關規定與作法、資訊系統應如何保存個資使用記錄以及網路資訊安全措施，以配合觀光局推行之政策。

敬請旅行社負責人及相關部門主管踴躍報名，個資管理做得好，合理運用沒煩惱！

活動期間：9／23下午13：30
活動地點：台北威斯汀六福皇宮B3永福殿

華泰旅遊 榮獲2015金質獎

撰文・攝影／王政



◀交通部觀光局局長謝謂君（右2）頒發金質旅遊行程獎項給予華泰旅遊，由華泰旅遊總經理黃文桂（右1）代表受獎。

華泰旅遊操作旅遊市場累積多年的豐富經驗，包裝出最優質、精彩的商品選擇以供市場參考，更因此成功建立了優異的品質與口碑，成為同業操作市場的有力後盾。而堅持包裝最好商品的用心，也讓華泰旅遊於今年榮獲2015金質旅遊行程的殊榮。

此次獲獎的「暢遊四國～瀨戶內海直島、小豆島藝術跳島之旅4日」中，以世界最值得前往的7大旅遊景點之一～直島為主軸，讓旅客一次享受自然、藝術、心靈等多面向的旅程，加上堅持全程無購物、無自費、無自理餐食等全面兼顧，得獎可說是實至名歸。

2015「超級部落客」選拔 30秒換暢遊4大島嶼



撰文／劉彥廷

◀（左起）馬來西亞觀光局處長法儀薩、馬里亞納觀光局代表蔡璧如、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、菲律賓觀光部駐台灣分處處長雷亞司。

由馬里亞納觀光局、菲律賓觀光部、泰國觀光局及馬來西亞觀光局聯合主辦的「超級部落客」徵選活動，今年再度盛大登場！凡屆滿18歲以上熱愛旅遊的民眾，即可報名參加，只要寄出個人影音，內容限時30秒內展現創意的自我介紹，經駐台觀光代表開會篩選12位入圍，最後票選5名最佳人氣，就有機會角逐「超級部落客」，冠軍即可暢遊美國天寧島、泰國象島、馬來西亞刁曼島，以及菲律賓科隆島，每個地點玩樂5天，總價值超過25萬元。

馬里亞納觀光局代表蔡璧如表示，海島旅遊市場逐年成長，越來越受到台灣旅客喜愛，為此今年特別與菲律賓觀光部、泰國觀光局、馬來西亞觀光局共同推出全新島嶼，讓超級部落客搶先體驗世界最美的渡假勝地。只要透過影音自我介紹、分享旅遊經驗，就有機會贏得價值25萬元的旅遊大獎。



復興航空×濟州駐台觀光推廣辦事處

看好赴韓商機　濟州島冬季提供充備運能
10月份起每週4班　邀您賞楓、玩雪、體驗K-POP

撰文．攝影／王政　圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）濟州駐台觀光推廣辦事處處長何宜庭、復興航空業務管理處主任林金燕。



▲濟州擁有豐富的觀光資源，是聞名全球的旅遊勝地。



▲今年甫開幕的PLAY K-POP，是韓流迷最不能錯過的朝聖首選。

濟州擁有豐富的觀光資源，不但是聞名全球的度假勝地，對於韓國人而言，更有著「蜜月島」之稱的美譽。由於風景優美，加上僅需100分鐘的航程等優勢，讓台灣旅客多年來爭相前往濟州旅遊，加上復興航空提供直航航班，更為市場帶來最便捷的橋樑。

自復興航空投入台北—濟州航線後，便為市場帶來充足的飛航運力，成為雙方往來唯一、也是最為便利的空中通渠。即便先前因疫情影響而一度短暫停飛，但隨著整體事件獲得控制後，復興航空也立即恢復飛航來繼續服務市場。

復興航空業務管理處主任林金燕表示，自恢復飛航後，9月份立即繳出亮眼的成績單，目前整體載客率平均皆達91％以上，顯見濟州島對於市場的強大吸引力。為了提供市場更充裕的選擇與操作空間，復興航空自10月份起，將由原有每週2班的服務，再額外新增2班運力，改為每週二、三、五、六皆可出發。隨著增班後，對於業者包裝4、5天出發的團體行程更加便利；亦可為越來越盛行的濟州自由行，以及如運動等特定主題的Mini tour等類型商品帶來加溫效益。

透過A320機型的執飛，復興航空為市場帶來每班12個商務艙座位、138個經濟艙座位的龐大運力。值得一提的是，復興航空本次強調全年皆每週4班的飛航計畫，顯示出對於市場無限潛力的樂觀預估與信心。

秋賞紫芒、楓紅
冬天品味白雪靄靄

來到濟州，當然就該感受大自然的魅力。濟州駐台觀光推廣辦事處處長何宜庭表示，每到秋季期間，紫芒花將綻放在濟州各地，壯麗的景致因而吸引眾多韓劇的取景，造就無數旅客爭相來此朝聖。欣賞紫芒花的最佳地點莫過於山君不離，每到此季節，整個火山口便散佈著整片的芒草，壯麗的景致蔚為奇觀。而秋天亦是賞楓的季節，根據韓國有關當局預測，今年漢拏山預計於10／14綻放楓紅，而全盛期預計為10／28，為到訪的旅客帶來視覺的洗禮。

何宜庭特別表示，冬天亦可來濟州島賞雪，每到12月份中～1月底期間，漢拏山便會降下白雪，雪量最多的期間此地亦將舉辦雪慶典，旅客還可於御里牧廣場體驗免費的SKI滑雪體驗，對於平常沒有機會感受下雪的台灣旅客而言，將是全新的體驗。

PLAY K-POP吸引韓流迷
英式小火車、文青咖啡館超吸睛

除了自然美景的欣賞外，濟州亦擁有眾多娛樂體驗吸引旅客目光，以Eco Land森林小火車為例，便是個以森林小火車為主題的生態公園，旅客能搭乘小火車環繞園區，欣賞自然風光，秋天甚至還能欣賞楓紅的優美景致。而近年來，濟州島東、西海岸線的文青咖啡廳同樣深受自由行族群喜愛，包括近日來因韓劇「心情好又暖」而火熱的翰林邑海邊咖啡廳，更成為眾多旅客的朝聖目的地之一。

而韓流迷絕對不能錯過的，便是今年甫開幕的PLAY K-POP，該體驗館位於各國際酒店爭相進駐的中文地區，為全球規模最大的K-POP數位影像主題公園。在此，旅客能透過高科技的影音技術，親身與PSY、BIGBANG、G-DRAGON、2NE1等YG Family最具代表的當紅藝人3D互動、聆聽演唱會等體驗，將是今年最夯的旅遊選擇。

自10／13起，復興航空濟州航線增飛2班航班，達每週飛行共4班，（ ）為冬季飛航時間。

航線	班機號碼	表定時刻	機型	飛行日期
台北—濟州	GE866	0715～1005（0630～0920）	A320	_23_56_
濟州—台北	GE865	1100～1140（1010～1030）	A320	

復興航空 TransAsia

Jeju 濟州特別自治道



濟州 TO JEJU

秋芒連天

100分鐘航程
近在眼前的詩情畫意




▲烤黑豬肉料理


▲濟州柑橘國際馬拉松


▲漢拏山雪景

賞紫芒花的時間約在10月至12月雪季來臨之前，首推「晨星岳」和「山君不離」兩個地方。初秋時，芒草花穗剛抽出來時是紅色系，隨著陽光與時間由紫色轉變為金色、銀色，一整片紫芒花浪漫至極，讓人直呼濟州好美！

台北直飛濟州

TPE - CJU	GE866	07:15 - 10:05
CJU - TPE	GE865	11:00 - 11:40

2015 濟州柑橘國際馬拉松

時間：2015/11/08(日) 09:30出發
深秋是濟州柑橘盛產的時節
邀請你來享受奔跑的快感與幸福滋味
報名請洽特約旅行社



山　富 02-2551-8866　百　威 02-2751-5775　東　南 02-2523-9199　雄　獅 02-8793-5488　燦　星 02-2796-6115
可　樂 02-2567-6601　京城天下 02-2567-3201　易遊網 02-2509-3661　新　晨 02-7701-2233　寶　馬 02-2523-0006

海航假期

產品包裝優勢

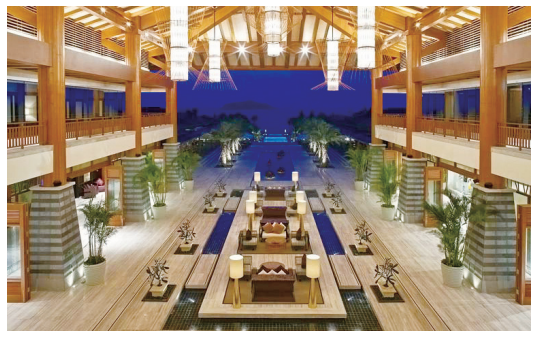
1. 搭乘SKYTRAX 5 星航空—海南航空。
2. 全程入住5星級豪華酒店。
3. 產品4～6日選擇多元。
4. 保證無購物，打造高品質行程。

搭海南航空直飛海口　打造全市場海南島旅遊首選
超值入住三亞鳳凰島酒店、石梅灣艾美度假酒店

撰文／劉彥廷　圖片提供／本刊圖庫、雄峰旅遊



▲（前排左起）愛旅遊線控王秀春、雄峰旅行社團體部OP黃麗蓉、海南航空台灣分公司銷售經理陳瓊玉、嘟嘟旅行社OP林秀錦。（後排左起）嘟嘟旅行社董事長許貴煌、雄峰旅行社業務主任彭新華、燦星旅遊大陸線線控洪煌城、七寶旅行社總經理李志堅、雄獅旅遊大陸部產品企劃鍾於芝。



▲石梅灣艾美度假酒店展現濃濃的度假風情。



▲三亞鳳凰島度假酒店海景房。



▲海航假期今年特別升等石梅灣艾美度假酒店。

海島旅遊向來是台灣旅客的度假首選，除了熟悉的東南亞選擇之外，海南島更是不可錯過的完美度假勝地。為了提供旅客最頂級舒適的海島假期，由雄峰、愛旅遊、燦星、七寶、嘟嘟、雄獅共6家頂尖業者所組成的「海航假期PAK」，運用海南航空直飛海口優勢，包裝出4、5日短天數輕旅行，以及6日深度漫遊，玩法選擇多元。

透過SKYTRAX 5星航空—海南航空為後盾，掌握一手穩定機位和超值票價，並搭配海南島頂級酒店、度假村VILLA，打造全市場CP值最高的海島產品。尤其搭乘海南航空直飛海口僅2.5小時，加上7月起台胞證免簽政策，海南島已成為年輕族群詢問度最高的旅遊產品。

入住5星頂級酒店
全程無購物高品質保證

針對今年下半年，強勢推出「美麗三亞鳳凰島傳奇」4～6日產品，全程安排5星級酒店，並且保證無購物，給予旅客最舒適、愜意的旅程。4日行程於週四出發，加上週末，只需請2天假，即可來趟說走就走的輕旅行，推出以來受到上班族、小資族的歡迎。

來到海南島，勢必要好好放鬆，享受飯店豐富的設施與悠閒時光，海航假期PAK住宿精心安排：海口明光國際大酒店、海口萬豪酒店海景房、三亞鳳凰島度假酒店海景房、神州半島喜來登，並且特別升等石梅灣艾美度假酒店，打造全市場最夢幻的奢華旅程。

值得一提的是，三亞鳳凰島度假酒店是目前海南島最高人氣、最高檔的酒店之一，位於全新人造島中心，距離市區僅5分鐘車程、距離鳳凰國際機場30分鐘車程，交通相當便利。酒店建築高度99.8公尺，共有398間全海景客房，入住於此360度海景一覽無遺，旅客還可享用室外游泳池，或躺在沙灘享受明星貴族般頂級待遇。

行程悠閒又精彩
高爾夫2人成行

以6日行程為例，帶旅客深度走訪海南各地美景。搭電瓶車暢遊鹿回頭山頂公園，欣賞石雕和自然風光，以及海南最大生態植物園—南天生態大觀園、呀諾達熱帶雨林、電影公社1942街、海南省博物館、大東海風景區、萬泉河船遊、椰田骨寨等，輕鬆又趣味的行程安排，感受最迷人的海南風情。

海南島不只是度假勝地，更是打高爾夫球的天堂。目前推出3大高爾夫旅遊特惠專案，專案A：以海南航空週四或週六出發的4天3場球（1號PGA＋3號＋5號VIP Course）、專案B：週二或週日出發的5天3場球（1號PGA＋3號＋5號VIP Course）、專案C：每週二或週日出發的5天4場球（1號PGA＋2號＋3號＋5號VIP Course），且2人成行，歡迎同業多加洽詢。

▼三亞鳳凰島度假酒店獨特的外觀造型，是三亞的地標性建築，也是大陸首區一指的超豪華7星級度假勝地。



巨大旅遊

產品包裝優勢

1. 德瑞10日運用國泰航空雙點進出，暢遊3大夢幻大道。
2. 巴黎輕旅行搭地鐵漫遊，走訪各大藝術村與購物中心。
3. 暢遊德捷5大聖誕市集，入住4星飯店與品嚐精緻饗宴。

UNI系列市場銷售NO.1　德捷10天49,900元起
德瑞聖誕市集、巴黎7日輕旅行同步超值促銷中

撰文・攝影／劉彥廷　圖片提供／本刊圖庫



▲巨大旅遊副理龔冠彰。


▲來到捷克不可錯過布拉格老城廣場。


▲巨大旅遊全新規劃帶旅客走訪德捷5大聖誕市集。

看好持續火熱的歐洲旅遊市場，巨大旅遊針對今年秋季，推出全新UNI TOUR系列產品，講求獨特與創新，掌握一手航空、在地飯店等資源，打造一系列豐富又超值的行程，提供同業銷售。

巨大旅遊副理龔冠彰指出，因應歐洲旅遊市場越來越年輕化，故產品全新設計，跳脫舊有框架，行程安排更為彈性自由，讓旅客能輕鬆選擇，如安排自理餐，讓旅客擁有更充裕時間購物逛街，或是可選擇無壓力的自費活動，體驗不同的玩法，如此一來更能滿足各種旅客需求。

德國最美3大道完整包裝
雙點進出 行程省時順暢

「UNI搶GO德瑞10天～德國童話＋古堡＋羅曼蒂克3大道全覽」，行程運用國泰航空航網優勢，透過港轉前往杜賽道夫，並從蘇黎世返回，雙點進出行程順暢。一次輕鬆暢遊德國、瑞士，從浪漫的童話小鎮走入阿爾卑斯山的絕美仙境，感受截然不同的異國風情。


▲德國羅騰堡獨特的浪漫風格，深受旅客喜愛。

龔冠彰強調，礙於進出點的限制，市場鮮少能安排德國3大經典大道路線，然而在巨大旅遊全新設計之下，行程完整走訪童話大道（馬堡＋艾爾斯菲爾德）、古堡大道（羅騰堡＋紐倫堡＋海德堡），以及中古世紀風情的羅曼蒂克大道（福森＋新天鵝堡＋羅騰堡），全覽德國必訪景點。

此外，特別安排搭乘德國烏帕爾飛空列車，建造於1900年的懸浮列車，是當地人重要交通工具，搭乘此列車，窗外的公園、城市、教堂美景盡收眼底，獨特的列車體驗，深受旅客喜愛。不僅如此，行程還前往海德堡景觀登山纜車、大酒桶門票、搭船漫遊萊茵河，以及入住瑞士2晚，感受蜜月之鄉—盧森、瑞士大城—蘇黎世等，行程豐富精彩，仍保有充裕時間，讓旅客彈性運用。

德瑞10天限量4團推出54,900元起（含稅），不僅是市場最超值，更是史無前例的震撼價，另外在法國「巴黎香頌～輕遊巴黎7日」以最悠閒的行程走訪巴黎各大知名景點，甚至包括梵谷晚年創作居住地的奧維小鎮、法國藝術家聖地—蒙馬特畫家村，以及超人氣購物中心貝西村等，豐富行程也僅36,900元起（含稅），史上超值價格，數量有限，歡迎同業把握機會銷售。

安排德捷5大聖誕市集
皮爾森酒廠、布拉格饗宴

另外，「童話德國聖誕市集～經典德捷交響情人夢、羅曼蒂克大道10天」，同樣運用國泰航空航點及票價優勢，以港轉方式法蘭克福進出，一趟旅程走訪世界2大最有聖誕氣氛的童話國度。

巨大旅遊東南歐線控蔡孟玲表示，行程走訪德捷5大聖誕市集：布拉格舊城廣場、紐倫堡湖畔碼頭、羅騰堡馬克廣場、班堡、海德堡，帶旅客感受一年一度最熱鬧的傳統節慶，屆時街上不僅掛滿絢麗的聖誕燈飾，更有許多道地小吃、手釀啤酒、手工藝品等攤販，無論大人小孩都將沈浸在這歡鬧的氣氛之中。

住宿方面，嚴選4星級以上優質飯店，並且特別安排入住布拉格3晚徒步區。餐食更是全面升等，安排日劇《交響情人夢》中布拉格豪華午餐（市價30歐元）、皮爾森黃金啤酒風味餐、卡羅維瓦里波西米亞豬腳、班堡德國香腸左煙燻啤酒等，品嚐道地美味的德捷料理，產品價格僅49,900元起（含稅），打造全市場上絕無僅有的超值夢幻產品。

百威旅遊

產品包裝優勢

1. 嚴選日韓賞楓名所，打造最佳選擇。
2. 多元商品一次推出，全面囊括各類族群。
3. 韓國賞楓第2人省2千元，日本南紀送萬元禮券。

賞楓就該來東北亞　日韓精選一次登場
南紀送出日幣萬元禮券　韓國賞楓選擇多元

撰文／王政　圖片提供／本刊圖庫

秋天就該到東北亞賞楓！百威旅遊特別推出一系列賞楓行程，搭配多款精選商品，以多元的配套滿足同業的各類需求。

以11月份中下旬便邁入賞楓季節的大阪為例，百威特別以正班機包裝售價相當親民的「超值秋楓3都5天」，行程延攬了環球影城與神戶花鳥園，讓旅客賞楓之餘也能體驗精彩的旅程。而早去午回、純賞楓的「紅楓巡禮5天」中，百威不惜成本安排入住京都1晚，搭配和服體驗與手作握壽司，並走訪賞楓名所～永觀堂與南禪寺，十分受到旅客歡迎。

由於百威與三重縣攜手合作，特別針對前往南紀的旅客提供萬元禮券，讓旅客在配合店家中大肆購物，目前9月份出發團體都獲得優異的評價，活動直至明年2月，加上11月份限定優惠第2人省2千元，可望輕鬆抓住旅客目光。

「秋楓南紀5天」中特別區分為暢遊環球影城與純賞楓的2種版本，前者入住2晚溫泉飯店，搭配精彩的環球影城、欣賞優美楓紅的瀞峽遊船、採果樂等豐富設定，相當受到旅客歡迎。而純賞楓商品中，走訪了景色優美的紅葉溪庭園，搭配浦島溫泉、小玉電車等亮點，同樣十分吸睛。此外，百威亦推薦同樣精彩萬分的「秋賞南紀5天」。

超值的「名古屋雙溫5天」也相當受到歡迎，2萬多元的售價搭配2晚溫泉飯店，其中1晚更入住擁有360度欣賞伊勢灣與太平洋的伊良湖景觀飯店，大大提升豐富度。

立山賞楓最舒適
長天數東京更精彩

百威北海道路線由於搭配保證入住旅客熟悉的鶴雅飯店，以致銷售相當火熱，歡迎同業敬請把握最後銷售機會。因應立山黑部9月中便進入賞楓期，百威推薦的「富山立山黑部5天」中，便安排旅客前往白川鄉、兼六園等景點，搭配金澤的和果子手作體驗，深度領略日式風情。而上高地將於11／15關閉，百威也推出改走松本城的相關商品，如常規版的「立山黑部＆南信州5天」中，還特別加入長野採蘋果、惠那峽展望台賞楓的元素。旅客亦可選擇售價同樣親民、內容豐富的升級版，行程特別安排體驗天龍川泛舟、富士見台纜車等有料地。若假期充裕的旅客，則推薦6天選擇，不但可造訪內容精彩的世界影繪美術館外，還可於池之平飯店大啖牛排與螃蟹吃到飽。此外，以東北包機為主軸、入住青森星野度假村的「東北楓紅悸動5天」銷售接近尾聲，敬請同業把握良機。



▲每到秋季，便屬於賞楓的最佳季節，百威旅遊特別包裝出超優質的精選商品，協助同業搶佔火紅商機。

10、11月份的東京部分，百威包裝出東京進出走訪東北、立山黑部、輕井澤等選擇。10／18保證出發的「東北紅葉紀行7天」中，便一路走訪鬼怒川、仙台、花卷、十和田湖，搭配奧之細道三遊船、秋採蘋果、溫泉的元素，大大提升整體豐富度。而11／5出發「東京那須只見8天」部分，則是串聯了鬼怒川、那須、會津、福島等地的景致，搭配新宿御苑、中禪寺湖、龍王峽、日光東照宮等賞楓名所，以及品嘗螃蟹的誘因，十分吸睛。

而九州賞楓則從10月下旬由賞楓名所～耶馬溪揭開序幕。百威推出「九州雙溫泉鐵道5日」，走訪賞楓名所～耶馬溪、九重夢吊橋、御船山樂園，九州紅葉景色一次囊括。加上九州人氣NO.1的豪斯登堡秋季光之王國、秋季玫瑰節同時開跑，超過1,300萬的LED點亮九州天空、玫瑰花海一望無際，來此一趟，絕對不虛此行。此外，「九州全覽楓紅名湯5日」一次走訪楓紅限定美景的神話之里～高千穗峽、霧島神宮、熊本城、光明禪寺。另安排杵築城下町來個和服體驗，搭配4晚嚴選溫泉飯店，如此享受，不容錯選。

賞楓怎能錯過韓國
第2人再省2千元

秋楓，不僅僅是日本的專利，韓國的秋季同樣火紅優美，成為無數旅客的心頭好。由於機位已確認至12月份，百威特別推出一系列精選商品以供同業參考銷售，搭配賞楓旺季到來所特別推出的第2人省2千元優惠，強攻旅客目光。以「楓迷韓國5天」為例，不但可在內藏山、大屯山欣賞最火紅的景致，還可體驗紅蔘湯SPA。而「愛戀韓國樂活5天」中，則是造訪南怡島、大屯山，品味最秀麗的美景。旅客亦可選擇入住歐式城堡度假村、造訪雪嶽山楓情的「遇見HIGH ONE 5天」。

此外，百威也推薦經典的優選商品，包含全程主打5星住宿的「優質韓國5天」，或是滿足血拼客的「樂活韓國5天」，以及走訪樂天世界、SEALALA水世界等「嗨翻韓國5天」等。針對釜山、濟州部分，百威亦推出精選商品，歡迎同業踴躍銷售。

東北亞

旅 遊 精 選

楓日行韓

ジャパン

대한민국



四季分明的日韓，最能象徵季節之美的，
除春日賞櫻，當屬秋日的楓紅，
繽紛的色彩，盡情豐富旅人的視野！

我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

推薦行程

北海道道東 5 天～定點深度體驗（黑岳纜車+知床遊船）螃蟹名湯	38,800 起
東北楓紅秘境 5 天～新幹線子彈列車（松島猄鼻溪雙遊船）日式名湯 10/25 保證出發	38,800 起
東北紅葉紀行 7 天～奧之細道三遊船・秋採蘋果・秘境名湯饗宴 10/18保證出發	56,800 起
富山立山黑部 5 天～秋賞白川鄉・金澤和果子手作體驗・上高地秘境 10/04	33,800 起
秋楓關西南紀環球影城 5 天～楓紅靜峽・勝浦溫泉・伊勢京阪	39,800 起
愛戀韓國樂活 5 天～大屯山賞楓・溫泉水世界・南怡島遊船	17,500 起
楓迷韓國 5 天～紅蔘湯SPA・人氣明星美食・亂打秀	17,000 起

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／**日本・韓國**／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明／關島・帛琉／中南半島

日 本

北海道・東北・東京・關西・中部・九州

（以下同業價）

東京經典 5 天～伊豆浪漫列車・新鳩屋～贈送活飽魚・迪士尼 9/26	(含稅)	33,300 起
南九州鐵道 5 天～仙巖園・指宿砂浴・宮崎喜來登	(含稅)	28,800 起
關西秋楓南紀五天～紅葉溪庭園・小玉電車・浦島溫泉・伊勢京阪遊	(含稅)	37,800 起
【早鳥】名古屋雪之風物詩 5 天～合掌村點燈・溫泉饗宴 1/15保證入住加賀屋	(含稅)	42,800 起
東北楓紅悸動 5 天～青森蜜蘋果・角館小京都・暖心百選青森屋	(含稅)	45,800 起
廣島名湯 6 天～出雲大社・足立美術館・山後樂園・鳥取沙丘	(含稅)	33,900 起
四國 5 天～神隱少女道後溫泉・小豆島之魔女宅急便秘境	(含稅)	33,900 起
樂活沖繩 4 天～海洋博、半潛艇、水果樂園	(含稅)	18,500 起

韓 國

首爾・釜山・慶州・濟州島

（以下同業價）

輕鬆遊濟 4 天～冰雕展示館・摩托車秀	(含稅)	9,900起
慢活濟州-電影博物館.泰迪熊主題館.牛鳥之旅.韓式美食5天	(含稅)	13,800起
優質韓國～南怡島遊船・湖水公園單車之旅・無購物・半自由行 5 天	(含稅)	27,000起
YOUNG韓國~一山湖水公園.小人國.人氣美食.塗鴉秀5天	(含稅)	14,800起
限時優惠～嗨翻韓國~小瑞士村.樂天世界.水世界.逛街5天	(含稅)	13,500 起
眷戀韓國-情人湯.採果趣.鐵道自行車.愛寶樂園.塗鴉秀5天	(含稅)	14,900起
歡遊釜慶～八公山纜車・文化遺產巡禮・甘村洞・三井動物園 5 天	(含稅)	14,500起
超值釜山-海鮮市場.八公山纜車.文化遺產.汗蒸幕體驗5天	(含稅)	13,000起

台北(02)2751-5775・桃園(03)332-6565・中壢(03)427-5222・新竹(03)578-2255・台中(04)2320-9393・台南(06)2682299・高雄(07)536-5757

馬里亞納PAK

產品包裝優勢

1. PAK橫跨同業、直客、網路銷售業者，成團最迅速。
2. 握有韓亞航空一手機位，產品包裝更有優勢。
3. 2人即可成行，說走就走，無成團壓力。

運動愛好者的天堂　每一個轉彎都是絕美的風景
自行車‧馬拉松‧海岸高爾夫　海風與汗水的瑰麗世界

撰文‧攝影／張偉浩　圖片提供／馬里亞納PAK

湛藍的海水、細白的沙灘、熱情的陽光交織的美麗世界，已成為北馬里亞納的絕佳代名詞，讓去過的旅客都為之讚嘆。為了推廣這美麗的度假天堂，馬里亞納觀光局與韓亞航空集結那米哥旅行社、哈拿旅遊、旅天下、長汎旅運、新晨旅行社、世界旅行社、太平洋島國際7家菁英業者，推出最優質的塞班島＋天寧島產品，提供同業秋冬絕佳銷售商機。



▲邊騎乘自行車還可以遠眺被珊瑚礁環抱的軍艦島。



▲好玩又刺激的ATV叢林探險越野摩托車。



▶旅天下東南亞部經理蕭煥瓊。

PAK成員旅天下東南亞部經理蕭煥瓊表示，馬里亞納擁有絕佳的天然資源，除了是台灣旅客觀光最棒選擇之外，也是運動愛好者不可錯過的旅遊勝地。每年4月的國際馬拉松大賽、12月的地獄自行車大賽，還有喜歡高爾夫的旅客，更不能錯過位在東部的Lao Lao Bay海岸高爾夫、KingFisher高爾夫球場，在海天一色的球場上盡情的揮桿，是人生難得的體驗。

馬里亞納地獄之門自行車賽
飽覽塞班精華景區

馬里亞納地獄之門自行車賽，堪稱是地表上最艱難的賽事，也是世界上最亮麗的比賽場地。筆直的賽道傍著一望無際的太平洋，徐徐海風好不浪漫；然而因為特殊板塊擠壓的海溝地形，讓塞班也同時擁有蜿蜒起伏的山路，增加了比賽的可看性，嘗試過的好手都永生難忘。

此外，蕭煥瓊指出，100公里的賽程，從馬里亞納度假村出發，沿途可以遠眺軍艦島、經過熱鬧的市區、濱海公路、Lao Lao Bay、KingFisher高爾夫球場、鳥島、藍洞、萬歲崖，環島一圈也將塞班最精華的景點也飽覽了一遍，實在過癮！

3大海島馬拉松首選
ATV叢林探險大推薦



與夏威夷、關島，並列為美國3大海島馬拉松的塞班島馬拉松，每年吸引當地及海外，包括日本、韓國、台灣、俄羅斯等各地好手共襄盛舉，如今即將邁入第11屆，可說是馬拉松界的一大盛事。

比賽分別有有全馬、半馬、10K、50K四種賽制，其中50K是用以向透過馬拉松環遊世界罹癌日本藝人間寬平致敬，參與此比賽特別有紀念價值。

另外，特別推薦ATV叢林探險越野摩托車，穿越叢林、越過土坡，直搗島嶼的最深處，感受一場驚心動魄的大冒險。還能跟著導遊深入祕境，品嘗當地特產諾利果、椰子的天然美味。

4大產品精彩紛呈
保證入住塞班島PIC

目前馬里亞納PAK運用韓亞航空台北—仁川—塞班航點優勢，共推出「璀璨活力塞班悅泰5日」、「OZ超值塞班自助度假5日」、「OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日」、「頂級塞班天寧島奇幻之旅5日」等多項豐富精彩的產品。

其中「PIC金卡歡樂5日」可以自由品嘗度假區內的多元美食（3餐），或是體驗絕無僅有的人工衝浪與漂漂河，是秋冬親子旅遊的首選。另外，「璀璨活力塞班悅泰5日」則包含了精彩絕倫的晚餐秀，可以一邊享用BBQ多樣化的美食，一邊欣賞來自密克羅尼西亞的傳統舞蹈表演，讓旅客的夜晚更加熱力十足。

◀一生必訪塞班島勞勞貝高爾夫球場。

玩全馬里亞納

Marianas

塞班島・天寧島・羅塔島 樂逍遙



OZ超值塞班自助度假5日
- 指定出發日期另有優惠

同業價/ $34,500元起(含稅)

頂級塞班天寧島奇幻之旅5日
- 指定出發日期另有優惠
- 塞班島+天寧島雙島遊

同業價/ $41,300元起(含稅)

OZ精緻塞班PIC金卡歡樂5日
- 指定出發日期另有優惠
- 40多種休閒遊樂設施
- 好吃好玩塞班渡假就住 PIC

同業價/ $42,700元起(含稅)

璀璨活力塞班悅泰5日
- 指定出發日期另有優惠
- ATV 叢林探險之旅
- 特別安排夕陽出海 Dinner Cruise
- 悅泰飯店BBQ晚餐秀　●飯店海景房

同業價/ $43,800元起(含稅)

同業自助考察補助金喜價

限額30名
馬上來電報名
(需附上異動＆名片)

旅天下	那米哥旅行社	哈拿旅遊	長汎旅運
(02)7737-8454	(02)2501-5288*521	(02)2500-7672	(02)2513-3056
交觀綜2171 品保北2137	交觀甲7135品保北1729	交觀綜2159 品保北1791	交觀綜2075 品保北0993

新晨旅行社	世界旅行社	太平洋島國際旅行社
(02)7701-2233	(02)2515-6165	(02)2571-2348
交觀甲7251 品保北1821	交觀綜2117 品保北0752	交觀甲5563 品保北0929

A STAR ALLIANCE MEMBER | ASIANA AIRLINES

Saipan Tinian Rota

62 MACAU Grand Prix Gazette

澳門大賽車 11／19登場

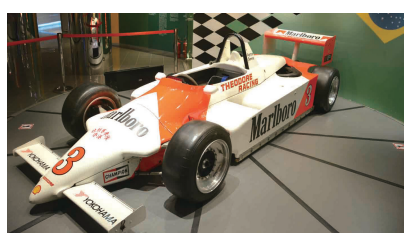
太陽城集團第62屆澳門格蘭披治大賽車即將登場
感受震耳欲聾的引擎聲響　欣賞穿梭在世界遺產群的精彩畫面

撰文／王政　圖片提供／澳門旅遊局、本刊圖庫



▲太陽城集團第62屆澳門格蘭披治大賽車即將於11／19～22登場。





▲澳門大賽車博物館。

◀澳門格蘭披治大賽車已發展為世界頂尖三級方程式車手、房車賽車手，還有公路及耐力賽電單車好手爭相參與的車壇盛事。

澳門格蘭披治大賽車舉辦至今已有60多年的歷史，可說是澳門最大型的國際性賽事之一。今年受到全球矚目的車壇盛事～太陽城集團第62屆澳門格蘭披治大賽車即將於11／19～22登場，讓全球旅客一同深陷在這個競速賽事的迷人世界中。

澳門格蘭披治大賽車於1954年創辦，當時是為當地賽車愛好者而設的業餘賽事。時至今日，澳門格蘭披治大賽車已發展為世界頂尖三級方程式車手、房車賽車手，還有公路及耐力賽電單車好手爭相參與的車壇盛事。

每年11月，澳門都會吸引到超過200多名車手及成千上萬遊客到訪，一同參與這個國際盛會。賽事展開期間，將吸引全球無數的愛好者爭相到訪，全澳門洋溢著興奮和緊張刺激的氣氛，街道上引擎的轟鳴聲此起彼落、彩色旗幟飄揚；此時，整個澳門的節奏將隨着賽車速度飛馳，來自世界各地的賽車好手齊聚一堂，以高超的技術在澳門充滿葡式與現代建築的街道上奔馳，牽動無數觀眾的心跳，寫下刺激難忘的全新扉頁。

為了提供市場更多元的選擇空間，澳門旅遊局特別與8家菁英攜手合作，推出「澳門格蘭披治大賽車3天2夜」的自由行套裝行程，產品內容包含11／22決賽大看台A區門票（送完為止），歡迎洽詢。

年度最具話題盛事 打造澳門專屬品牌

長達半世紀的賽事舉辦，已讓澳門與世界級賽車大賽密不可分，更成為象徵澳門的品牌形象之一，從數據中便可觀察一二。2014年澳門格蘭披治大賽車取得了空前的成就，包括4個比賽日的門票全部售罄，吸引超過8萬人次的進場紀錄；同時，4天的賽事舉行期間官方網頁共有10,245,720次的瀏覽紀錄，顯見大賽車已成為世界各地關注的重要盛事。

太陽城集團冠名贊助 新賽事全新亮相

今年大賽車賽事由娛樂、旅遊和休閒經營為主的太陽城集團冠名贊助，包括4大賽事中的太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽～國際汽聯三級方程式洲際盃；太陽城集團澳門格蘭披治電單車～第49屆大賽及太陽城集團澳門東望洋大賽2.0T。此外，太陽城集團也將冠名贊助全新的多元刺激賽事～太陽城明星蓮花挑戰賽，增加整體賽事的精彩度。

澳門賽車博物館 體驗熱血沸騰的感動

澳門大賽車已發展成為一項國際車壇盛事，當旅客到訪澳門參與這個國際體壇盛事時，也可以順道造訪澳門大賽車博物館，感受一下熱血沸騰的感動。該博物館是澳門旅遊局於1993年為慶祝「澳門格蘭披治大賽車40週年慶」而特別修建，館內收藏了各類型賽車、相關圖片、文章簡報，以及各類獎項等，將讓到訪的旅客更深入了解格蘭披治大賽，而前來朝聖的賽車迷也將因豐富的收藏為之瘋狂。



▲賽事展開期間在澳門充滿葡式與現代建築的街道，將有來自全球好手奔馳，牽動無數觀眾的心跳。



2014年第61屆澳門格蘭披治大賽車賽事統計

2014賽事入境旅客（13～16／11／2014）／總數：658,322

來自中國內地	525,739
來自香港	82,780
來自台灣	11,323
來自其他國家和地區	38,480

期間酒店入住率（13～16／11／2014）

日期	3至5星級酒店平均入住率
2014／11／13／（週四）	95.38%
2014／11／14／（週五）	97.46%
2014／11／15／（週六）	97.55%
2014／11／16／（週日）	92.48%
平均值	95.72%

★有關詳情及門票價格，請瀏覽澳門格蘭披治大賽車網站 https://www.suncity-grandprix.com/?lang=zh_hk

感受澳門
動容時刻

太陽城集團

第62屆 澳門格蘭披治大賽車

11/19-11/22

決定性的瞬間 一較高下！

太陽城集團 第62屆
MACAU GRAND PRIX

起跑線上引擎的低吼聲、車手凝視前方的專注眼神，賽道兩旁遠道而來的各國觀眾，為支持的選手加油打氣！
太陽城集團 第62屆澳門格蘭披治大賽車，11/19-11/22 即將震撼你心！

太陽城集團 第62屆澳門格蘭披治大賽車 自由行3天2夜

贈 11/22決賽日大看台A區門票一張(送完為止)

澳門特別行政區政府旅遊局
公關顧問02-2546-6086

上順 (02)2517-1157 交觀甲0813 品保北0445	吉帝 (02)2567-5678 交觀甲6245 品保北1335	東南 (02)2523-9199 交觀綜2027 品保北0150	雄獅 (02)8793-5488 交觀綜2016 品保北0541
五福 (02)2547-1777 交觀綜2023 品保高0059	永業 (02)2502-5110 交觀綜2046 品保北0537	易遊網 (02)2509-3661 交觀綜2105 品保北1204	燦星 (02)2796-6115 交觀綜2136 品保北1819

宇都宮飆速魅力2015國際自由車賽日本站

東南旅行社台灣獨賣　熱血觀戰加油行程

撰文／何昕穎
圖片提供／向日遊顧問公司

「煎餃之都」宇都宮市，位於栃木縣中央地方，為前往栃木縣各地的重要門戶，且距離東京新幹線僅50分鐘即能抵達，非常適合包裝成東京進出近郊旅遊商品。宇都宮市豐富的觀光資源，如神秘的大谷地區，擁有深藏於地下30公尺深處的大谷資料館和日本最古老石雕像、觀光果園提供遊客鄉村採摘體驗、浪漫夜晚風情爵士街…等多元旅遊景點。

其中，自行車運動更是宇都宮得天獨厚的一大亮點。國際自由車賽日本站（Japan Cup Cycle Road Race）每年10月於此地舉辦，市內更規劃出此賽事的官方路線並提供單車租借服務，讓旅客可以藉由單車運動暢遊宇都宮市。



國際自由車賽日本站(Japan Cup Cycle Road Race)資訊

每年10月於宇都宮市舉行的「國際自由車賽日本站(Japan Cup Cycle Road Race)」，為亞州最大自行車公路賽。



始於1992年，不僅有許多世界級自行車好手前來參賽，亦吸引眾多遊客前來一睹職業車手的英姿，為選手們加油吶喊，非常熱鬧。今年賽事預計於10／16～10／18舉辦，照往例將會有約20萬人觀戰。另外值得一提的是，2014年成立、台灣第一支職業化車隊Team Gusto今年也將前來角逐！

東南旅行社特別針對此盛事，推出僅限10個名額的獨家觀戰行程，讓台灣單車迷一同共襄盛舉，近距離接觸世界級單車選手，感受其競速飆風的快感。行程更特別安排至單車用品旗艦店「RAPHA CYCLE CLUB TOKYO」朝聖，結合RAPHA運動商品販賣部和咖啡廳的複合式休閒空間，讓旅客在咖啡香中互相交流觀戰心得。

10／17前哨賽JAPAN CUP CRITERIUM

10／17舉行的前哨賽「JAPANCUP CRITERIUM」自2010年開始舉辦，為日本少有、以市中心為競賽地點的賽事，更封鎖市中心的主要幹道，設計成一圈1.55公里的路線，讓車手可以盡情飆速、大展身手。刺激的短距離的繞圈賽，靠的不僅是速度，也講究操控技巧，多以大集團團體戰為主，而團體戰術的巧妙運用即為此賽事的一大看頭！

10／18 JAPAN CUP ROAD RACE

為單日賽中最高層級的比賽，今年為第24屆，往年即邀請許多環法、環義大利賽等知名賽事的優勝選手前來參加。參賽者皆為世界頂級選手、比賽路線又多為高低起伏極大的艱難路線，是十分高水準的國際賽事。每年吸引全日本單車迷前來觀賞此賽事，許多粉絲甚至在賽事前於宇都宮市森林公園周邊搭建帳篷，可見其魅力之大。賽事當天，包含粉絲、觀光客、市民的加油群眾歡聲鼓舞，沿道為選手吶喊、加油，熱鬧氣氛如同一場節慶祭典。

東南旅行社獨賣
4天３夜加油觀戰之旅　僅限10名！

商品特色：

- ★ **觀賞亞洲最大自行車公路賽**
- ★ **於特別觀戰席觀看前哨賽**
- ★ **造訪單車商品旗艦店RAPHA CYCLE CLUB**
- ★ **東南贈送獨家紀念好禮束口袋、餃子零錢包、觀看賽事通行證**

商品價格：**NT$34,500（每人）**

詳細商品情報請洽 **東南旅行社：412-8688（手機＋02）**



◀宇都宮為日本爵士之父渡邊貞夫出生地，當地居民因此特別熱愛爵士樂，市區內存在許多爵士酒吧，街道上隨處飄揚著浪漫的爵士樂曲。



▶在江戶時代有「小江戶」美稱的宇都宮市，現在則以「煎餃之都」聞名全日本，街上大大小小煎餃專賣店櫛比鱗次，為日本煎餃消費量最高的城市。

更多栃木縣宇都宮市相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

新情報

撰文／范憶文　圖片提供／旬刊旅行新聞

樂桃航空首開廉航 台北－羽田新航線



◀井上慎一CEO(中)期望樂桃航空可以成為「日本與亞洲的橋樑」。

海外遊客訪日人氣不減，現在人數比率已達到60%，為了搶佔市場，樂桃航空自今年8／8起新增台北桃園機場飛往東京羽田機場的新航線，此航線也是廉價航空首見，單程機票價格是2970元起（7680日幣）。深夜航班不但可有效利用此時段閒置的飛機，更縮短了通往首都圈的交通距離。

新航線的航班時間為台北凌晨0:30出發，早上4:45即可抵達羽田；回程則是清晨5：55從羽田出發，早上8：30抵達台北。紅眼航班可望發掘更多潛在客層，例如規劃周五下班後馬上出發，周一回來接著上班的小資旅行，不用放假也能安心到日本觀光。

新設施

撰文／范憶文　圖片提供／旬刊旅行新聞

靜岡「櫻桃小丸子」彩繪電車7月上路



▲記者會上公開「櫻桃小丸子」彩繪電車外觀。

誕生於靜岡縣的人氣國民動畫「櫻桃小丸子」，在今年迎接電視播映25週年紀念，同時配合「櫻桃小丸子樂園」開幕15週年，Dream Plaza、靜岡鐵道與靜岡市官民合作推出「櫻桃小丸子」彩繪電車，預計於新靜岡站到新清水站間來回運行，每天來回共13個班次，希望藉由在東南亞等海外地區擁有大批粉絲的櫻桃小丸子卡通，來吸引更多海外遊客造訪靜岡，利用電車進行觀光。

此外，同業更可以將熟悉的「櫻桃小丸子樂園」與彩繪電車共同操作，規劃更加豐富的櫻桃小丸子朝聖之旅。彩繪電車的運行期間為7／27起至2016／7／26，電車詳細時間表可上靜岡鐵道官網查詢。（http://train.shizutetsu.co.jp/rapping-train.html）

新設施

撰文／范憶文　圖片提供／旬刊旅行新聞

新阿寒飯店 「天空花園SPA」改裝開幕



▲飯店自豪的遠眺景色，就像將溫泉和阿寒湖連結在一起一樣。

北海道的新阿寒飯店於今年7月將屋頂泳池重新改裝，目標客群鎖定在成年客層，推出全新的「天空花園SPA」，是將飯店與阿寒湖的美麗自然融合的休憩空間。遊客可以穿著泳裝或是飯店提供的泡湯衣前往享受「天空花園SPA」，浴池中還特別設計了淺灘區，上頭擺置數張躺椅，讓旅客能躺在上頭享受一邊泡湯一邊欣賞溫泉與阿寒湖連成一線的美景，晚上還能看見滿天星斗。新阿寒飯店在2012年也重新改裝了餐廳「Felice」，充分利用了位於阿寒湖畔的地利條件，將用餐座位分成森林區與湖水區，客人可以選擇不同的景色搭配用餐。

新體驗

撰文／范憶文　圖片提供／旬刊旅行新聞

在山形體驗 傳統江戶料亭文化



▲在酒田市相馬樓可欣賞到「酒田舞娘」。



▲於大正～昭和年代大為風行的「山形舞子」。

山形縣在江戶時代因為紅花的買賣而十分繁盛，由富有的商人們從京阪等地引進的藝能及文化就演變成獨特的「料亭文化」，現在在山形就能欣賞到過去在料亭宴席上表演的年輕藝妓—舞子或舞娘。

山形市現正致力於培育「山形舞子」，在藏王溫泉為首的山形市內餐廳或旅館等都可預約演出。此外，在山形的霞城觀櫻會(4月)、花笠祭遊行(8月)等祭典也都有機會遇見山形舞子。而在酒田市，酒田舞娘們則成為知名觀光景點相馬樓的職員，為了地方觀光而努力。除了公休日以外，每天下午2點在相馬樓都可以看見她們華麗的演出（含入場費用1人1,000日圓）。

高雄出發熊本定期航線10／25正式啟動

撰文・攝影／林靜瑩

熊本縣深耕台灣訪日市場，持續3年推動高雄直飛熊本定期包機展現亮眼成績後，終於確立定期航班的實施。華航從高雄小港機場直飛熊本機場的定期航班即將於10／25正式啟動，預計每周飛航3班，送客目標有望超越2014年度的10萬人次，再次向上攀升。

熊本縣觀光經濟交流局觀光課參事水上敏明表示，熊本縣在短短3年內可推動定期航班的實現，完全要感謝台灣旅行同業的熱烈支持，因此特別率領了25家在地業者，於9／9—9／10在高雄和台北兩地舉辦懇親晚會向業者表達謝意。水上敏明說，今年仍會以台灣遊客喜愛的吉祥物-酷MA萌推動熊本觀光，同時熊本縣除了眾所皆知的阿蘇火山之美，可以看到近200隻海豚踏浪的天草賞豚體驗行程，高達95%的可見率絕對不會讓遠道而來的旅客失望。

而今年5月30日新開幕的人吉鐵道博物館，以位於JR肥薩線人吉車站旁的好位置，和館內多項親子設施吸引來大批旅客，包括繪本閱讀區、小小孩最愛的木球池、和花100日圓即可搭乘的鐵軌四輪車等等，入場免費是最大魅力。



▲（左起）新草千里有限公司代表取締役河津朋大、熊本縣商工觀光勞働部觀光經濟交流局觀光課參事水上敏明、阿蘇之司Villa Park Hotel代表取締役社長兼CEO國米真市、熊本縣觀光連盟海外擔當井上智香。

香川縣商談會圓滿成功 補助制度完善充實

撰文・攝影／薛勻



◀（前排左起）Second Stage飯店代表理事喜多維昭、東讚交通株式會社取締役社長川畑政廣、香川縣觀光協會會長三矢昌洋、中華航空台北分公司台灣地區行銷協理李宜洲、香川縣觀光協會專務理事三谷雄治。

日本香川縣近年來隨著認知度的逐漸提高，也積極推動中華航空高松－桃園定期航線的增班。香川縣觀光協會會長三矢昌洋表示，2014年在航班增飛為一週四班後，香川縣的旅客造訪人數也來到4萬7,100人；而直至今年6月為止旅客人數統計約為3萬人，與去年同期比增加約60％。在造訪人數逐漸成長下，為提供旅客更完善的旅遊環境並加深與台灣業者之交流，香川縣日前於台北舉辦觀光說明會。此次會中除縣內旅館業者、巴士交通業者來台參與外，更有許多不同產業的業者參加。於此同時，即日起至2016／3／31更針對台灣同業推出送客補助金、團體巴士補助金、渡船補助金等…補助制度。另外，此次商談會也針對明年即將登場的瀨戶內國際藝術祭2016進行預告，在前兩屆的經驗後，明年的國際藝術祭不但會在船班調整上更加完善，縣內的設施也將帶給旅客更多的感動旅遊體驗，也期許藉由此次的觀光商談會，台灣同業能夠多多促成相關旅遊商品，共創雙贏。

山形天童市首次訪台宣傳 多元溫泉飯店齊引客

撰文・攝影／林靜瑩

▲（左起）滝之湯飯店營業部預約管理課經理梅澤麗、天童飯店營業部副部長醍醐勝次、榮屋飯店代表取締役山口宰、天童市經濟部商工觀光課課長長賴吉德、天童溫泉協同組合理事長山口敦史、天童溫泉櫻桃之花湯坊一樂代表取締役佐藤哲也、天童飯店代表取締役社長押野茂。

日本東北山形縣的天童溫泉協同組合理事長山口敦史率領天童市內7間溫泉會館業者來台舉辦觀光商談會，此行為天童市首次單獨來台宣傳，目的是讓旅遊業者更了解天童市的特色，以便在行程推廣方面可以有更多彈性與空間。山口敦史表示，今年截至目前為止造訪天童市的海外觀光客約有8千人次，其中台灣旅客更佔整體比例的9成，對於天童市而言是相當重要的海外市場。

天童市擁有豐富的觀光資源，是著名的溫泉勝地。位於車站東邊的天童溫泉區，不僅交通便利，更擁有多樣性的主題溫泉旅館，從現代化的飯店到和風式的主題溫泉會館，提供旅客更多元化的選擇。除此之外，會中也分享天童市的觀光情報，如最近興起的人氣觀光新亮點若松寺，相傳單身男女只要和廟內住持握手就能締結良緣。而天童市的AEON連鎖大型購物中心，內有服飾、家用品、美食、雜貨、飾品種類琳琅滿目，亦有Uniqlo、H&M等知名品牌進駐，部分商家更針對海外旅客提供免稅服務，還有免費市內接駁巴士可利用。積極推廣觀光的天童市未來也計畫推出巴士補助金優惠，吸引更多海外旅客前往。

山口縣長村岡嗣政親薦美食觀光

撰文・攝影／黃千珮



▲（中）山口縣長村岡嗣政率團訪台宣傳美食。

山口縣過去以溫泉、天然地質美景與特色傳統建築吸引遊客，今年則由山口縣長村岡嗣政擔任美食宣傳隊長，舉辦美食觀光商談會。會中特別推薦被譽為「美味五傑」的山口好滋味，包括日本酒與珍貴的黑喉魚。此外今年甫被登錄於世界遺產的「明治日本的產業革命遺產」山口荻市就有5座資產，可打造出遺產路線。

岩手秋季包機台北、高雄齊飛花卷

撰文／陳元瑩
圖片提供／岩手縣商工勞動觀光部



▲盛岡市中央公民館擁有規模宏大的庭園，是欣賞秋楓的好去處。

時序入秋，是否想念起詩情畫意的紅葉情懷？10月～11月正是日本東北賞楓最佳時期。近年來岩手縣十分積極推廣季節性包機，甚至連冬天的滑雪包機也竭力促成，包機所直飛的花卷機場鄰近青森、秋田、仙台等東北縣市，交通十分便利，有利於業者包裝東北地區商品。往年岩手包機僅由台北出發，今年中華航空也特別規劃了從高雄直飛岩手花卷機場的賞楓專機，希望能讓北部及南部的旅客都能更輕鬆前往日本東北賞楓。

秋季花卷賞楓專機出發時間分別為：台北10／19、10／25、10／27；高雄10／17、10／24、10／31。目前已有可樂、五福、雄獅、東南、山富、喜鴻、燦星、鳳凰、長谷、富康、京城等旅行社包裝商品，為了促進秋季商品販賣，岩手縣更特別透過報紙廣告及網頁強力宣傳，期盼能促成包機商品有更好的銷售成績。

宮崎鹿兒島齊登台 高爾夫・馬拉松主題觀光促送客

撰文・攝影／林靜瑩



▲（左起）鹿兒島縣觀光連盟外國人觀光客誘致受入推進員高江奉子、鹿兒島縣觀光交流局觀光課海外誘致係主查橫山武德、鹿兒島縣觀光連盟事務局長東清貴、財團法人宮崎觀光集團協會常務理事橋本江里子、觀光推進局誘致部長岡本充子、宮崎縣商工觀光勞働部推進課主查野口愛子。

宮崎觀光推進局、鹿兒島觀光連盟率領業者來台舉辦南九州觀光商談會，宣傳豐富的旅遊情報。鹿兒島縣觀光連盟外國人觀光客誘致受入推進員高江奉子表示，目前赴鹿兒島觀光人潮主要集中於薩摩半島，未來期望發展東半部的大隅半島觀光，如最南端的佐多岬、可以看火箭升空的內之浦宇宙空間觀測所等。高江奉子也特別推薦觀光酒廠，可發展主題旅遊。此外，近年路跑風氣盛行，鹿兒島馬拉松將於明年3月登場，現已開放海外網路報名，屆時將吸引更多遊客前往。

而宮崎縣觀光推進局誘致部長岡本充子則首推最新出版的Coupon觀光手冊，享有買一送一或三人同行一人免費等多樣優惠，可在逾100間合作商家使用，有效期限至明年8月底。另外即將在11／26至11／29登場的日本LPGA巡迴錦標賽同時舉行男子女子高爾夫公開賽，相當罕見。而宮崎交通巴士更針對海外旅客推出「宮崎交通全線一日乘車券」，只要1000日幣就能在一天內無限次搭乘全線巴士，預計將於今年11月發行。

鹿兒島消費券拚觀光 台灣最受惠

撰文・攝影／黃千珮

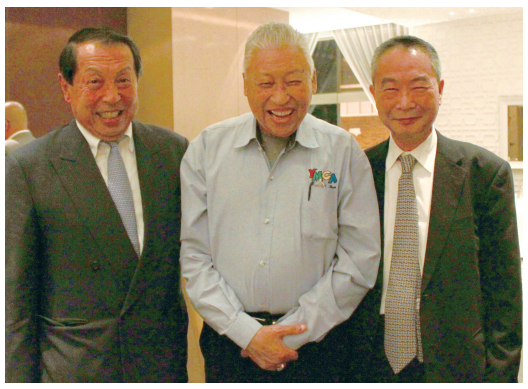


▲鹿兒島觀光業者訪台交流晚宴。

2014年前往鹿兒島的外國遊客約10萬人次，台灣就佔4成，鹿兒島縣觀光連盟事務局長東清貴表示，台灣市場相當重要，今年特別推出的1萬5千張觀光消費券，就提供6千張給台灣24家旅行業者。只要是利用鹿兒島航線的旅行商品，即可發放旅客每人萬元日幣的「八福之旅」消費券，可利用在鹿兒島地區超過200家商店購物或用餐，期能促成更多觀光商機。

東急飯店集團交流晚宴 盼增進台日交流

撰文・攝影／何昕穎



◀（左起）東急飯店集團代表取締役社長高橋遠、錫安旅遊綜合旅行社董事長吳西謙、東京急行電鐵株式會社國際事業部推進役伊藤彰於晚宴上合影。

東急飯店集團代表取締役社長高橋遠領團訪台，並於9月14日在台北國賓飯店舉辦晚宴，拜會各家旅遊先進。宴席中高橋遠社長表示，去年訪日台灣客高達280萬人次，其中就約22萬人次入住東急飯店集團，台灣是相當重要的市場，更感謝各位先進對日本的積極送客，期望未來台日間能有更多合作與交流。東京急行電鐵株式會社國際事業部推進役伊藤彰則強調，東急集團一直與台灣悠遊卡公司等有密切合作，現在台灣旅客於東急百貨消費不僅免8%消費稅，還能享額外5%off優惠。此外，往來涉谷與橫濱的超值One Day Pass等諸多促銷優惠也希望台灣旅客能夠多加利用。

東南旅遊

產品包裝優勢

1. 賞楓產品多元豐富，涵蓋各賞楓名所，滿足市場需求。
2. 楓趣九州5日及關東2支產品皆贈送秋日微醺好禮—58°皇家高粱酒。
3. 日本橋VILLA 5日團體自由行產品超低優惠18,600元起。

秋季賞楓產品精彩紛呈　涵蓋日本5大賞楓名所橫掃市場
5天4夜驚爆超殺優惠價　18,600元起東京說走就走

撰文／林蘭芬　圖片提供／本刊圖庫

東南旅遊向來以豐富的日本產品見長於市場，在同業領域中佔有一席之地。隨著季節更迭，涼爽的秋季正是賞楓最佳時節，東南旅遊分別包裝北海道、北陸、關東、關西、九州等5大賞楓名所產品，並推出不同的驚喜優惠價及贈送秋日好禮，就是要極盡所能的吸引旅客目光，前往日本一覽絕美的秋季「楓」情。

乘黑岳紅葉纜車訪美瑛秘境
4日產品網羅北海道元素

「楓香秋色北海道～黑岳紅葉纜車・美瑛青池秘境4日」規劃搭乘黑岳登山空中纜車，自高空俯瞰大雪山國家公園滿山遍野的紅葉美景，將富良野美瑛的金黃色的麥田盡收眼底，北海道秋季元素一網打盡。同時，東南旅遊更推出第2位大人省3,000元的優惠，9／30出發，同業價26,900起。

東京迪士尼「楓」雅遊
世遺×主題樂園大滿足

「能登假期★楓雅仙東迪士尼★世界遺產日光極景、南東北原色覺醒5日」產品結合賞楓、古蹟、主題樂園等元素，古今交錯，讓旅客大呼過癮！行程走訪如夢似幻的五色沼，平靜的檜原湖面倒映出絢麗的楓紅色彩，令人流連忘返；世界文化遺產～日光二宮一社，以及日本重要傳統建築群保存區的大內宿，濃厚的歷史人文底蘊宛如重回古江戶時代一般；轉眼來到東京迪士尼樂園，與米老鼠、唐老鴨互動，找回童年的歡樂回憶。出發日期11／6，同業價37,100元起。

關東加碼贈送秋日微醺好禮
關西前10名第2位大人省2千

「楓之細道★昇仙峽高尾山・鐵道楓采・愜意紅葉賞・東京5日」及「楓彩小東北★紅葉纜車・會澤鶴之城・那須日光覽勝5日」2支產品分別在11／2、4、5、9、12、16、23、26，以及10／13、24、31，11／1、4、7、8、15、21等指定出發日，加贈秋日微醺好禮—58°皇家高粱酒（限滿18歲以上）。旅客可分別前往被稱為「日本第一的溪谷」的御岳昇仙峽欣賞壯麗峽谷與緋紅秋楓交織而成的秋季美景；乘坐那須紅葉纜車登上海拔1,400公尺的高度，滿山滿谷的紅葉盡在腳下。同業價分別為33,400元及37,400元起。

「【紅葉限定團】秋の小確幸・幸福關西～京阪神楓物語・遨遊環球5日」特別推出11月份出發，前10名第2位大人省2,000元的優惠方案，同業價38,100元起。

北陸5日覽立山「楓」情
道地美食品味日本的秋天

「小松層楓★立山鐵道・白山紅葉林道・名園古街5日」和「北陸紅葉★世外合掌屋・立山楓情・魅力名古屋5日」皆規劃網路報名獨享第2位大人省3,000元的好康優惠。行程透過多元化的交通工具橫越立山山區，在海拔高低落差大的特色下，楓葉以漸層般的色彩分佈，飽和的彩度讓人目不暇給。此外還安排旅客享用飛驒牛燒、天婦羅御膳或涮涮鍋物等道地日式料理，讓旅客在飽覽秋楓美景之餘，再用味蕾感受日本的秋意。同業價分別為36,088元及33,388元起。



5日玩轉九州好「楓」趣
限定日期出發加碼贈好禮

「香榭歐堡★秋楓船說・秋之耶馬溪・阿蘇湯宿5日」特別安排走訪九州光明禪寺、熊本城、深耶馬溪、本耶馬溪、由布岳等紅葉及銀杏名所。結合當地節慶，於9／1～11／3期間參與豪斯登堡秋冬季的世界啤酒、紅酒祭，秋冬光之王國9／1～4／18，光之王國大遊行10／31～4／10，豪斯登堡薔薇祭10／31～11／30，年度聖誕節慶典11／27～12／25，體驗日本的秋日慶典，同業價33,100元起。「楓趣九州三溫泉★雲仙御船山・秋之耶馬溪・名城5日」於限定日11／6～10，11／15～17，11／20～24出發，每人加贈58°皇家高粱酒秋日微醺好禮（限滿18歲以上），同業價33,388元起。

團體自由行推超殺優惠
東京跨年產品正搶手

「日本橋VILLA5天4夜（羽田）」為超值優惠的團體自由行，享有團體機票的優惠，行程重點在地鐵網路四通八達的東京都觀光，由東南旅遊提供旅客建議行程，讓旅客不用作功課，也不會任何熱門景點。同業價18,600元起，10／24保證成行。

而「東京跨年5天4夜」產品規劃12／30出發，建議行程可由旅客自行調整，自主性高，可自在漫遊東京，探索城市。同業價21,400元起。



金秋和楓旅情

北/海/道

楓香秋色北海道～ 第二大人省3000
黑岳紅葉纜車.美瑛青池秘境4日
出發日：9/30 同業價**26,900**起

東/北



能登假期
楓雅仙東迪士尼
世界遺產日光極景
南東北原色覺醒5日
出發日：11/6
同業價**37,100**起

北/陸

小松層楓★立山鐵道
白山紅葉林道・名園古街5日
出發日：
10/5.7.12.14.19.21.30
11/06.08.10.11.18
網路報名獨享優惠 第二大人省3000
同業價**36,088**起

北陸紅葉★世外合掌屋
立山楓情・魅力名古屋5日
出發日：
10/3.14.21.27
11/05.08.18.22.25
網路報名獨享優惠 第二大人省3000
同業價**33,388**起

關/東

楓之細道★昇仙峽高尾山
鐵道楓采.愜意紅葉賞.東京5日
出發日：11/2.4.5.9.12.16.23.26
秋日微醺好禮
限日出發，每人贈58°皇家高粱酒
(限滿18歲以上)
同業價**33,400**起

楓彩小東北★紅葉纜車
會澤鶴之城.那須日光覽勝５日
出發日：10/13.24.31 11/1.4.7.8.15.21
秋日微醺好禮
限日出發，每人贈58°皇家高粱酒
(限滿18歲以上)
同業價**37,400**起



關/西

【紅葉限定團】
秋の小確幸.幸福關西～
京阪神楓物語・遨遊環球5日
優惠 11月份出發，
前十名第二大人省2000 同業價**38,100**起



九/州

香榭歐堡★秋楓船說・
秋之耶馬溪・阿蘇湯宿5日
出發日：11/06.08.11.12.21.22.23.25
同業價**33,100**起

楓趣九州三溫泉★雲仙御船山
秋之耶馬溪・名城5日
出發日：11/6.7.8.9.10.15.16.17.20.21.23.24
秋日微醺好禮
限日出發，每人贈58°皇家高粱酒
(限滿18歲以上)
同業價**33,388**起



飲酒過量・有礙健康



超值優惠搶購團 團體自由行

日本橋VILLA 5天4夜(羽田)
出發日：10/24 保證成行 同業價**18,600**起

東京跨年5天4夜
出發日：12/30 同業價**21,400**起

JET 東南旅遊 同業行銷部 電話：(02) 2581-3939 (02) 2523-9199 傳真：(02) 2523-2702 (02) 2521-8505
桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890 台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199

台北市觀光傳播局、上海市旅遊局、

濃情上海　尋味台北　微遊



▲（左起）旅遊時報總編輯楊兢、上海市人民政府台灣事務辦公室交流交往處處長王躍、上海旅遊局長楊勁松、台北市觀光傳播局局長簡余晏、長榮集團公關執行長聶國維、長榮航空中國大陸首席代表張建滄。



▲微遊雙城活動正式啟動，象徵台北、上海互送新客源力創新市場。

台北市觀光傳播局8月26日與上海市旅遊局、長榮航空於上海科學會館舉辦「『微遊雙城』濃情上海 尋味台北」啟動儀式，由台北市觀光傳播局局長簡余晏、上海市旅遊局局長楊勁松及長榮集團公關執行長聶國維共同主持，推介台北與上海兩個城市的經典遊程，以及微旅行的新觀念。

這是台北與上海兩個城市自2010年建立雙城論壇合作交流平台以來，首度觀光部門合作，共同以「美食」、「懷舊」、「秘境」、「文學記憶」、「城市剪影」5大主題，推出各具特色的旅遊產品加強送客。

楊勁松表示，之所以選擇台北作為微旅行雙城活動的第一站，是因為上海和台北兩城市儘管隔著940公里的飛行距離，但卻在城市發展、旅遊交流、文化創新等方面有很多相通之處。在上海活動舉行的同時，台北的微旅行線路也如期舉行，並期待引領上海遊客們去台北進行深度遊、慢旅行。

上海市旅遊局為此活動推出5條上海精品微遊線路，各具

上海博物館

是一座位於中國上海市的大型中國古代藝術博物館，館藏珍貴文物12萬件，其中青銅器、陶器與瓷器、書法、繪畫、少數民族工藝相當值得一看。







宋慶齡故居

宋慶齡1893／1／27出生在上海，在中華民國政府遷台後留在大陸擔任中華人民共和國公職。上海宋慶齡故居是她居住時間最長的地方，留下了珍貴的歷史。







外灘源

歷史悠久，位於上海外灘北端，蘇州河與黃浦江的交匯處，是近代上海政治、文化、西學、金融、商業的重要發源地之一，保留外灘地區最早的一批的建築。



上海周公館

正式名稱是中國共產黨代表團駐滬辦事處，位於上海市黃浦區思南路73號，是國共談判期間共產黨在上海設立的辦事機構，對外宣稱是周恩來的寓所，所以也有了周公館的名稱。



武康路

是上海市徐匯區的一條非常著名的中國歷史文化大道，為南北走向，北起華山路，南至淮海中路接天平路、餘慶路。武康路馬路兩旁以民國時期建造的花園洋房與歷史公寓為主，是上海64條永不拓寬的馬路之一。

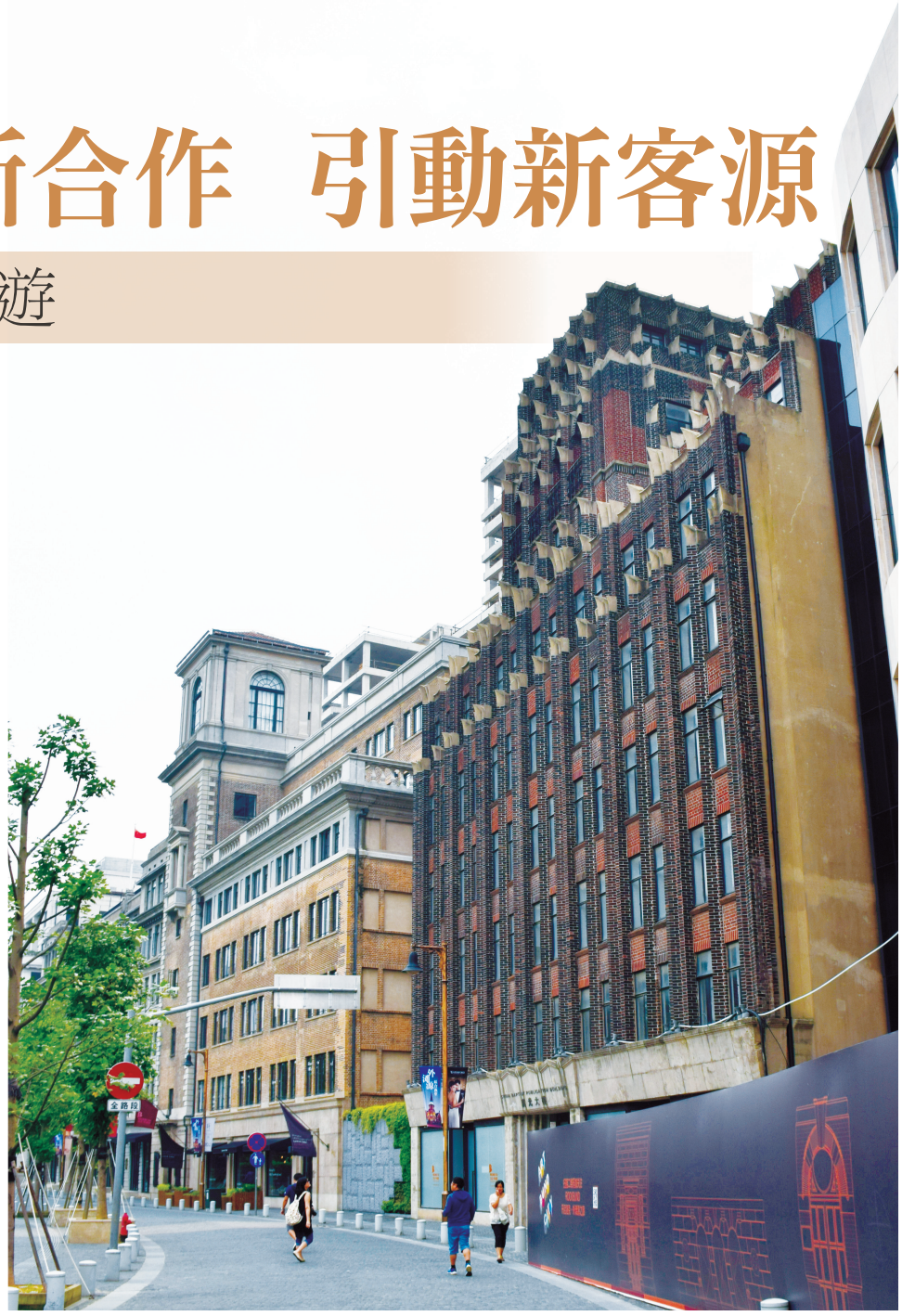






長榮航空　創新合作　引動新客源

雙城啟動兩大名城深度遊



特色。在「異域情調．迷情風雲」路線走訪百代小紅樓、愛廬、白公館等老建築的故事；「都市秘境．漫步蘇河岸」線路主要走訪蘇州河過去與現在全新改造；「舌尖上海．尋找老味道」線路則帶領大家在淮海路、新天地、田子坊等地尋覓舌尖上的經典上海美食；「文學記憶．對話張愛玲」線路透過不同建築之間的記憶穿插，找尋民國文學遺跡；「城市剪影．遇見鄔達克」線路，回顧鄔達克在上海書寫的建築傳奇。這5條路線距離都在3～7公里之間，就是適合步行方式深度探訪。

長榮航空表示，為配合台北市觀光傳播局及上海市旅遊局推廣的微旅行行程，特別包裝微遊上海行程，透過長汎、東南、雄獅、五福、良友等19家旅行社在台販售。同時也在上海與攜程、上海青旅、錦江旅遊、巴士國旅等8家旅行社合作，包裝微遊台北的行程，為鼓勵來台旅客能多利用捷運系統等大眾機通工具，參加台北微旅行的前1,500位旅客，另可獲得限量發行的台北微旅行紀念悠遊卡。

台滬之間計有10家航空公司飛航，每週班次高達136班，長榮與立榮航空從台灣飛往上海每周飛航29班，包括桃園--浦東15班、高雄--浦東5班、松山—虹橋6班，以及松山—浦東3班。加上與國航飛航的12班共掛班號聯營，每周有41個航班可供選擇，對於往返台灣與上海的民眾在行程上的安排更加便利。

微遊上海—對話張愛玲

文／旅遊時報編委（長三角旅遊攝影總會秘書長）周宴
圖／上海市旅遊局

透過不同建築之間的記憶穿插　找尋民國文學遺跡

城市的一切，在流動，歷史眷顧的筆跡，在城市裡點下了一筆又一筆.....
點亮你與城市的那一盞燈，打量一個不同的上海。

關於「對話．張愛玲」

她與上海有著不解之緣。她生在上海、長在上海，她的文學生涯是在上海起步，她的電影創作是在上海發端，她的初戀也是在上海開始和結束的……從某種意義上來說，上海成就了她。她的名字叫張愛玲，一個她母親為她報名上學時匆匆起就的名字（改自其英文名：Eileen），卻成為中國現代文學史上一個用刀刻過般的名字。歷史就是喜歡開這樣的玩笑，許多人是時間愈久，愈被遺忘，張愛玲則是愈來愈被記得。那些關於她的故事永遠講不完……

跟著張愛玲遊上海

張愛玲在上海生活的時候，和她牽連在一起的空間其實不大，也就幾幢房子，幾條馬路。但她逝去後的時光和她生前寫下的文字實在都是奇妙的東西，它們讓人以為上海就是張愛玲的上海，讓人總想沿著那些文字溯流而上，而張愛玲是就站在時光盡頭的老上海，她在等你。

無論生前身後，她那華美絢爛、才氣逼人的文字都吸引著一批又一批「張迷」。因為她，他們更憧憬上海—她筆下的上海。城市的面容從來沒有停止過改變，還好，還有張愛玲的文字。在“胡琴咿咿呀呀”聲中，“在萬盞燈的夜晚”講述過“Long ,Long ago”的“蒼涼的故事”，驀然回首，今天的上海灘更見絢麗風姿、繁華氣度。

常德公寓—此情已待成追憶

張愛玲在上海的公寓舊居，坐落在靜安寺附近一個熱鬧的十字街頭，常德路195號，常德公寓。那是一幢被粉刷成粉色的大樓。這種粉色已經陳舊得有些發黑，像被遺忘了似的。粉色的牆面上鑲嵌著咖啡色的線條，使這幢大樓看上去愈發古舊。

這幢7層的西式公寓大樓坐東朝西，當時稱為愛丁堡公寓（Edingburgh House）。1939年，張愛玲與母親和姑姑曾經在5樓51室住過，1942年夏從香港回上海後，她與姑姑一起搬進了6樓65室（現在為60室），直至1948年離開。

粉色是愛情的顏色。這裡也是當年胡蘭成求見張愛玲的地方。歲月帶埋頭了故事，現在整幢大樓彌漫著老房子特有的黴味，彷彿也在如泣如訴地 回憶著那段令人心碎的往事。

百樂門舞廳—笙簫美人不夜城

千人舞廳、彈簧地板、菲律賓樂隊使得“百樂門”成為舊上海最有代表性的記憶。當時張愛玲的姑姑常常到這裡跳舞，而張愛玲則穿著各式各樣色彩誇張的奇裝異服，出入在百樂門附近的成衣店和裁縫鋪。解放後，百樂門改名為紅都電影院，並拆除了彈簧地板。如今，這裡霓虹閃爍，從豪華名車裡走下一對對盛裝男女，緩緩而入。重新改造的百樂門，是一個現代人想像中的老百樂門。



撰文・攝影／陳怡玲

華航高雄直飛常州航班9／16首航

常滬杭金三角產品操作更加彈性多元　再掀江南旅遊熱潮

中華航空9／16開航高雄—常州直飛航線，開航儀式由華航董事長孫洪祥、高雄市議會議長康裕成、高雄市政府祕書長李瑞倉、高雄航空站主任楊茂林、高雄市觀光局局長許傳盛、高雄市旅行公會理事長沈本立、高雄市觀光協會理事長黃金祥等多位貴賓共同舉行，並請來高雄市觀光代言人「高雄熊」與華航地勤同仁開心共舞，象徵攜手共創兩岸觀光新格局，提供洽商或旅遊的旅客多元豐富的選擇。



▲（左起）高雄市觀光協會理事長黃金祥、高雄市觀光局局長許傳盛、高雄市議會議長康裕成、中華航空董事長孫洪祥、高雄市政府祕書長李瑞倉、高雄航空站主任楊茂林、高雄市旅行公會理事長沈本立等貴賓共同為華航高雄—常州直飛首航記者會剪綵。





▲（左2起）中華航空董事長孫洪祥致贈華航模型飛機予高雄市議會議長康裕成。

◀中華航空董事長孫洪祥（左4）率領同仁啟動高雄—常州直飛航線。

中華航空董事長孫洪祥在致詞中表示，華航集團為兩岸航線市占率最高之航空公司，航網布局綿密，飛航32個客運航點，每週提供135個航班服務。其中高雄兩岸航線在此次開航後，新增至9個航點，遍及中國各大主要市場，包括上海浦東、杭州、深圳、廈門、北京、長沙、重慶、南昌、常州等，每週提供22個航班服務。高雄常州直飛航線加入後，奠定多點進出的航線運作基礎，讓業者在景點上的安排能有更多更豐富選擇，行程也更彈性。

高雄市議會議長康裕成則說，高雄是一個熱情的地方，非常需要透過觀光來帶動高雄城市的轉型，感謝觀光旅遊產業各界先進對高雄大環境的共同努力，更感謝華航持續地對南台灣航空旅運方面所投注的心力，讓整個旅遊產業鏈都能隨著新航線的開通而迅速帶動，提供南台灣旅客更加便捷、優質的航空運輸服務。

高雄兩岸航線增至9個
有利多點進出產品推廣

高雄市政府祕書長李瑞倉表示，很高興中華航空為兩岸的天空再添一條高雄到常州的新航線，市府相當樂觀其成也給予很高的期待，對於後續兩岸於大陸華中地區觀光推廣活動，可望擴大為帶狀旅遊，讓兩岸遊客有更多選擇。

而高雄機場兩岸航班增加後，對本地旅遊業界操作將有更大彈性，市府也會繼續努力，藉助華航的力量，互送更多兩岸旅客南進南出，讓陸客來高雄親身感受南台灣的美食和美景、體驗民眾的熱情與好客，台灣旅客也能造訪常州，親賞千年古鎮與現代化揉合的新風貌，互蒙其利。

高雄航空站主任楊茂林在致詞中表示，江南旅遊四季皆宜，輔以國際航班條件的交通便利性，在旅遊市場屬於長銷型產品。常州境內風景名勝、歷史古蹟眾多，如著名主題式樂園—環球恐龍城、嬉戲谷、淹城春秋樂園等；另有仙境般的自然風景區如天目湖、南山、太湖灣等。其中環球恐龍城，號稱「東方侏儸紀」，為國家5A級旅遊景區，位居中國第4大主題樂園；此外，常州天寧寺亦為全國重點佛教寺院之一，值得親臨探訪。

每週三、六各1班
10月底運能再提升

華航高雄直飛常州航班，對南部旅遊市場是一大利多，對於環太湖江南旅遊的金三角地區，預期將會掀起新一波旅遊熱潮。高雄—常州飛航每週三、六各1班，首航以波音B737-800客機執飛，去程CI579班機於上午11:00自高雄國際機場起飛，13:20抵達常州；回程CI580班機由常州14:20起飛，16:35抵達高雄，提供8個商務艙及150個經濟艙座位。

未來規劃先以ERJ-190執行定期航班，於10／25後再加強運能，改由波音B737-800機型執飛。旅客可搭配每週5班的高雄—浦東或每週3班的高雄—杭州進出，善用不同點進出的便利性。

撰文・攝影／陳怡玲

星空聯盟高雄說明會11家業者齊登場

金卡會員優先權益彰顯星盟優勢　新增豪華經濟艙選擇多



▲（左起）泰國航空業務經理沈心善、新加坡航空中南部地區業務主任洪江墩、哥倫比亞航空總經理許展福、德國漢莎航空／奧地利航空／瑞士國際航空台灣客運部總經理蔡岳霖、全日本空輸台灣分公司營業部公關企劃主任顏秀薇、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽、中國國際航空台灣分公司銷售部經理馬偉、韓亞航空台北分公司經理陳玉玲、南非航空北亞區區域業務經理邢福川、土耳其航空台灣分公司主任蔡季、美國聯合航空王玉琪共同參加星空聯盟於高雄舉辦的同業產品說明會。



▲星空聯盟成員以經典古裝造型劇情，活潑呈現會員權益與優勢，長榮航空客運本部營業部副協理林南陽（右5）與參與演出夥伴合影。

星空聯盟9／16於高雄地區舉辦同業說明會，包括長榮航空、全日空、新加坡航空、土耳其航空、哥倫比亞航空、美國聯合航空、南非航空、韓亞航空、德國漢莎航空、泰國航空、和中國國際航空等11家航空公司代表共同出席參加，會中針對星盟產品優勢與新票價服務等充分介紹說明，並以生動活潑的穿越情境劇演繹星盟產品特色，令同業夥伴印象深刻。

星空聯盟（Star Alliance）是一個成立於1997年的國際性航空聯盟，總部位於德國法蘭克福，是世界上第一家全球性航空公司聯盟，初期是由5家分屬不同國家的大型國際航空公司結盟，藉由共用軟硬體資源與航線網等方式，強化聯盟各成員競爭力。今日星空聯盟成員數已發展到28個之多，通航192個國家，1,330個機場航點，飛機數量4,657架，每日航班更多達18,500班次。

MouR同一屋簷下計畫　星盟轉程快速流暢

高雄說明會中詳細說明星空聯盟會員在相關權益方面的優先性，特別是「同一屋簷下」MouR計畫，旨在提供中轉旅客最順暢、靈活、且輕鬆簡便的轉乘服務，星空聯盟的成員航空公司在曼谷、北京、倫敦希斯路、邁阿密、成田、首爾、新加坡等機場，都是集中在同一個候機室內的，有效節省旅客轉機與移動的時間，更能避免任何可能的延誤。

此外，星空聯盟開闢全新的貴賓專屬通關通道（Gold Track），凡持星空聯盟金卡旅客，無論搭乘旗下任一航空公司班機之任何一種艙等，皆可使用貴賓專屬通關通道，提供旅客更順暢快速的通關安檢服務。

多項會員專屬優先權益　深得VIP商旅客群的心

星空聯盟金卡會員權益既多且豐，除了可使用全聯盟超過1,000個貴賓候機室，並享有機場優先辦理登機手續、優先登機，還有優先定位候補、優先機場候補、優先處理行李等等多重優先禮遇，最關鍵的是允許額外托運行李，金卡會員可攜帶最多3件、每件32公斤的行李，而且行李還能直掛航程目的地，免去行李需站站拖出重掛的麻煩。

今年星空聯盟特別推出多款票價產品，包括新增豪華經濟艙的艙等，同時推出「環球特惠套票」、「環太平洋套票」，以及「非洲旅遊票」、「北美旅遊票」、「歐洲旅遊票」等3種旅遊通票，提供旅客更多搭乘選擇。

東航舉辦2015冬春季產品說明會　高雄營運部年底前啟用



◀中國東方航空2015冬春季產品說明會會場。

為推廣南台灣旅遊市場，中國東方航空接連於9／15、16兩日在高雄、台南2地舉辦2015冬春季產品說明會，會中針對搭東航贈送免費台灣高鐵票活動、出發或抵達上海虹橋或浦東機場適用之「空鐵通」、「空巴通」產品內容，以及國際中轉常見問題等進行說明。

中國東方航空高雄營業部總經理黃軍燕表示，做為第一家進入南部地區的大陸航空公司，目前已有高雄飛武漢、南京、南昌等3地航線，台南則有飛武漢航班，除積極開闢新航點，持續加大航班量，也將於今年底前完成高雄營運部的設立，以提供南台灣旅遊業者更直接快速的服務並增加業務往來。



▲中國東方航空高雄營業部總經理黃軍燕。

撰文・攝影／陳怡玲　圖片提供／高雄市政府觀光局

蓮潭湖畔休閒旅館開發案正式登場

坐擁獨一無二蓮潭湖景　投資高雄觀旅遊憩市場絕佳商機

高雄市政府近期公布重大觀光開發投資招標案，即原左營國中舊址、佔地廣達4.67公頃的觀光遊憩發展特定區，對於長久以來缺乏大型觀光飯店的北高雄來說，極具開發投資價值，更能提升高雄市重點觀光區域的整體發展，備受觀光旅遊市場期待。



▲高雄市政府觀光局局長許傳盛向全球招商，廣邀全球飯店業者參與投資「蓮潭湖畔休閒旅館開發案」，共創政府民間雙贏契機。



▲高雄市「蓮潭湖畔觀光旅館開發案」基地範圍與開發示意圖。

高雄市政府觀光局局長許傳盛表示，「蓮潭湖畔休閒旅館開發案」用地屬於觀光遊憩用地，也就是除了可以興建觀光旅館設施，也能做為遊樂園、商場、展演等綜合性建設，最難得的是其坐落於高鐵站、高速公路等交通便捷的都市核心地段，卻只需5分鐘車程便能抵達坐擁湖畔景觀的蓮池潭，堪稱絕無僅有的絕版精華開發區。

高雄市絕版土地
自然、人文、商業一區全包

對於開發日趨飽和、寸土寸金的都會區來說，能有這樣區塊完整、市場成熟的投資案實屬不易，因此開放招標以來詢問關切者眾。許傳盛表示，「蓮潭湖畔休閒旅館開發案」歷經10年以上的遷校、拆遷、用地變更程序，今年9月正式公告開放招商，廣徵全台、甚至全球投資開發商。

此外，根據兩岸條例，大陸業者也能投資旅館行業，因此希望藉由土地的釋出，向全世界國際性優良品牌企業招手，除了活化公有閒置土地，提升土地開發價值之外，更重要是能提振高雄市觀光旅遊產業的整體發展，共創政府與民間雙贏。

高雄市城市持續逐步轉型中，也間接積蓄了雄厚的觀光能量，特別是蓮池潭，近幾年有許多的改變，不僅引進國際級的休憩遊樂設施「蓮潭滑水主題樂園」，還有專售高雄在地優良農特產品的「高雄物產館」，蓮潭周邊的傳統宗教廟宇區域也做了局部的改造，連同孔廟一帶也重新規劃，等於是一個全新的蓮池潭風景區，平日是市民休閒運動的好處所，假日更是觀光遊樂蜂擁群至之地，本身就有充足客源。

高鐵公路和機場
海內外交通暢捷

許傳盛表示，蓮池潭擁有緊臨高鐵站此一強大的交通利基，結合左營巨蛋與高鐵商圈，最關鍵的評估考量是目前蓮池潭所在的北高雄地區，並沒有大型的觀光飯店，因此出現了觀光人潮多、在住宿需求未能被滿足的情況下，特別將此區定位為旅館觀光遊憩設施使用，採設定地上權方式招商，預估總開發成本約90億元。

配合都市機能調整規劃完善的觀光活動場域、公共服務設施及開放空間，以及國際級設計旅館、生態公園、觀光零售購物中心、展演活動劇場等，形塑蓮池潭風景區成為全台唯一兼具自然、人文觀光資源及交通便捷的旅遊新亮點。

「蓮潭湖畔觀光旅館開發案」招商檔案

主辦單位：高雄市政府觀光局觀光產業科

基地面積：4.67公頃，開發樓地板面積預估約14萬平方公尺。範圍為左營國中舊址緊鄰蓮池潭風景區，南側串接半屏山、大小龜山生態綠軸，並臨近左營舊城、龍虎塔春秋閣及孔廟等文化古蹟景點，距離左營高鐵站約5分鐘車程。

開發規劃：設定地上權存續期間50年，權利金底價新台幣23億6仟9佰萬元。都市計畫使用分區為觀光發展特定專用區，建蔽率50%，容積率300%；以一般觀光旅館為開發營運主體，到達500間客房之開發規模，可附帶引入表演展場、餐廳、商場等附屬事業使用。

投資方式：可獨家投資，亦可至多4家公司共同投標。

截標日期：2015／12／8

撰文．攝影／陳怡玲

韓風南吹　南台灣韓國旅遊市場回溫

喜鴻、雄獅、旅順旅行社　紛推超低價行程搶市

隨著韓國MERS疫情退燒，韓國觀光公社積極推出各項活動，首波與11家合作航空公司針對自由行旅客提供的「安心旅遊包」廣受好評，緊接著再推出針對團體旅客、總獎金高達130萬的「開心遊韓・有GO幸運」抽獎活動，全面行銷以期恢復韓國旅遊市場榮景。

韓國觀光公社的百萬抽獎贈禮促銷活動，帶動銷韓熱潮一波波，呼應市場需求，南台灣旅行社也紛紛動員，持續推出韓國超低優惠行程搶搭專案，吸引台灣民眾前往韓國旅遊，重新感受韓國旅遊的無限魅力。

喜鴻旅行社高雄分公司



喜鴻旅行社高雄分公司經理

劉盛文

喜鴻旅行社高雄分公司經理劉盛文表示，近期韓國旅遊市場的低價策略帶動9、10月份的銷售狀況；MERS前的平均月出團量約有350到400人次，在9月份已經逐漸回復過去水準，目前還在觀察隨即登場11月到明年1月的傳統銷售旺季，預期應該會隨之價揚，尤其是滑雪，價格相差可能高達8,000元，因此也製造市場預期撿便宜趁現在的態勢。

劉盛文表示，相較於其他大型業者，喜鴻高雄成立僅5年時間，算是非常年輕，這也反映在公司服務人員的年齡，以及操作推廣產品的靈活度與機動彈性上。面對推廣韓國旅遊這樣的狀況，除了低價吸客，搭配韓公社的廣告推廣活動，多贈送Wifi券等之外，目前公司推出的樂透韓國行程，並沒有因為低價而刪減行程內容，反而住宿飯店通通升等，並且直接住在市區裡，靠近弘大藝術街等地熱鬧景點，這些累增的成本雖然已經都是賠售，但還是會繼續加碼升等，來帶動人氣跟買氣。

雄獅旅行社高雄分公司



雄獅旅行社高雄分公司副總經理

方志雄

雄獅旅行社高雄分公司副總經理方志雄表示，過去3個月受到MERS的影響，南部的韓國旅遊市場呈現停滯狀態，如今重新啟動，最直接有效的利器自然是產品價格的大幅調降。

與去年同期相較，價格差距高達3、4,000元，平均5日行程價格僅萬餘元，也有下殺到免萬遊韓的特惠行程，幾乎都只是在銷售機位，不求利潤，目的就是要加足份量來刺激台灣遊客赴韓意願。

目前9月份的出團狀況頗佳，10月中即將開始的賞楓團也是另一大韓旅賣點，這2個月份應該都還能有超低優惠價格，緊接著11、12月的滑雪季起，價格有可能逐步上揚，同業可把握機會。

特別推薦首爾5日限量特賣行程，包括入住自然觀湖畔度假村湖景房、自然觀偶來小徑環湖步道、愛寶樂園快速通關、南怡島美境、時尚明洞東大門，最大特色是「星空BBQ」，肉品時蔬、大醬湯配米飯，還有紅酒飲料無限暢飲，讓人大口吃肉，暢享韓國。

旅順旅行社



旅順旅行社副總經理

陳世屏

旅順旅行社副總經理陳世屏表示，近期南部市場確實有感受到韓國旅遊市場的回溫，也因為華航和長榮2大航空公司一直都有在推高雄飛韓國直航班機的促銷，所以到目前為止，在低價策略的鼓勵之下，9、10月份的出團量都還好。

事實上，由於韓國旅遊團費不貴，加上景點也多，所以還是很有吸引力，特別是年輕族群的哈韓風潮流持續帶動，雖然不能立即恢復到過去的數量，但對於未來韓國旅遊市場的發展依然是看好的。

陳世屏表示，韓國旅遊最大的花費部分是住宿，當然也就是影響成本的最主要條件，飯店等級高低的價差，可能使5天的行程團費差異就高達8,000元之多。不過，同時也觀察到一個現象趨勢，那就是自由行的旅客比例越來越高，這也是業者們要各自面對的問題，如何提高對自由行旅客的掌握度，能否為其量身訂做，提供超乎預期的服務，才是業者能否從中獲利的關鍵因素。

最愛中華×臨潼悅椿

千年古都西安當貴妃

秋高氣爽、邁向冬季之際，作為13朝都城的西安，捎來了幾許暖意，奢華度假村「悅榕庄」（Banyan Tree）同集團所屬品牌「悅椿」（Angsana）新穎、奢華的旗艦店「臨潼悅椿溫泉度假村」，將於11月開放啟用那令貴妃凝脂的千年御湯。



▼最愛中華臨潼悅椿考察團一行人在度假村門口合影留念。



撰文、攝影／曾瀞葳

西安，古稱長安，自西元前11世紀起，包括秦漢唐3大中國歷史最強盛的朝代在內的13個王朝在此建都，她是串連東西文明絲綢之路的起點，她是與雅典、羅馬、開羅並稱「世界4大聞名古都」的偉大城市，如果要了解中國的歷史與文化，絕對不能不去西安！

夢迴西安，貪戀無限！從被譽為「世界第8大奇蹟」的秦始皇兵馬俑，傳唱千年的「春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂」華清池，周幽王為博佳人一笑「烽火戲諸侯」的驪山烽火台，到穿梭千年時空重新搬上舞台「回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色」的《長恨歌》山水實境聲光歌舞秀，還有那鎏金歲月淬煉下多達4千多處的古遺址和陵墓群……引領旅人聆聽著西安人嘶吼著粗獷的秦腔，咀嚼著威震天下的羊肉泡饃。

夢迴西安，轉眼瞬間！搭乘華航每週2班（週一、五）「台北－西安」直航班機，不到4小時光景，便穿越時空探進這座鼎盛繁華一時的千年古都。2014年11月開幕的「臨潼悅椿溫泉度假村」為西安旅遊市場注入一股青春、時尚活水，悅榕集團台灣區行銷總監殳蓁蓁表示：「酒店住宿部份已開幕啟用，11月溫泉區將可完工啟用，悅椿將提供一處竹林圍繞、古今中國元素交融的國際高端休閒溫泉度假綜合體。」

台籍總經理＋總主廚
祭出貴妃高規格禮遇

不同於悅榕庄，這座悅椿旗艦酒店除了演繹奢華，也引進更多年輕、歡樂的活動。值得一提的是，臨潼悅椿總經理孟孝慶可是悅榕集團中唯一的台灣籍總經理，他以過去豐富的酒店管理資歷和好萊塢經驗，將西方的娛樂元素注入臨潼悅椿，短短半年多的時間，他策劃的多個大型活動成功將新飯店的聲名遠播。擅長激撞東西方文化的總經理甚至想到將東方不敗、王祖賢的倩女幽魂等元素結合西方萬聖節齊齊搞活動，此外前陣子飾演「楊貴妃」的范冰冰來訪悅椿，也成功推動一股風潮。

加上備受推崇的SPA和溫泉美人湯，無論是講究品味享樂的姊妹淘還是家庭旅遊，或是高規格享樂的團體行都很適合操作。悅椿的大宴會廳面積廣達1,360平方公尺，可宴請超過800名賓客，完善的會議設施也很適合舉辦各式活動和大型獎勵旅遊。

以一座興盛的旅遊城市來說，位於臨潼區的悅椿以「離塵不離城」的特色擄獲人心！她坐擁絕佳的地理位置，距離西安咸陽國際機場40分鐘車程、火車站30分鐘車程，2大名勝古蹟也近在咫尺，開車5分鐘可抵華清池、15分鐘就到兵馬俑。

對於鍾情住好飯店的台灣遊客來說，悅椿的高CP值在這2年提供絕佳的入住良機！目前臨潼區正風風火火地大搞建設，可以預見再過幾年臨潼區的旅遊市場更加勃發，住宿費用又將往上飆漲。總經理孟孝慶為了回饋鄉親，特別提供台灣市場最優惠的開幕慶超優價，現場考察的旅遊業者紛紛表示：「現在進場正是時候！」

悅椿5大貴妃尊寵



尊寵1. 唐代泱泱建築風格

悅椿在設計上採唐代建築風格，穿梭其間宛若走進大唐盛世，飯店共有7種房型、400間舒適客房，不但是全西安市唯一設有陽台的還是房間面積最大的，融合現代家居風格和傳統藝術設計，加上離塵不離城的寧靜小清新，適合歡度浪漫舒心的休日。

尊寵2. 主題派對吶喊青春

孟孝慶總經理擅長將西方好萊塢深具娛樂性的活動引進西安，像是家庭親子戶外活動「草地計畫」、「敢愛· 惜娶」婚禮秀、「悅椿水上週末」泳池趴、「夢長安」西安南門入城儀式等精彩活動或是在酒店中庭舉辦大型晚宴和各類戶外派對。

尊寵3. 極上溫泉千年御湯

悅椿特聘日本知名溫泉專家打造一處洋溢漢唐遺韻的湯泉私域， 25個室外溫泉池、1個戶外家庭溫泉池和6個私人獨立湯屋，打造西安首屈一指的頂級溫泉會所。其中悅椿泉浴雨林更是西安首見，歐式水療與千年御浴湯的相遇讓你盡享貴妃禮遇。

尊寵4. 屢獲殊榮寵愛SPA

悅椿不但打造西安最頂級的溫泉設施，屢獲殊榮的悅椿SPA服務向來就是超人氣的極致享受。悅椿SPA設有17間護療室、5間豪華護療室和2間雨露活力護療室。而飯店室內外相連接的泳池也不容錯過！邊游泳還可以邊欣賞驪山美景唷！

尊寵5. 台灣主廚創意上菜

悅椿設有悅椿苑、絲綢之路、唐風軒和樂宴樓等餐廳，總經理特從台灣聘請擁有豐富餐飲經歷的戴順亮擔任總主廚，他擅長以西安悠遠的歷史文化糅合西式精緻擺盤，加上精湛手藝，把「貴妃盛宴」澎湃上桌，從服務到口味都讓台灣鄉親讚不絕口！

不試長恨5大亮點



亮點1. 世界第8大奇蹟兵馬俑

法國前總理希拉克說：「不看兵馬俑，等於沒有真正到過中國。」位於臨潼的「秦始皇陵博物館」可一覽中國歷代帝王陵墓中規模最大、埋藏最為豐富的一座大型陵園，秦兵馬俑坑是秦始皇的陪葬坑，由1號、2號、3號坑和兵馬俑坑組成。

亮點2. 天下第1御泉華清宮

華清宮位於古城西安以東30公里的驪山腳下，歷經無數帝王在此享樂，癡情皇帝唐明皇與絕代佳人楊貴妃的愛情故事就發生於此。大陸已知溫泉達2,700多處，唯獨華清池溫泉以芳香凝脂、動人故事名冠諸泉之首，享有「天下第1御泉」美譽。

亮點3. 大型山水歷史舞劇長恨歌

中國首部大型山水歷史舞劇長恨歌以驪山山體為背景，華清池內的九龍湖做舞臺，以兩情相悅、恃寵而嬌、生離死別、仙境重逢等4個層次情景，300名專業演員大陣仗，以勢造情，以舞訴情，在故事的原發地重現長約90分鐘的淒美愛情故事。

亮點4. 古都西安的象徵大雁塔

大雁塔位於西安市雁塔區的大慈恩寺內，這座7層方形佛塔是西安市內著名的古跡和象徵建築。大雁塔始建於唐朝永徽3年（西元652年），起初是玄奘為藏經典而修建，2013年作為「絲綢之路：長安－天山廊道的路網」被列入世界文化遺產。

亮點5. 現存最完整西安古城牆

西安城牆位於西安市中心區，現存城牆建於明洪武7至11年（西元1374～1378年），至今已有600多年歷史，是中國現存最完整、規模最大的古城牆之一（最大為南京城牆），周長13.74公里，城牆周圍有護城河環繞，是中世紀後期最著名的城垣建築之一。

華航直航千年古都
機位充足產品多元

華航台北分公司客運營業部主任鄧程智表示：「西安是千年古都，台灣客源穩定。華航從2009年8／31開航台北－西安以來，目前每週1、5飛航，載客率維持在8至9成之間，機型從開航初期的波音738改為A330-300，機位數多出1倍。加上大陸西北數個省分如甘肅、青海、寧夏等客源支持，載客率不是問題。」

鄧程智指出，過去西安機位多拿來操作8天絲路產品，以今年6至8月的市場分析看來，短天數產品蔚為主流，從西安單點1去5回或5去1回，業者對於操作4或5天的產品深具信心，因此華航今年冬天將以4至5天的產品為訴求。此外再與鄭州航點每週5班（1.3.4.5.7）雙點交叉進出，包裝陝西＋河南（鄭州＋西安或西安＋鄭州）5至6天產品。此外，西安＋烏魯木齊的8天產品仍然可在冬天操作。

中華航空 CHINA AIRLINES 台北－西安航班表

航線	航班號	起飛／抵達時間	每週飛航	機型
TPE—XIAN	CI561	13：10／16：55	1、5	A330
XIAN—TPE	CI562	18：10／21：45		

五福旅遊

產品包裝優勢

1. 武漢、重慶雙點進出，不走回頭路減少拉車時間。
2. 住宿部份，重慶升等1晚入住萬達艾美大酒店。
3. 長江三峽結合武隆景區，行程多元，挾帶影視話題。
4. 全新玻璃眺台成為包裝景區亮點。

長江三峽7～8日 特別包裝武隆覽喀斯特奇景成亮點
電影、節目拍攝地聚焦天坑三礄 影視話題閃耀巨星光芒

撰文・攝影／林蘭芬 圖片提供／五福旅遊



▲五福旅遊大陸線控經理簡月凌。

擁有多年操作大陸市場經驗的五福旅遊，在長江三峽領域深耕多年，目前規劃以7～8日產品作為主軸，五福旅遊大陸線控經理簡月凌表示，長江三峽山景秀美、水色動人，壯麗的峽谷景色穩居大陸10大風景名勝之一。近年來持續耕耘長江三峽，也逐漸吸引到旅客目光，不僅接受度提高，人氣也節節攀升，再加上以重慶武隆景區的電影拍攝地做為產品包裝的亮點之一，話題性十足，更加提升武隆的觀光效益，帶給旅客不一樣的新體驗。

食住宿升等高餐標吸睛
搭乘遊輪玩賞三峽風光

簡月凌指出，「長江三峽～重慶武隆天坑三礄、大足石刻8日」和「長江三峽～重慶武隆芙蓉洞世界遺產8日」2支產品皆搭配復興航空系列機位，規劃武漢、重慶雙點進出，並選用口碑良好的黃金系列遊船，讓旅客親近長江三峽的山水之美。

行程規劃走訪長江三峽經典景點，讓旅客一覽峽谷的秀麗景色，食宿的安排更是別出心裁，特別安排旅客到重慶時，升等入住萬達艾美酒店1晚，帶給旅客舒適的住宿環境。此外，餐食部分亦同步提升，分別為人民幣40～88元／人，以及40～60元／人，透過優質的旅遊體驗在旅客心中留下愉悅的回憶。

而「長江三峽・五星世紀輝煌號下水・武隆7日」產品則是搭配復興航空，並安排旅客搭乘超5星豪華遊輪的世紀系列船隊，船上設施豐富，廣受旅客好評。此外，更加贈張藝謀2012年最新印象系列實景舞台秀—印象武隆，讓行程更加精彩。

此外，簡月凌也強調，在走訪武隆景區的遊程當中，將帶領旅客前往世界天然遺產武隆喀斯特國家地質公園，並提供天坑三礄的天龍電梯、景區環保車、出口電瓶車、仙女山森林國家公園搭配小火車等多元化的交通工具，參觀芙蓉洞鐘乳石奇觀時另外附送電子導覽機，讓旅客完整收聽景區解說。

險峻奇景成影視拍攝焦點
形塑天坑三礄星光風采

重慶武隆景區不僅冠有喀斯特地貌名列世界自然遺產名錄的光環，自2012年知名導演張藝謀、王潮歌、樊躍執導拍攝的《印象武隆》舞台劇，2013年受《變形金剛4》導演邁克爾・貝曾選為大陸唯一外景拍攝場景，2014年著名電視節目《爸爸去哪兒》第二季首站前往拍攝，以及國際知名大導演張藝謀所拍攝的《滿城盡帶黃金甲》加持，影視娛樂發展潛力挾帶高度觀光效益，讓武隆綻放宛如巨星般的光彩。


▼位於武隆天生三礄中的驛站，讓人想起《滿城盡帶黃金甲》演員在坑底策馬奔馳的片段。

武隆景區精選系列—4

天坑三礄

位處仙女山南部，為國家5A級旅遊區，擁有罕見的喀斯特地貌，景區內天生石礄氣勢磅礴，林森木秀、飛泉流瀑，以天龍礄、青龍礄、黑龍礄3座氣石拱礄稱奇於世。3座礄高、寬、跨度分別在150米、200米、300米以上，呈縱向排列，平行橫跨在羊水河峽谷，將兩岸山體連在一起，形成了三礄夾兩坑的奇特景觀。



玻璃眺台

位於天龍礄北部的玻璃眺台海拔高度約1,200公尺、向外懸挑11公尺、長26公尺，距離懸崖底部垂直高度為280公尺。重慶芭蕾舞者周巧巧於9／6在眺台上演出《天鵝湖》、《睡美人》、《吉賽爾》等經典的芭蕾舞劇片段，優雅的舞蹈、壯闊的石礄與刺激的懸崖眺台交織出撼動人心的景象。目前玻璃眺台已修建完畢，預計今年大陸國慶假期即可讓膽大的遊客挑戰腳下就是絕壁懸崖的刺激體驗。



重慶武隆

喀斯特國家地質公園

世界自然遺產・5A國家風景區

全新登場



天生三礄天龍橋玻璃眺望台，可同時站300人，世界單體面積最大懸崖玻璃眺望台

松山機場出發

長江三峽～重慶武隆天生三礄、大足石刻8日

黃金七號下水、升等一晚萬達艾美、無購物

◆雙點進出、長江三峽頂級黃金系列郵輪、芙蓉洞

同業價$31,800起

長江三峽～重慶武隆芙蓉洞世界遺產8日

黃金三號上水、天生三礄、仙女山、無購物

雙點進出、長江三峽郵輪、武隆世界文化遺產

同業價$27,800起

《復興航空・龍躍神州》雙點直飛～長江三峽 贈印象武隆秀(無購物)

五星世紀輝煌號下水・武隆7日

◆雙點進出、長江三峽頂級黃金系列郵輪、芙蓉洞

同業價$37,900起

高雄出發

長江三峽～ 黃金號系列遊輪-黃金3號、無購物

重慶武隆芙蓉洞下水7日

◆雙點進出、長江三峽遊輪、武隆世界文化遺產、天生三礄景區

同業價$35,800起



張藝謀執導《滿城盡帶黃金甲》拍攝地



好萊塢大片《變形金剛4》外景地



大陸熱播節目《爸爸去哪兒2》拍攝地



大型實景劇《印象武隆》背景地

五福旅遊 Life Tour .com.tw

台北同業部代表號 (02) 2547-1777

桃園(03)332-1178 新竹(03)531-5668 台中(04)2326-6222
彰化(04)729-8112 嘉義(05)228-7666 台南(06)236-5522
高雄(07)323-1155 屏東(08)733-5222

同業網址 http://b2b.lifetour.com.tw

交觀綜2023號 品保高字 0059號

山富旅遊

產品包裝優勢

1. 河南產品豐富多元，滿足全年齡層客群，提升銷售空間。
2. 河南豫米棒5日加碼贈送JW萬豪酒店下午茶及自助餐吸引旅客目光。
3. 河南豫米棒5日・蘇北陝西豫中原8日・河南四大古都8日產品，推出2人以上同行・前8名每人優惠3,000元好康活動。

顛覆古都形象　精緻時尚創意包裝引領河南產品新潮流
河南省旅遊局大力支持　迎合各年齡層出遊喜好風華盡出

撰文／林蘭芬　圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。



▲開封夜景迷人，旅客可乘船晚遊禦河覽古城風光。



▲龍門石窟氣勢磅礴，是旅客指定前往的重要景點之一。

華夏文明重要發源地之一的河南，匯集豐富的歷史底蘊及人文藝術，是許多造訪神州旅客的第一選擇。山富旅遊大陸線副總經理王啟華表示，感謝河南省旅遊局的大力支持，提供豐富資源讓山富旅遊在產品包裝上更得心應手，在既有擅長包裝8日產品的基礎上，考量以減少請假天數有助於拓展上班族群做為出發點，再衍生出5～6日的行程，做出產品的差異化，更能符合普羅大眾對旅遊的喜好與需求。

鎖定早鳥客揪團搶好康
2人優惠現省3,000元

為了提高產品競爭力，山富旅遊瞄準早鳥客群祭出揪好康優惠，2人以上同行，每人優惠3,000元，僅限前8名，加強同業銷售誘因。山富旅遊大陸線經理羅美雲最推薦「河南豫米棒JW萬豪・船遊汴梁城禦河・中原九寨溝雲台山5日（酒店下午茶＋自助餐）」，燈火閃耀的新潮時尚元素讓開封夜城宛如東方的拉斯維加斯般光采動人。住宿部分安排入住鄭州地標JW萬豪酒店1晚，再加碼贈送人民幣各為143元、238元的酒店下午茶和自助餐，十足吸引年輕族群目光。

行程走訪美國大峽谷姐妹公園—雲台山、有中原九寨溝之美名的焦作、清明上河園、參與10／18～11／18的菊花會活動，是河南產品初體驗的絕佳選擇。

「蘇北陝西豫中原・河南少林寺龍門石窟・西楚霸王都城水下兵馬俑・秦始皇兵馬俑8日（雙點進出）」搭配中華航空，徐州及西安雙點進出，1次飽覽徐州、河南、西安3大古城之美。行程前往龍門石窟、西楚霸王都城水下兵馬俑 、被譽為世界第8大奇跡的秦始皇兵馬俑，帶領旅客享受古都藝文的洗禮。

「河南四大古都・甲古文之鄉殷墟・大峽谷雲台山・清明上河園8日」，行程亮點在於安陽殷墟博物館，讓旅客在都城建築遺址和甲骨文、青銅器為代表的豐富文化遺存中，領略殷墟的價值與魅力。

5～8日產品主題多元
深度＋跨省選擇性豐富

羅美雲指出，「河南西安五星子彈列車・洛陽龍門石窟・西安兵馬俑・秦始皇陵5日」以河南、西安跨省遊為主題，豐富的景點讓旅程相當充實，行程走訪西安秦始皇兵馬俑博物館，在大明宮的微縮景當中，有如穿越時空回到盛唐宮殿之中。

「河南少林遇見太極・三國曹丞相府・美國大峽谷姐妹園雲台山・五星豪華自助三排座6日」特別安排入住5星裕達國貿酒店1晚，並加贈人民幣458元高餐標的歐式自助餐，高規格包裝讓旅客大啖精緻美食。行程前往三國文化的歷史發源地—許昌、到少林寺學習正宗洪拳及太極拳，體驗熱血沸騰的旅程。

「河南千年帝都・世界文化遺產龍門石窟・中原九寨溝雲臺山升等乙晚五星酒店6日」在住宿部分，於鄭州升等一晚世界頂級酒店洲際管理集團旗下的5星中州皇冠假日酒店，造訪古都第一門的麗景門，更有唐裝迎賓之禮，帶給旅客全新古都體驗。

「河南大宋之都・世界文化遺產天地之中・清明上河園・少林寺院・康百萬莊園・禦河遊船８日」探訪中嶽嵩山天地之中建築群的觀光台及洛陽龍門石窟，世界遺產主題鮮明。

中原老家河南

驚艷河南 精彩盛宴

博大中原古文明
優雅時尚精品遊



空中雙飛新絲路6大世界遺產、
洛陽龍門石窟、敦煌莫高窟烏魯木齊天山12日
全程無購物、車上WIFI+流動衛浴帳
同業價 55,900起

絲綢之路6大世界遺產、烏魯木齊天山天池、
洛陽龍門石窟麥積山石窟13日
全程無購物、車上WIFI+流動衛浴帳
同業價 50,900起

河南豫米棒JW萬豪、船遊汴梁城禦河、
中原九寨溝雲台山5日(酒店下午茶+自助餐)
全程巴士WIFI＋入住中國最奢華JW萬豪
同業價 18,900起

河南千年帝都、世界文化遺產龍門石窟、中原九寨溝
雲臺山、升等乙晚五星6日
加碼升等～鄭州洲際酒店集團管理五星CROWNE PLAZA酒店
同業價 15,900起

河南少林遇見太極、三國曹丞相府、美國大峽谷姐妹園雲台山、
五星豪華自助三排座6日
鄭州五星裕達國貿酒店豪華海鮮自助市價RMB458/人
同業價 25,500起

河南大宋之都．世界文化遺產天地之中．清明上河園
少林寺院．康百萬莊園．禦河遊船8日
同業價 22,900起

河南四大古都、甲骨文之鄉殷墟、
大峽谷雲台山、清明上河園8日【揪好康優惠3000元限前8名】
同業價 23,900起

蘇北陝西豫中原、河南少林寺龍門石窟、
西楚霸王都城水下兵馬俑、秦始皇兵馬俑8日(雙點進出)
同業價 24,900起

河南西安子彈列車洛陽龍門石窟～
西安兵馬俑秦始皇陵五星5日
同業價 22,900起

山富旅遊
www.travel4u.com.tw
股票代號2743

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團．放心．安心
Since 1988．履約責任險1億800萬元

老家河南

帶上賞秋地圖 發現河南大美秋色



悠久的歷史、豐富的文化與美麗的自然環境，成就中原古都—河南的多元樣貌，在秋高氣爽的時節裡，一同走進河南省的楓紅實境中，感受金秋十月的古都秋姿。



安陽 殷商與漢字故都

河南最北端的安陽被列為中國八大古都之一、國家歷史文化名城、甲骨文故鄉、岳飛故里、周易的發祥地，以世界文化遺產殷墟而聞名，更是最早的華夏聞名中心之一，加上在鄴建都的六個中國魏晉南北朝政權，為「七朝古都」。

特色景點推薦

林州太行大峽谷：斷崖高起，群峰崢嶸，峰、巒、台、壁、峽、瀑、嶂、泉姿態萬千，秋季紅葉似火，讓人陶醉。
洪峪山風景區：洪峪山是林慮山中一大山谷，有瀑布、摩崖石塔等景觀，還可看滑翔表演。



鶴壁 詩經淇河 生態鶴壁

鶴壁旅遊資源豐厚，是《封神榜》故事發生地，戰國七雄趙國首都也在這兒。悠悠淇河，巍巍太行，風景優秀麗壯觀，浚縣、淇縣為國家、省歷史文化名城，素以名勝古蹟著稱。

特色景點推薦

相約大伾山：祈福天寧寺，穿草鞋、戴草帽、玩草藝、住草屋。
雲夢大草原：感受塞外風情、感受中華第一古軍校風采。
古靈山採果：採紅果、柿子，感受田園悠然。



新鄉 壯美太行 熱情篝火

河南最北端的安陽被列為中國八大古都之一、國家歷史文化名城、甲骨文故鄉、岳飛故里、周易的發祥地，以世界文化遺產殷墟而聞名，更是最早的華夏聞名中心之一，加上在鄴建都的六個中國魏晉南北朝政權，為「七朝古都」。

特色景點推薦

萬仙山：紅岩絕壁長廊風采絕倫，包含中華影視村—郭亮、清幽山鄉—南坪、人間仙境—羅姐寨；品嘗《本草綱目》推薦山楂、柿子、野棗等甜美果實。
八裏溝：點燃篝火，看猴戲表演。
京華園：賞花燈、放河燈、篝火晚會。



三門峽 盧氏雙龍灣 秋葉當紅

三門峽是黃河第一壩樞紐～三門峽水利樞紐的建設地城市，也是傳說故事大禹治水用神斧將高山劈開的三道峽谷的背景地。

特色景點推薦

盧氏縣：豫西大峽谷、雙龍灣，玉皇山、湯河，以及沿209國道向西南方向至五裏川、朱陽關、獅子坪到處都可以觀賞到紅葉美景。



焦作 峽谷極品 太極之鄉

順著神農的腳步，探尋五穀之秘，跟著紅色石頭，觀賞地質公園雲臺山。

特色景點推薦

雲臺山：在滿山楓紅中觀瀑、感受峰林峽「萬千景象在其中」之姿。
神農山：健身登高賞紅葉，感受厚重的神農文化。
青天河：到靳家嶺參加紅葉節，看紅葉紅遍河岸，高峽平湖加上萬畝紅葉。
陳家溝：打一趟太極拳。
懷藥秋補：品山藥、牛膝、喝菊花茶。



濟源 濟水之源 愚公故里

濟源，位於河南省西北部，北依太行，西距王屋，南臨黃河，東接華北平原，山青水秀，風光旖旎。

特色景點推薦

王屋山：天下第一洞天，百里紅葉綿延天際，熱烈如火，燦爛如霞。
五龍口：觀獼猴，泡溫泉。
小浪底風景區：體驗黃河歷史文化和自然風光的大型山嶽湖泊的浪漫。
黃河三峽景區：看高峽平湖、青煙嫋嫋，宛若蓬萊仙境；八裡峽懸崖峭壁、巍巍壯觀。



洛陽 節後老君山 秋景慢賞

洛陽地處中原，有3個世界文化遺產，有5個5A旅遊景區，秋遊除了看龍門石窟、白馬寺之外，還可以賞楓。

特色景點推薦

老君山：中秋十一後紅葉豔麗動人，被尊為道教聖地、天下名山。
白雲山風景區：是中原的自然博物館，可登白雲峰、玉黃頂、九龍瀑布、白雲湖等焦點區。
龍潭大峽谷景區：獲國家地質公園、中國嶂谷第一峽美譽，最佳森林氧吧。



駐馬店 嵖岈山賞楓 奇峰如畫

河南4A景區，享天下第一奇山、中原盆景、華夏圖騰林、地質公園等美譽，更是小說《西遊記》發想地。

特色景點推薦

嵖岈山風景區：山上群峰崢嶸，金秋時節滿山紅遍，層林盡染，有奇峰、異石、仙洞，各類景點200多個，旅遊資源豐厚！



JOAN

大漠尋奇

黃河金岸・中華黃河壇

絲

神奇寧夏

11.12月



JOAN

中安旅行社

寧夏旅遊局 台灣營銷中心

台北市吉林路24號8樓 TEL：(02)2561-0785

台北 直航班機 銀川

中國東方航空 CHINA EASTERN SKYTEAM 搭乘中國東方航空

神奇寧夏

絲路驛站

東方金字塔8日

NET 21900 起

十里長峽・青銅峽108塔



感謝 寧夏回族自治區旅遊局 全力贊助

FAX：(02)2561-0739 www.joantour.com.tw

交觀甲0861 品保北0432

阿提哈德航空
ETIHAD
AIRWAYS

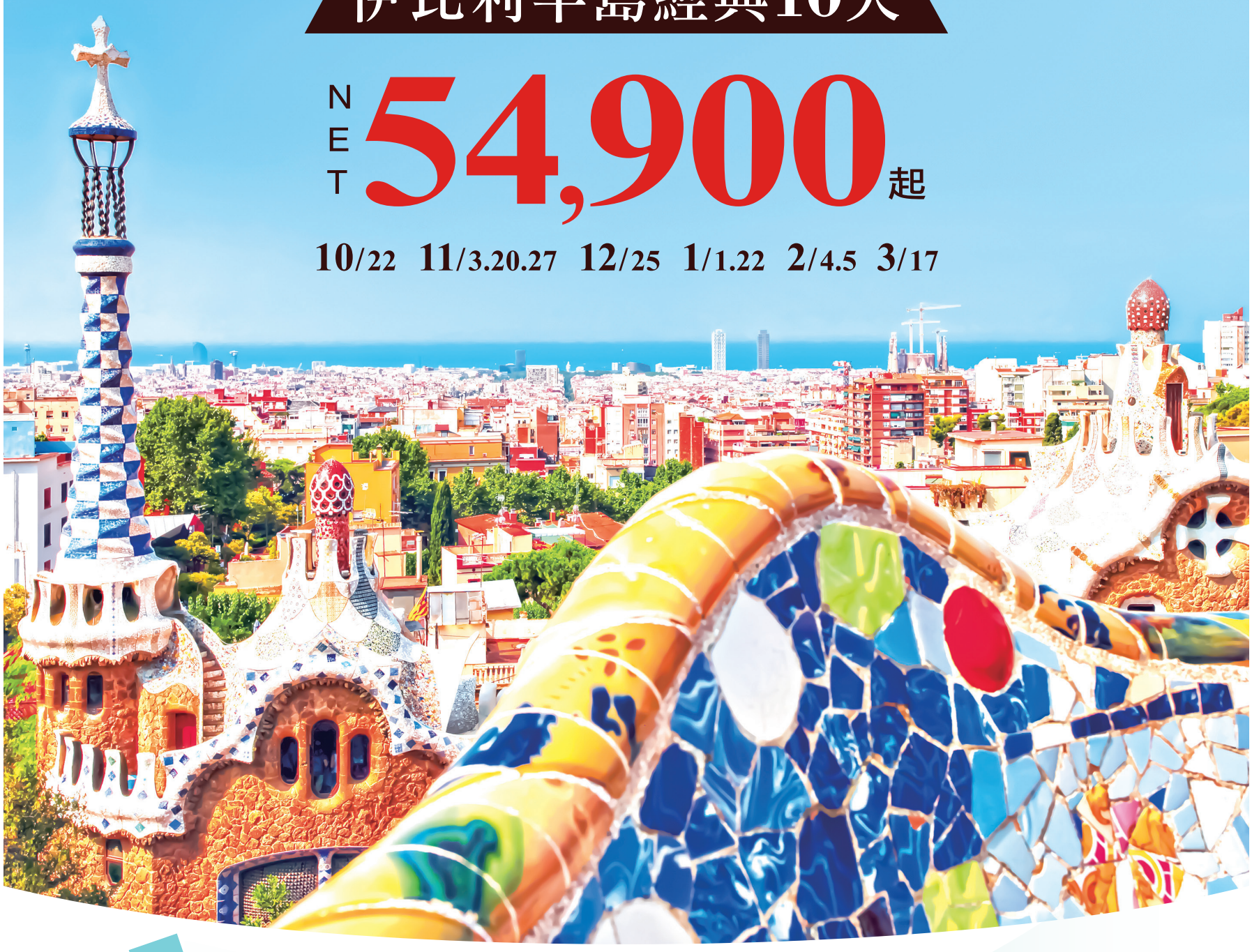


西班牙.葡萄牙

伊比利半島經典10天

NET **54,900** 起

10/22 11/3.20.27 12/25 1/1.22 2/4.5 3/17



Luxury Holiday 友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北 (02) 7702-2088 友泰國際旅行社
台中 (04) 2326-7288 交觀綜2175
高雄 (07) 215-8588 品保北1605